INFORMACE PRO UŽIVATELE

Výrobek: kolekce „ARDON®HI-VIS 4in1" (zimní nepromokavá bunda s vysokou viditelností a odnímatelnou vnitřní bundou). Výše uvedený výrobek je vyráběn v různém barevném provedení.
Tyto výrobky jsou klasifikovány jako prostředek osobní ochrany (OOP) kategorie 2 (CAT II) podle Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 a musí být používán v souladu s normou ČSN EN ISO 13688:2014/A1:2022 – Ochranné oděvy – Obecné požadavky, ČSN EN ISO 20471:2013+A1:2017 - Oděvy s vysokou viditelností a ČSN EN 343:2020 – Ochranné oděvy – Ochrana proti dešti. Dokladem o posouzení shody výrobku s touto normou je označení na výrobku. EU prohlášení o shodě je dostupné na internetové adrese: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, po zadání názvu nebo kódu výrobku.

VÝROBCE:
ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Česka republika
info@ardon.cz
IČ: 25852141
DIČ: CZ25852141
Tel. / fax: +420 581 250 072 /+420 581 259 071
Emailová adresa pro podávání podnětů týkající se bezpečnosti výrobků: report@ardon.cz

MATERIÁLOVÉ SLOŽENÍ:
Zimní vnější bunda ARDON®Hi-VIS 4in 1: Svrchní materiál: 100 % polyester.
Vnitřní bunda: Svrchní materiál: 100 % polyester.

ÚČEL POUŽITÍ:
Oděvy se používají jako vrchní oblečení a nesmí je zakrývat jiné oblečení či doplňky. Zajišťují dobrou viditelnost uživatele v nebezpečných situacích, a to jak za jakýchkoliv světelných podmínek ve dne, tak i při osvětlení předními světly dopravního prostředku za tmy. Chrání uživatele proti nepříznivému počasí (např. dešti), mlze, vlhkosti a zimě. Materiál svrchního oděvu má voděodolnou úpravu, díky které je nepromokavý, udržuje nositele v suchu a chrání před nepříznivými povětrnostními vlivy.

KONSTRUKČNÍ VARIANTA
Dle ČSN EN ISO 20471
X = třída fluorescenčního a reflexního materiálu, resp. podkladového materiálu.
Třída 1-3 (3 je nejvyšší třída)
- Třída provedení oděvu dle ČSN EN ISO 20471:
Vnější bunda - třída 3
Vnitřní bunda – třída 3
Vnitřní vesta – třída 2
Dle ČSN EN 343 (pouze vnější bunda)
X = třída úrovně odolnosti vůči průniku vody. Třída 1 – 4 (4 je nejvyšší třída)
Y = úroveň odolnosti vůči průniku vodních par. Úroveň 1 – 4 (4 je nejvyšší úroveň)
- Úroveň odolnosti vůči průniku vody dle EN 343: třída 4
- Úroveň odolnosti vůči průniku vodních par dle EN 343: třída 1
Třída a úroveň tohoto oděvu je také uvedena na všité etiketě

DOPORUČENÁ DOBA NOŠENÍ: Následující tabulka A.1 je návodem, který má objasnit vliv propustnosti pro vodní páru na doporučenou nepřetržitou dobu nošení oděvní součásti při různých teplotách prostředí.
Tabulka A.1 - Doporučená maximální nepřetržitá doba nošení kompletního obleku sestávajícího z bundy a kalhot bez tepelné izolační podšívky

	Třída			
Teplota pracovního prostředí °C	1 $R_{et} > 40$ m^2Pa/W	2 $25 < R_{et} \le 40$ m^2Pa/W	3 $15 < R_{et} \le 25$ m^2Pa/W	4 $R_{et} \le 15$ m^2Pa/W
25	60	105	180	_a
20	75	205	-	-
15	100	-	-	-
10	240	-	-	-
5	-	-	-	-
„-" značí: doba nošení není omezena				

Tabulka platí pro střední fyzickou zátěž M=150 W/m², pro standardní osobu, relativní vlhkost vzduchu 50 % a rychlost větru (proudění vzduchu) va=05, m/s. S účinnými větracími otvory a/nebo s časovými přestávkami může být doba nošení prodloužena.

ZÁKONY, NORMY, VYHLÁŠKY:
• Nařízení Evropského Parlamentu a Rady (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků
• Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích a o zrušení směrnice Rady 89/686/EHS
• ČSN EN ISO 13688:2014/A1:2022 Ochranné oděvy – Všeobecné požadavky
• ČSN EN ISO 20471:2013+A1:2017 - Oděvy s vysokou viditelností – Zkušební metody a požadavky
• ČSN EN 343:2020 – Ochranné oděvy – Ochrana proti dešti

DŮLEŽITÉ VAROVÁNÍ:
Při narušení celistvosti oděvu (protržení, prodření, nepřiměřené ztenčení materiálu, rozpárání švů apod.) dochází ke snížení úrovně ochrany oděvu a výrobek se stává nevyhovujícím. Oděv nesmí být používán za okolností, které vyžadují jiný typ ochranných funkcí, např. jako ochrana před chemickými riziky, ochrana před teplem a ohněm apod. Poškozený oděv je nutno vyřadit. Životnost výrobku závisí na míře používání, skladování a rychlosti opotřebení v daných podmínkách. Nevhodnými skladovacími podmínkami, nesprávným udržováním a ošetřováním se životnost zkracuje. Vyhněte se ohni a zdrojům intenzivního tepla. K těmto oděvům není určeno žádné příslušenství ani náhradní části. Pokud není oděv používán, je doporučeno jej skladovat v suchých a dobře větraných prostorách mimo dosah přímého slunečního záření. Ochranné vlastnosti se obvykle mění s počtem čisticích procedur, s dobou nošení a s mnoha dalšími podmínkami! Oděv musí být zlikvidován, jakmile ochranné vlastnosti pominou. Ochranný oděv, který je roztržený, silně znečištěný nebo jinak poškozený, může ohrozit bezpečnost uživatele. V takovém případě jej okamžitě vyřaďte nebo opravte.
Skladování: Oděv je nutné skladovat v suchém, tmavém prostředí s dostatečným odvětráváním v rozmezí teplot 10 – 30 °C.

ÚDRŽBA A OŠETŘOVÁNÍ:
Ochranný oděv by měl být pravidelně čištěn dle uvedených pokynů. Po vyčištění zkontrolujte, zda není oděv poškozen.
Praní v pračce, maximální teplota 40 ºC, maximální počet cyklů údržby 25x, zákaz bělení, zákaz sušení v bubnové sušičce, zákaz chemického čištění, zákaz žehlení, praní samostatně, obrácené naruby se zapnutými zipy.
ARDON®HI-VIS 4in1
SKLADOVÁNÍ: Oděv je nutné skladovat v suchém, tmavém prostředí s dostatečným odvětráváním v rozmezí teplot 10 – 30 °C
ŽIVOTNOST: 5 let od data výroby Datum výroby ve formátu:

ZNAČENÍ VÝROBKU:
Všitou etiketou s názvem a adresou výrobce, značkou výrobku, datumem výroby, označením CE, velikosti pomocí piktogramu dle EN ISO 13688, materiálovým složení, symboly údržby, normou EN ISO 20471, normou EN 343, piktogramem a třídou viditelnosti pro oděv s vysokou viditelností, piktogramem označujícím odolnost proti pronikání vody a odolnost proti vodním parám a piktogramem upozorňujícím na nutnost čtení návodu k používání.

IDENTIFIKACE NOTIFIKOVANÉ OSOBY, KTERÁ PROVEDLA POSOUZENÍ SHODY:
Textilní zkušební ústav, s.p., Cejl 480/12, 602 00 Brno, Česká republika, NB 1021

OBECNÉ POKYNY K BEZPEČNÉMU POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU:
Oděv je vyroben z materiálů, které byly testovány na zdravotní nezávadnost. Materiál je vhodný pro daný účel, ale v případě citlivé pokožky doporučujeme před prvním použitím oděv vyprat. Při údržbě dodržujte pokyny uvedené na etiketě. Oděv může při nesprávném praní změnit svůj tvar nebo velikost. Při podráždění kůže nebo alergické reakci přestaňte oděv používat a vyhledejte lékařskou pomoc. Pro zachování pevnosti švů nenatahujte nadměrně části oděvu, nepoužívejte tento oděv pro činnosti, pro které není určen. Uchovávejte oděvy v suchém prostředí. Materiál může být náchylný k poškození ostrými předměty. Při praní a nošení dbejte na to, aby nedocházelo k tření o ostré předměty. Pokud oděv obsahuje drobné části (např. knoflíky, taháčky, stopery, šňůrky, aj.), které mohou představovat riziko udušení, zachycení, přiškrcení pro malé děti, ujistěte se, že malé části jsou pevně připevněny a pravidelně kontrolujte jejich stav. Pokud se objeví známky poškození nebo uvolnění drobných prvků oděvu, oděv odborně opravte nebo přestaňte používat. Oděv není vhodný pro děti mladší 3 let. Zamezte dětem a osobám s mentálním znevýhodněním žvýkání či vkládání oděvu do úst. Velikosti oděvů odpovídají standardizovaným tabulkám značení. Použijte velikostní tabulku na přiloženém štítku nebo určenou výrobcem k výběru správné velikosti. Pokud váháte mezi velikostmi, zvolte tu větší pro pohodlnější nošení. Vyhněte se nadměrně těsnému oblečení, které by mohlo omezovat pohyb a měnit funkčnost a kvalitu oděvu. Před prvním nošením zkontrolujte správné nastavení velikosti a případné nastavitelné části (např. pásky nebo stahovací prvky). Při aktivitách náročných na pohyb se ujistěte, že oděv sedí správně a netáhne.
Likvidace výrobku: Na konci životního cyklu výrobek odstraňte v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpady.
VAROVÁNÍ: Obaly: Plastový sáček, papírová krabice a visačka nejsou hračky. Uchovávejte je mimo dosah dětí, osob s mentálním znevýhodněním a zvířat, aby se předešlo riziku možného udušení při zakrytí dýchacích cest, poranění o ostré hrany obalu při manipulaci nebo riziku požití či vdechnutí obalu. Výše uvedené obaly jsou recyklovatelné. Po vybalení výrobku obal odstraňte v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpady.

INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽA

Výrobok: Kolekcia „ARDON®HI-VIS 4in1" (zimná nepromokavá bunda s vysokou viditeľnosťou a odnímateľnou vnútornou bundou). Uvedený produkt sa vyrába v rôznych farbách.
Tieto výrobky sú klasifikované ako osobné ochranné prostriedky (OOP) kategórie 2 (CAT II) podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 a musia sa používať v súlade s normou EN ISO 13688:2014/A1:2021 – Ochranné odevy – Všeobecné požiadavky, EN ISO 20471:2013+A1:2016 – Odev s vysokou viditeľnosťou a EN 343:2019 – Ochranné odevy – Ochrana proti dažďu. Štítok výrobku slúži ako dôkaz zhody s touto normou. Vyhlásenie o zhode EÚ je k dispozícii na www. ardon.cz/prohlaseni-o-shode po zadaní názvu alebo kódu výrobku.

VÝROBCA:
ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Česká republika
info@ardon.cz
ID č.: 25852141
DIČ: CZ25852141
Tel. / fax: +420 581 250 072 /+420 581 259 071
E-mailová adresa pre zasielanie návrhov týkajúcich sa produktusafetyreport@ardon.cz

ZLOŽENIE MATERIÁLU:
ARDON®Hi-VIS 4in1 zimná vonkajšia bunda: Vonkajší materiál: 100 % polyester.
Vnútorná bunda: Vonkajší materiál: 100 % polyester.

ÚČEL POUŽITIA:
Odevy sa používajú ako vrchné oblečenie a nesmú byť zakryté iným oblečením alebo doplnkami. Zabezpečujú dobrú viditeľnosť nositeľa v nebezpečných situáciách, a to za všetkých svetelných podmienok počas dňa aj pri osvetlení svetlami vozidla v tme. Chránia nositeľa pred nepriaznivými poveternostnými podmienkami (napr. dažďom), hmlou, vlhkosťou a chladom. Materiál vonkajšieho odevu má vodoodpudivú úpravu, vďaka čomu je nepremokavý, udržuje nositeľa v suchu a chráni ho pred nepriaznivými poveternostnými podmienkami.

VARIANTY VÝROBU
Podľa EN ISO 20471
X = trieda fluorescenčného a reflexného materiálu alebo základného materiálu.
Trieda 1-3 (3 je najvyššia trieda)
- Trieda dizajnu odevu podľa EN ISO 20471:
Vonkajšia bunda - trieda 3
Vnútorná bunda – trieda 3
Vnútorná vesta – trieda 2
Podľa EN 343 (len vonkajšia bunda)
X = trieda odolnosti proti prenikaniu vody. Trieda 1 – 4 (4 je najvyššia trieda)
Y = úroveň odolnosti proti prenikaniu vodnej pary. Úroveň 1 – 4 (4 je najvyššia úroveň)
- Úroveň odolnosti proti prenikaniu vody podľa EN 343: trieda 4
- Úroveň odolnosti proti prenikaniu vodnej pary podľa EN 343: trieda 1
Trieda a úroveň tohto odevu je tiež uvedená na všitej etikete

ODPORÚČANÁ DOBU NOSENIA: Nasledujúca tabuľka A.1 je návodom na objasnenie vplyvu priepustnosti vodnej pary na odporúčanú dobu nepretržitého nosenia odevu pri rôznych teplotách okolia.
Tabuľka A.1 – Odporúčaná maximálna nepretržitá doba nosenia kompletného odevu pozostávajúceho z bundy a nohavíc bez tepelnoizolačnej podšívky

	Trieda			
Teplota pracovního prostředí °C	1 $R_{et} > 40$ m^2Pa/W	2 $25 < R_{et} \le 40$ m^2Pa/W	3 $15 < R_{et} \le 25$ m^2Pa/W	4 $R_{et} \le 15$ m^2Pa/W
25	60	105	180	_a
20	75	205	-	-
15	100	-	-	-
10	240	-	-	-
5	-	-	-	-
„-" znamená: čas nosenia nie je obmedzený				

Tabuľka platí pre strednú fyzickú námahu M=150 W/m², pre štandardnú osobu, relatívnu vlhkosť vzduchu 50 % a rýchlosť vetra (prúdenie vzduchu) va=05 m/s. S účinnými ventilačnými otvormi a/alebo prestávkami sa môže doba nosenia predĺžiť.

ZÁKONY, NORMY, VYHLÁŠKY:
• Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov
• Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch a o zrušení smernice Rady 89/686/EHS
• EN ISO 13688:2014/A1:2021 Ochranné odevy – Všeobecné požiadavky
• EN ISO 20471:2013+A1:2016 - Odev s vysokou viditeľnosťou – Skúšobné metódy a požiadavky
• EN 343:2019 – Ochranné odevy – Ochrana proti dažďu

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:
Ak je integrita odevu narušená (trhliny, odreniny, nadmerné stenčenie materiálu, roztrhané švy atď.), úroveň ochrany, ktorú odev poskytuje, sa znižuje a výrobok sa stáva nevhodným na používanie. Odev sa nesmie používať v situáciách, ktoré vyžadujú iné typy ochranných funkcií, napr. ochranu proti chemickým nebezpečenstvám, ochranu proti teplu a ohňu atď. Poškodené odevy sa musia vyradiť.
Životnosť výrobku závisí od miery používania, skladovania a rýchlosti opotrebovania za daných podmienok. Nevhodné podmienky skladovania, nesprávna údržba a starostlivosť skráti životnosť. Vyhnite sa ohňu a zdrojom intenzívneho tepla. Pre tieto odevy nie sú k dispozícii žiadne príslušenstvo ani náhradné diely. Keď sa odev nepoužíva, odporúča sa ho skladovať na suchom a dobre vetranom mieste mimo priameho slnečného žiarenia. Ochranné vlastnosti sa zvyčajne menia v závislosti od počtu čistení, dĺžky nosenia a mnohých ďalších podmienok! Odev sa musí vyradiť hneď, ako stratí svoje ochranné vlastnosti. Ochranný odev, ktorý je roztrhaný, silne znečistený alebo inak poškodený, môže ohroziť bezpečnosť používateľa. V takýchto prípadoch ho ihneď vyhoďte alebo opravte.
Skladovanie: Odev musí byť skladovaný v suchom, tmavom prostredí s dostatočným vetraním pri teplote medzi 10 a 30 °C.

ÚDRŽBA A OŠETROVANIE:
Ochranný odev by sa mal pravidelne čistiť podľa priložených pokynov. Po čistení skontrolujte, či odev nie je poškodený.
Pranie v práčke, maximálna teplota 40 °C, maximálny počet údržbových cyklov 25, nebelchovať, nesušiť v sušičke, nečistiť chemicky, nežehliť, prať samostatne, naruby so zapnutými zipsami.
ARDON®HI-VIS 4in1
SKLADOVANIE: Odev sa musí skladovať v suchom, tmavom prostredí s dostatočným vetraním pri teplote medzi 10 a 30 °C.
ŽIVOTNOSŤ: 5 rokov od dátumu výroby Dátum výroby vo formáte:

OZNAČOVANIE VÝROBKU:
Všitá etiketa s názvom a adresou výrobcu, značkou výrobku, dátumom výroby, označením CE, veľkosťou pomocou piktogramu podľa EN ISO 13688, zložením materiálu, symbolmi starostlivosti, normou EN ISO 20471, Norma EN 343, piktogram a trieda viditeľnosti pre odevy s vysokou viditeľnosťou, piktogram označujúci odolnosť proti prenikaniu vody a odolnosť proti vodnej pare a piktogram označujúci potrebu prečítať si návod na použitie.

IDENTIFIKÁCIA NOTIFIKOVANÉHO ZAÚSTOUPENIA, KTORÉ VYKONALO POSÚDENIE ZHODY:
Textilný skúšobný ústav, s.p., Cejl 480/12, 602 00 Brno, Česká republika, NB 1021

VŠEOBECNÉ POKYNY PRE BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE VÝROBKU:
Odev je vyrobený z materiálov, ktoré boli testované z hľadiska zdravotnej bezpečnosti. Materiál je vhodný na zamýšľaný účel, ale ak máte citlivú pokožku, odporúčame odev pred prvým použitím vyprať. Pri starostlivosti o odev postupujte podľa pokynov na štítku. Odev môže pri nesprávnom praní zmeniť tvar alebo veľkosť. Ak sa u vás vyskytne podráždenie pokožky alebo alergická reakcia, prestaňte odev používať a vyhľadajte lekársku pomoc. Aby ste zachovali pevnosť švov, nepreťahujte časti odevu a nepoužívajte tento odev na činnosti, na ktoré nie je určený. Odev skladujte v suchom prostredí. Materiál môže byť náchylný na poškodenie ostrými predmetmi. Pri praní a nosení dbajte na to, aby nedošlo k treniu s ostrými predmetmi. Ak odev obsahuje malé časti (napr. gombíky, úchytky, zarážky, šnúrky atď.), ktoré môžu predstavovať riziko udusenia, zamotania alebo uškrtenia malých detí, uistite sa, že sú tieto malé časti bezpečne pripevnené, a pravidelne kontrolujte ich stav. Ak sú na odeve známky poškodenia alebo uvoľnenia malých častí, nechajte odev profesionálne opraviť alebo ho prestaňte používať. Odev nie je vhodný pre deti mladšie ako 3 roky. Zabráňte deťom a osobám s mentálnym postihnutím, aby odev žuli alebo vkladali do úst. Veľkosti odevov zodpovedajú štandardizovaným tabuľkám veľkostí. Na výber správnej veľkosti použite tabuľku veľkostí na priloženej etikete alebo špecifikovanú výrobcom. Ak si nie ste istí medzi veľkosťami, vyberte väčšiu veľkosť pre pohodlnejšie nosenie. Vyhnite sa príliš tesnému oblečeniu, ktoré by mohlo obmedzovať pohyb a zmeniť funkčnosť a kvalitu odevu. Pred prvým nosením skontrolujte správnu veľkosť a všetky nastaviteľné časti (napr. ramienka alebo zapínanie). Pri činnostiach, ktoré vyžadujú pohyb, sa uistite, že odev správne sedí a neťahne.
Likvidácia: Na konci životného cyklu výrobku ho zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadu.
VAROVANIE: Obal: Plastový sáčok, papierová škatuľa a visačka nie sú hračky. Udržujte ich mimo dosahu detí, osôb s mentálnym postihnutím a zvierat, aby ste predišli riziku možného udusenia v prípade zakrytia dýchacích ciest, poranenia ostrými hranami obalu pri manipulácii alebo riziku prehltnutia alebo vdýchnutia obalu. Vyššie uvedené obaly sú recyklovateľné. Po vybalení produktu zlikvidujte obal v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadu.

INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Produkt: kolekcja „ARDON®HI-VIS 4in1" (zimowa kurtka przeciwdeszczowa o wysokiej widoczności z odpinanym wewnętrznym polarem). Powyższy produkt jest produkowany w różnych wersjach kolorystycznych.
Produkty te są klasyfikowane jako środki ochrony indywidualnej (ŚOI) kategorii 2 (CAT II) zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i muszą być używane zgodnie z normą EN ISO 13688:2014/A1:2021 – Odzież ochronna – Wymagania ogólne, EN ISO 20471:2013+A1:2016 – Odzież o wysokiej widoczności oraz EN 343:2019 – Odzież ochronna – Ochrona przed deszczem. Dowodem oceny zgodności produktu z tą normą jest oznaczenie na produkcie. Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem internetowym: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, po wpisaniu nazwy lub kodu produktu.

PRODUCENT:
ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Republika Czeska
info@ardon.cz
IČ: 25852141
DIČ: CZ25852141
Tel. / fax: +420 581 250 072 /+420 581 259 071
Adres e-mail do zgłaszania uwag dotyczących bezpieczeństwa produktów report@ardon.cz

SKŁAD MATERIAŁOWY:
Zimowa kurtka zewnętrzna ARDON®Hi-VIS 4in1: Materiał wierzchni: 100% poliester.
Kurtka wewnętrzna: Materiał wierzchni: 100% poliester.

PRZEZNACZENIE:
Odzież służy jako odzież wierzchnia i nie może być zakrywana przez inne ubrania lub dodatki. Zapewnia dobrą widoczność użytkownika w niebezpiecznych sytuacjach, zarówno w każdych warunkach oświetleniowych w ciągu dnia, jak i przy oświetleniu przednimi światłami pojazdu w ciemności. Chroni użytkownika przed niekorzystnymi warunkami pogodowymi (np. deszczem), mgłą, wilgocią i zimnem. Materiał odzieży wierzchniej ma wodoodporną powłokę, dzięki czemu jest nieprzemakalny, utrzymuje użytkownika w suchości i chroni przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi.

USTAWY, NORMY, ROZPORZĄDZENIA:
• Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów
• Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz uchylające dyrektywę Rady 89/686/EW
• EN ISO 13688:2014/A1:2021 Odzież ochronna – Wymagania ogólne
• EN ISO 20471:2013+A1:2016 – Odzież o wysokiej widoczności – Metody badań i wymagania
• EN 343:2019 – Odzież ochronna – Ochrona przed deszczem

WARIANT KONSTRUKCYJNY
Zgodnie z normą EN ISO 20471
X = klasa materiału fluorescencyjnego i odblaskowego lub materiału podkładowego.
Klasa 1-3 (3 jest najwyższą klasą)
- Klasa wykonania odzieży zgodnie z normą EN ISO 20471:
Kurtka zewnętrzna - klasa 3
Kurtka wewnętrzna – klasa 3
Kamizelka wewnętrzna – klasa 2
Zgodnie z normą EN 343 (tylko kurtka zewnętrzna)
X = klasa odporności na przenikanie wody. Klasa 1 – 4 (4 jest najwyższą klasą)
Y = poziom odporności na przenikanie pary wodnej. Poziom 1 – 4 (4 to najwyższy poziom)
- Poziom odporności na przenikanie wody zgodnie z normą EN 343: klasa 4
- Poziom odporności na przenikanie pary wodnej zgodnie z normą EN 343: klasa 1
Klasa i poziom tego odzieży są również podane na wszytej metce

ZALECANY CZAS NOSZENIA:
Poniższa tabela A.1 stanowi wskazówkę, która ma wyjaśnić wpływ przepuszczalności pary wodnej na zalecany czas ciągłego noszenia elementu odzieży w różnych temperaturach otoczenia.
Tabela A.1 – Zalecany maksymalny czas nieprzerwanego noszenia kompletnego kombinezonu składającego się z kurtki i spodni bez podszewki termoizolacyjnej.

	Klasa			
Temperatura w środowisku pracy °C	1 $R_{et} > 40$ m^2Pa/W	2 $25 < R_{et} \le 40$ m^2Pa/W	3 $15 < R_{et} \le 25$ m^2Pa/W	4 $R_{et} \le 15$ m^2Pa/W
25	60	105	180	_a
20	75	205	-	-
15	100	-	-	-
10	240	-	-	-
5	-	-	-	-
„-" oznacza: czas noszenia bez ograniczeń				

Tabela dotyczy średniego obciążenia fizycznego M=150 W/m², dla osoby o standardowej budowie ciała, wilgotności względnej powietrza 50% i prędkości wiatru (prądzenia powietrza) va=05, m/s. Dzięki skutecznym otworom wentylacyjnym i/lub przerwom czasowym czas noszenia może zostać wydłużony.

PRZEPISY, NORMY, ROZPORZĄDZENIA:
• Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów
• Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz uchylające dyrektywę Rady 89/686/EWG
• EN ISO 13688:2014/A1:2021 Odzież ochronna – Wymagania ogólne
• EN ISO 20471:2013/A1:2016 – Odzież o wysokiej widoczności – Metody badań i wymagania
• EN 343:2019 – Odzież ochronna – Ochrona przed deszczem

WAŻNE OSTRZEŻENIE:
W przypadku naruszenia integralności odzieży (rozerwanie, przetarcie, nadmierne ścieńczenie materiału, rozdarcie szwów itp.) następuje obniżenie poziomu ochrony odzieży, a produkt staje się nieodpowiedni. Odzieży nie wolno używać w okolicznościach wymagających innego rodzaju funkcji ochronnych, np. ochrony przed zagrożeniami chemicznymi, ochroną przed ciepłem i ogniem itp. Uszkodzoną odzież należy wyrzucić.
Żywotność produktu zależy od intensywności użytkowania, warunków przechowywania i szybkości zużycia w danych warunkach. Niewłaściwe warunki przechowywania, nieprawidłowa konserwacja i pielęgnacja skracają żywotność. Należy unikać ognia i źródeł intensywnego ciepła. Do tych odzieży nie są przeznaczone żadne akcesoria ani części zamienne. Jeśli odzież nie jest używana, zaleca się przechowywanie jej w suchych i dobrze wentylowanych pomieszczeniach, z dala od bezpośredniego nasłonecznienia. Właściwości ochronne zazwyczaj zmieniają się wraz z liczbą procedur czyszczenia, czasem noszenia i wieloma innymi warunkami! Odzież należy wyrzucić, gdy tylko utraci właściwości ochronne. Odzież ochronna, która jest podarta, mocno zabrudzona lub w inny sposób uszkodzona, może stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika. W takim przypadku należy ją natychmiast wyrzucić lub naprawić.
Przechowywanie: Odzież należy przechowywać w suchym, ciemnym miejscu z odpowiednią wentylacją, w temperaturze od 10 do 30°C.

KONSERWACJA I PIELĘGNACJA:
Odzież ochronną należy regularnie czyścić zgodnie z podanymi instrukcjami. Po wyczyszczeniu należy sprawdzić, czy odzież nie jest uszkodzona.
Pranie w pralce, maksymalna temperatura 40 °C, maksymalna liczba cykli konserwacji 25x, zakaz wybielania, zakaz suszenia w suszarce bębnowej, zakaz czyszczenia chemicznego, zakaz prasowania, pranie osobno, na lewą stronę z zapiętymi zamkami błyskawicznymi.
ARDON®HI-VIS 4in1
PRZECHOWYWANIE: Odzież należy przechowywać w suchym, ciemnym miejscu z odpowiednią wentylacją, w temperaturze od 10 do 30°C.
TRWAŁOŚĆ: 5 lat od daty produkcji Data produkcji w formacie:

OZNACZENIE PRODUKTU:
Wszyta metka z nazwą i adresem producenta, znakiem produktu, datą produkcji, oznaczeniem CE, rozmiarem za pomocą piktogramu zgodnie z normą EN ISO 13688, składem materiału, symbolami konserwacji, normą EN ISO 20471, normą EN 343, piktogramem i klasą widoczności dla odzieży o wysokiej widoczności, piktogramem oznaczającym odporność na przenikanie wody i odporność na parę wodną oraz piktogramem informującym o konieczności zapoznania się z instrukcją użytkowania.

IDENTYFIKACJA PODMIOTU NOTYFIKOWANEGO, KTÓRY PRZEPROWADZIŁ OCENĘ ZGODNOŚCI:
Instytut Badań Tekstylnych, s.p., Cejl 480/12, 602 00 Brno, Czechy, NB 1021

OGÓLNE WYTYCZNE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA PRODUKTU:
Odzież została wykonana z materiałów, które zostały przetestowane pod kątem bezpieczeństwa dla zdrowia. Materiał jest odpowiedni do danego celu, ale w przypadku wrażliwej skóry zalecamy wypranie odzieży przed pierwszym użyciem. Podczas konserwacji należy przestrzegać instrukcji podanych na metce. Nieprawidłowe pranie może spowodować zmianę kształtu lub rozmiaru odzieży. W przypadku podrażnienia skóry lub reakcji alergicznej należy zaprzestać używania odzieży i zgłosić się do lekarza. Aby zachować wytrzymałość szwów, nie należy nadmiernie rozciągać części odzieży ani używać jej do czynności, do których nie jest przeznaczona. Odzież należy przechowywać w suchym miejscu. Materiał może być podatny na uszkodzenia przez ostre przedmioty. Podczas prania i noszenia należy uważać, aby nie ocierała się o ostre przedmioty. Jeśli odzież zawiera drobne elementy (np. guziki, uchwyty, stopery, sznurki itp.), które mogą stanowić ryzyko uduszenia, zaczepienia się lub uduszenia małych dzieci, upewnij się, że małe elementy są dobrze zamocowane i regularnie sprawdzaj ich stan. Jeśli pojawią się oznaki uszkodzenia lub poluzowania drobnych elementów odzieży, należy ją profesjonalnie naprawić lub przestać używać. Odzież nie jest odpowiednia dla dzieci poniżej 3 roku życia. Należy uniemożliwić dzieciom i osobom z niepełnosprawnością intelektualną żucie lub wkładanie odzieży do ust. Rozmiary odzieży odpowiadają standardowym tabelom rozmiarów. Aby wybrać odpowiedni rozmiar, należy skorzystać z tabeli rozmiarów na dołączonej metce lub podanej przez producenta. Jeśli nie można się zdecydować między dwoma rozmiarami, należy wybrać większy, aby zapewnić większy komfort noszenia. Unikaj zbyt ciasnej odzieży, która może ograniczać ruchy i zmieniać funkcjonalność oraz jakość odzieży. Przed pierwszym założeniem sprawdź, czy rozmiar jest prawidłowo dopasowany i czy wszystkie regulowane elementy (np. paski lub elementy ściągające) są prawidłowo ustawione. Podczas aktywności wymagających ruchu upewnij się, że odzież jest prawidłowo dopasowana i nie uciska.
Utylizacja produktu: Pod koniec cyklu życia produktu należy go utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi postępowania z odpadami.
OSTRZEŻENIE: Opakowania: Plastikowa torba, papierowe pudełko i zawieszka nie są zabawkami. Przechowuj je w miejscu niedostępnym dla dzieci, osób z upośledzeniem umysłowym i zwierząt, aby zapobiec ryzyku uduszenia w wyniku zablokowania dróg oddechowych, zranienia ostrymi krawędziami opakowania podczas manipulacji lub ryzyku połknięcia lub wdychania opakowania. Powyższe opakowania nadają się do recyklingu. Po rozpakowaniu produktu opakowanie należy usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.

USER INFORMATION

Product: "ARDON®HI-VIS 4in1" collection (winter waterproof jacket with high visibility and removable inner jacket). The above product is manufactured in various colors.
These products are classified as Category 2 (CAT II) personal protective equipment (PPE) according to Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and must be used in accordance with standard EN ISO 13688:2014/A1:2021 – Protective clothing – General requirements, EN ISO 20471:2013+A1:2016 – High-visibility clothing, and EN 343:2019 – Protective clothing – Protection against rain. Proof of the product's conformity with this standard is provided by the marking on the product. The EU declaration of conformity is available at: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, after entering the product name or code.

MANUFACTURER:
ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Czech Republic
info@ardon.cz
ID: 25852141
VAT: CZ25852141
Tel. / fax: +420 581 250 072 /+420 581 259 071
Email address for submitting suggestions regarding product safety report@ardon.cz

MATERIAL COMPOSITION:
ARDON®Hi-VIS 4in1 winter outer jacket: Outer material: 100% polyester.
Inner jacket: Outer material: 100% polyester.

INTENDED USE:
The garments are used as outerwear and must not be covered by other clothing or accessories. They ensure good visibility of the user in dangerous situations, both in any lighting conditions during the day and when illuminated by the headlights of a vehicle in the dark. They protect the wearer against adverse weather conditions (e.g., rain), fog, humidity, and cold. The outer garment material has a water-repellent finish, which makes it waterproof, keeps the wearer dry, and protects against adverse weather conditions.

DESIGN VARIANT
According to EN ISO 20471
X = class of fluorescent and reflective material or base material.
Class 1-3 (3 is the highest class)
- Class of garment design according to EN ISO 20471:
Outer jacket - class 3
Inner jacket – class
Inner vest – class 2
According to EN 343 (outer jacket only)
X = class of water resistance. Class 1 – 4 (4 is the highest class)
Y = level of resistance to water vapor penetration. Level 1 – 4 (4 is the highest level)
- Level of resistance to water penetration according to EN 343: class 4
- Level of resistance to water vapor penetration according to EN 343: class 1
The class and level of this garment is also indicated on the sewn-in label

RECOMMENDED WEARING TIME:
The following Table A.1 is a guide to clarify the effect of water vapor permeability on the recommended continuous wearing time of a garment at different ambient temperatures.
Table A.1 - Recommended maximum continuous wearing time for a complete suit consisting of a jacket and trousers without thermal insulation lining

	Class			
Working environmen temperature °C	1 $R_{et} > 40$ m^2Pa/W	2 $25 < R_{et} \le 40$ m^2Pa/W	3 $15 < R_{et} \le 25$ m^2Pa/W	4 $R_{et} \le 15$ m^2Pa/W
25	60	105	180	_a
20	75	205	-	-
15	100	-	-	-
10	240	-	-	-
5	-	-	-	-
„-" indicates: duration of wearing is not limited				

The table applies to medium physical exertion M=150 W/m², for a standard person, relative air humidity 50% and wind speed (air flow) va=05 m/s. With effective ventilation openings and/or time breaks, the wearing time can be extended.

LAWS, STANDARDS, REGULATIONS:
• Regulation (EU) 2023/988 of the European Parliament and of the Council on general product safety
• Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council on personal protective equipment and repealing Council Directive 89/686/EEC
• EN ISO 13688:2014/A1:2021 Protective clothing – General requirements
• EN ISO 20471:2013+A1:2016 - High-visibility clothing - Test methods and requirements
• EN 343:2019 - Protective clothing - Protection against rain

IMPORTANT WARNING:
If the integrity of the garment is compromised (tears, abrasions, excessive thinning of the material, torn seams, etc.), the level of protection provided by the garment is reduced and the product becomes unsuitable for use. The garment must not be used in circumstances that require other types of protective functions, e.g., protection against chemical hazards, protection against heat and fire, etc. Damaged garments must be discarded. The service life of the product depends on the degree of use, storage, and rate of wear under the given conditions. Unsuitable storage conditions, improper maintenance, and care will shorten the service life. Avoid fire and sources of intense heat. No accessories or replacement parts are available for this clothing. When not in use, it is recommended to store the clothing in a dry and well-ventilated area out of direct sunlight. Protective properties usually change with the number of cleaning procedures, wearing time, and many other conditions! The garment must be discarded as soon as its protective properties are lost. Protective clothing that is torn, heavily soiled, or otherwise damaged may compromise the safety of the user. In such cases, discard or repair it immediately.
Storage: The garment must be stored in a dry, dark environment with adequate ventilation at a temperature between 10 and 30 °C.

MAINTENANCE AND CARE:
Protective clothing should be cleaned regularly according to the instructions provided. After cleaning, check the garment for damage.
Machine wash, maximum temperature 40°C, maximum number of maintenance cycles 25x, no bleaching, no tumble drying, no dry cleaning, no ironing, wash separately, inside out with zippers closed.
ARDON®HI-VIS 4in1
STORAGE: The garment must be stored in a dry, dark environment with adequate ventilation at a temperature between 10 and 30 °C.
LIFESPAN: 5 years from the date of manufacture Date of manufacture in the format:

PRODUCT MARKING:
Sewn-in label with the name and address of the manufacturer, product brand, date of manufacture, CE marking, size using a pictogram according to EN ISO 13688, material composition, care symbols, EN ISO 20471 standard, EN 343 standard, pictogram and visibility class for high-visibility clothing, pictogram indicating water penetration resistance and water vapor resistance, and pictogram indicating the need to read the instructions for use.

IDENTIFICATION OF THE NOTIFIED BODY THAT PERFORMED THE CONFORMITY ASSESSMENT:
Textilní zkušební ústav, s.p., Cejl 480/12, 602 00 Brno, Czech Republic, NB 1021

GENERAL INSTRUCTIONS FOR SAFE USE OF THE PRODUCT:
The garment is made of materials that have been tested for health safety. The material is suitable for its intended purpose, but if you have sensitive skin, we recommend washing the garment before first use. Follow the instructions on the label when caring for the garment. The garment may change shape or size if washed incorrectly. If you experience skin irritation or an allergic reaction, stop using the garment and seek medical advice. To maintain the strength of the seams, do not stretch parts of the garment excessively, do not use this garment for activities for which it is not intended. Store garments in a dry environment. The material may be susceptible to damage from sharp objects. When washing and wearing, take care to avoid friction with sharp objects. If the garment contains small parts (e.g., buttons, pulls, stoppers, cords, etc.) that may pose a risk of suffocation, entanglement, or strangulation for small children, make sure that the small parts are securely attached and check their condition regularly. If there are signs of damage or loosening of small parts of the garment, have the garment professionally repaired or stop using it. The garment is not suitable for children under 3 years of age. Prevent children and persons with mental disabilities from chewing or putting the garment in their mouths. Garment sizes correspond to standardized size charts. Use the size chart on the attached label or the one provided by the manufacturer to select the correct size. If you are unsure between sizes, choose the larger size for a more comfortable fit. Avoid excessively tight clothing that could restrict movement and alter the functionality and quality of the garment. Before wearing for the first time, check the correct size and any adjustable parts (e.g., straps or drawstrings). During activities that require movement, make sure that the garment fits properly and does not pull.
Product disposal: At the end of the product's life cycle, dispose of it in accordance with local waste disposal regulations.
WARNING: Packaging: The plastic bag, paper box, and tag are not toys. Keep them out of the reach of children, people with mental disabilities, and animals to avoid the risk of suffocation if the airways are covered, injury from sharp edges of the packaging during handling, or the risk of ingestion or inhalation of the packaging. The above packaging is recyclable. After unpacking the product, dispose of the packaging in accordance with local waste disposal regulations.

INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Proizvod: kolekcija "ARDON®HI-VIS 4in1" (zimski vodootporni prsluk visoke vidljivosti s odvojivim unutarnjim prslukom). Gornji proizvod proizvodi se u različitim bojama.
Ovi proizvodi klasificirani su kao osobna zaštitna oprema (OZO) kategorije 2 (CAT II) sukladno Uredbi (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća te se moraju koristiti u skladu sa standardom EN ISO 13688:2014/A1:2021 – Zaštitna odjeća – Opći zahtjevi, EN ISO 20471:2013+A1:2016 – Odjeća s visokom vidljivošću i EN 343:2019 – Zaštitna odjeća – Zaštita od kiše. Dokaz o sukladnosti proizvoda s ovom normom dostavlja se označavanjem na proizvodu.
Izjava o sukladnosti EU dostupna je na: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, nakon unosa naziva ili koda proizvoda.

PROIZVOĐAČ:
ARDON s.r.o.
Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Češka Republika
info@ardon.cz
ID br.: 25852141
PDV br.: CZ25852141
Tel. / fax: +420 581 250 072 /+420 581 259 071
Adresa e-pošte za slanje prijedloga u vezi s proizvodom safetyreport@ardon.cz

SASTAV MATERIJALA:
ARDON®Hi-VIS 4 u 1 zimska vanjska jakna: Vanjski materijal: 100 % poliester.
Unutarnja jakna: Vanjski materijal: 100 % poliester.

PREDVIĐENA UPOTREBA:
Odjevni predmeti koriste se kao vanjska odjeća i ne smiju biti prekriveni drugom odjećom ili dodacima. Osiguravaju dobru vidljivost korisnika u opasnim situacijama, kako u svim svjetlosnim uvjetima tijekom dana, tako i kad ih osvjetljavaju prednja svjetla vozila u mraku.
Zaštitite nositelja od nepovoljnih vremenskih uvjeta (npr. kiše), magle, vlage i hladnoće. Vanjski materijal odjeće ima vodoodbojni premaz, što ga čini vodootpornim, održava nositelja suhim i štiti od nepovoljnih vremenskih uvjeta.

DIZAJNSKA VARIJANTA
Prema EN ISO 20471
X = klasa fluorescentnog i reflektirajućeg materijala ili osnovnog materijala.
Klasa 1-3 (3 je najviša klasa)
- Klasa dizajna odjevnog predmeta prema EN ISO 20471:
Vanjski kaput - klasa 3
Unutrašnji kaput - klasa 3
Unutrašnja jakna - klasa 2
Prema EN 343 (samo za vanjski kaput)
X = klasa otpornosti na prodor vode. Klasa 1 - 4 (4 je najviša klasa)
Y = razina otpornosti na prodor vodene pare. Razina 1 – 4 (4 je najviša razina)
- Razina otpornosti na prodor vode prema EN 343: klasa 4
- Razina otpornosti na prodor vodene pare prema EN 343: klasa 1
Klasa i razina ove odjevne predmeta također su navedeni na ušivenoj etiketi

PREPORUČENO VRIJEME NOŠENJA: Sljedeća Tablica A.1 je vodič za pojašnjenje utjecaja propusnosti vodene pare na preporučeno neprekidno vrijeme nošenja odjevnog predmeta pri različitim temperaturama okoline.
Tablica A.1 - Preporučeno maksimalno neprekidno vrijeme nošenja za kompletan odjevni set koji se sastoji od jakne i hlača bez termoizolacijske podstavice

	Klasa			
Temperatura radne okoline °C	1 $R_{et} > 40$ m^2Pa/W	2 $25 < R_{et} \le 40$ m^2Pa/W	3 $15 < R_{et} \le 25$ m^2Pa/W	4 $R_{et} \le 15$ m^2Pa/W
25	60	105	180	_a
20	75	205	-	-
-15	100	-	-	-
10	240	-	-	-
5	-	-	-	-
"–" znači da vrijeme nošenja nije ograničeno				

Tablica se odnosi na umjereni fizički napor M=150 W/m², za prosječnu osobu, relativnu vlažnost zraka od 50 % i brzinu vjetra (zračni protok) va=05 m/s. S učinkovitim ventilacijskim otvorima i/ili prekidima nošenja vrijeme nošenja može se produljiti.

ZAKONI, NORMATIVI, PROPISI:
• Uredba (EU) 2023/988 Europskog parlamenta i Vijeća o općoj sigurnosti proizvoda
• Uredba (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća o osobnoj zaštitnoj opremi kojom se stavlja izvan snage Direktiva Vijeća 89/686/EEZ
• EN ISO 13688:2014/A1:2021 Zaštitna odjeća – Opći zahtjevi
• EN ISO 20471:2013+A1:2016 - Odjeća visoke vidljivosti - Metode ispitivanja i zahtjevi
• EN 343:2019 - Zaštitna odjeća - Zaštita od kiše

VAŽNO UPOZORENJE:
Ako je cjelovitost odjevnog predmeta narušena (rupe, ogrebotine, prekomjerno istrošenost materijala, poderani šavovi itd.), razina zaštite koju odjevni predmet pruža smanjena je i proizvod postaje neprimjeren za uporabu. Odjevni predmet se ne smije koristiti u okolnostima koje zahtijevaju druge vrste zaštitnih funkcija, npr. zaštitu od kemijskih opasnosti, zaštitu od topline i vatre itd. Oštećene odjevne predmete potrebno je odbaciti. Trajanje uporabe proizvoda ovisi o stupnju korištenja, skladištenju i brzini trošenja i habanja u danim uvjetima. Neprikladni uvjeti skladištenja, nepravilno održavanje i njega skratit će vijek trajanja. Izbjegavajte vatru i izvore jakog zagrijavanja. Za ovu odjeću nisu dostupni dodaci ili zamjenski dijelovi. Kada se ne koristi, preporučuje se odjeću čuvati na suhom i dobro prozračenom mjestu, podalje od izravne sunčeve svjetlosti. Zaštitna svojstva obično se mijenjaju s brojem postupaka čišćenja, vremenom nošenja i mnogim drugim uvjetima! Odjevni predmet treba odbaciti čim se izgube njegova zaštitna svojstva. Zaštitna odjeća koja je poderana, jako zaprljana ili na drugi način oštećena može ugroziti sigurnost korisnika. U takvim slučajevima odmah je odbacite ili popravite.
Skladištenje: Odjevni predmet treba čuvati na suhom, tamnom mjestu s odgovarajućom ventilacijom na temperaturi između 10 i 30 °C.

ODRŽAVANJE I NJEGA:
Zaštitnu odjeću treba redovito čistiti prema priloženim uputama. Nakon čišćenja provjerite odjevni predmet na oštećenja.
Mašinsko pranje, maksimalna temperatura 40 °C, maksimalni broj ciklusa održavanja 25, ne koristiti izbjeljivač, ne sušiti u sušilici, ne kemijsko čistiti, ne peglati, prati odvojeno, naopako, sa zatvorenim patentnim zatvaračima.
ARDON®HI-VIS 4in1
SKLADIŠTENJE: Odjevni predmet mora se čuvati na suhom, tamnom mjestu s odgovarajućom ventilacijom na temperaturi između 10 i 30 °C.ROK TRAJANJA: 5 godina od datuma proizvodnje Datum proizvodnje u formatu:

OZNAKA PROIZVODA:
Ušivana etiketa s nazivom i adresom proizvođača, markom proizvoda, datumom proizvodnje, CE oznakom, veličinom pomoću piktograma u skladu s normom EN ISO 13688, sastavom materijala, simbolima za održavanje, normom EN ISO 20471, standard EN 343, piktogram i klasa vidljivosti za odjeću visoke vidljivosti, piktogram koji označava otpornost na prodor vode i otpornost na paru vode te piktogram koji označava potrebu za čitanjem uputa za uporabu.

IDENTIFIKACIJA OBJAVLJENOG TIJELA KOJE JE PROVELO PROCJENU SUKLADNOSTI:
Textilní zkušební ústav, s.p., Cejl 480/12, 602 00 Brno, Češka Republika, NB 1021

OPĆE UPUTE ZA SIGURNU UPOTREBU PROIZVODA:
Odjevni predmet je izrađen od materijala koji su testirani na sigurnost za zdravlje. Materijal je prikladan za svoju namjenu, ali ako imate osjetljivu kožu, preporučujemo pranje odjevnog predmeta prije prve uporabe. Pridržavajte se uputa na etiketi pri održavanju odjevnog predmeta. Odjevni predmet može promijeniti oblik ili veličinu ako se pere nepravilno. Ako doživite iritaciju kože ili alergijsku reakciju, prestanite koristiti odjevni predmet i potražite liječničku pomoć. Kako biste održali čvrstoću šavova, ne istežite dijelove odjevnog predmeta i ne koristite ga za aktivnosti za koje nije namijenjen. Čuvajte odjeću na suhom mjestu. Materijal može biti osjetljiv na oštećenja od oštrih predmeta. Prilikom pranja i nošenja pazite da ne dolazi do trenja s oštrim predmetima. Ako odjevni predmet sadrži male dijelove (npr. gumbe, kopče, čičak-trake, vezice itd.) koji mogu predstavljati rizik od gušenja, zapetljavanja ili davljenja za malu djecu, provjerite jesu li ti dijelovi čvrsto pričvršćeni i redovito provjeravajte njihovo stanje. Ako postoje znakovi oštećenja ili otpuštanja malih dijelova odjevnog predmeta, dajte ga profesionalno popraviti ili prestanite koristiti. Odjevni predmet nije prikladan za djecu mlađu od 3 godine. Spriječite djecu i osobe s mentalnim poteškoćama da žvaču odjevni predmet ili ga stavljaju u usta. Veličine odjevnog predmeta odgovaraju standardiziranim tablicama veličina. Koristite tablicu veličina na priloženoj etiketi ili onu koju je dao proizvođač kako biste odabrali pravu veličinu. Ako niste sigurni između dviju veličina, odaberite veću za udobnije pristajanje. Izbjegavajte odjeću koja je pretijesna jer bi mogla ograničiti kretanje i promijeniti funkcionalnost i kvalitetu odjevnog predmeta.
Prije prvog nošenja provjerite odgovara li odjeća odgovarajućoj veličini i ima li podesivih dijelova (npr. naramenice ili vezice). Tijekom aktivnosti koje zahtijevaju kretanje provjerite da odjeća dobro pristaje i ne zateže se.
Odlaganje proizvoda: Na kraju životnog vijeka proizvoda odložite ga u skladu s lokalnim propisima o odlaganju otpada.
UPOZORENJE: Ambalaža: Plastična vrećica, papirnata kutija i etiketa nisu igračke. Držite ih izvan dohvata djece, osoba s mentalnim poteškoćama i životinja kako biste izbjegli rizik od mogućeg gušenja ako dođe do prekrivanja dišnih putova, ozljede oštrim rubovima ambalaže tijekom rukovanja ili rizik od gutanja ili udisanja dijelova ambalaže. Gornja ambalaža je reciklabilna. Nakon otpakiranja proizvoda, zbrinite ambalažu u skladu s lokalnim propisima o odlaganju otpada.

INFORMAȚII PENTRU UTILIZATOR

Produs: colecția „ARDON®HI-VIS 4in1" (jachetă impermeabilă de iarnă cu vizibilitate ridicată și jachetă interioară detașabilă). Produsul menționat mai sus este fabricat în diferite variante de culoare.
Aceste produse sunt clasificate ca echipament de protecție individuală (EPI) de categoria 2 (CAT II) în conformitate cu Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2016/425 și trebuie utilizate în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2014/A1:2021 – Îmbrăcăminte de protecție – Cerințe generale, EN ISO 20471:2013+A1:2016 - Îmbrăcăminte cu vizibilitate ridicată și EN 343:2019 - Îmbrăcăminte de protecție – Protecție împotriva ploii. Dovada evaluării conformității produsului cu această normă este marcajul de pe produs. Declarația UE de conformitate este disponibilă la adresa de internet: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, după introducerea denumirii sau codului produsului.

PRODUCĂTOR:
ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Republica Cehă
info@ardon.cz
IČ: 25852141
DIČ: CZ25852141
Tel. / fax: +420 581 250 072 /+420 581 259 071
Adresă de e-mail pentru sesizări privind siguranța produselor report@ardon.cz

COMPONENȚA MATERIALELOR:
Jacheta de iarnă ARDON®Hi-VIS 4in 1: Material exterior: 100 % poliester.
Jacheta interioară: Material exterior: 100 % poliester.

SCOPUL UTILIZĂRII:
Îmbrăcămintea se utilizează ca îmbrăcăminte de exterior și nu trebuie să fie acoperită de alte articole de îmbrăcăminte sau accesorii. Asigură o bună vizibilitate a utilizatorului în situații periculoase, atât în orice condiții de iluminare pe timp de zi, cât și în cazul iluminării cu farurile vehiculului pe timp de noapte. Protejează utilizatorul împotriva condițiilor meteorologice nefavorabile (de exemplu, ploaie), ceață, umiditate și frig. Materialul îmbrăcămintei exterioare are un tratament impermeabil, datorită căruia este rezistent la apă, menține purtătorul uscat și protejează împotriva condițiilor meteorologice nefavorabile.

VARIANTĂ DE CONSTRUCȚIE
Conform EN ISO 20471
X = clasa materialului fluorescent și reflectorizant, respectiv a materialului de bază.
Clasa 1-3 (3 este clasa cea mai înaltă)
- Clasa de execuție a îmbrăcămintei conform EN ISO 20471:
Jacheta exterioară - clasa 3
Jacheta interioară – clasa 3
Vesta interioară – clasa 2
Conform EN 343 (numai jacheta exterioară)
X = clasa de rezistență la penetrarea apei. Clasa 1 – 4 (4 este clasa cea mai înaltă)
Y = nivelul de rezistență la penetrarea vaporilor de apă. Nivelul 1 – 4 (4 este nivelul cel mai înalt)
- Nivelul de rezistență la penetrarea apei conform EN 343: clasa 4
- Nivelul de rezistență la penetrarea vaporilor de apă conform EN 343: clasa 1
Clasa și nivelul acestui articol de îmbrăcăminte sunt indicate și pe eticheta cusută

PERIOADA RECOMANDATĂ DE PURTARE:
Tabelul A.1 de mai jos este un ghid care are scopul de a clarifica influența permeabilității la vapori de apă asupra perioadei recomandate de purtare continuă a articolului vestimentar la diferite temperaturi ambientale.
Tabelul A.1 - Durata maximă recomandată de purtare neîntreruptă a unui costum complet format din jachetă și pantaloni fără căptușeală termoizolantă

	Klase			
Temperatura mediului de lucru °C	1 $R_{et} > 40$ m^2Pa/W	2 $25 < R_{et} \le 40$ m^2Pa/W	3 $15 < R_{et} \le 25$ m^2Pa/W	4 $R_{et} \le 15$ m^2Pa/W
25	60	105	180	_a
20	75	205	-	-
15	100	-	-	-
10	240	-	-	-
5	-	-	-	-
„-" înseamnă: perioada de purtare nu este limitată				

Tabelul se aplică pentru efort fizic mediu M=150 W/m², pentru o persoană standard, umiditate relativă a aerului 50 % și viteză a vântului (circulație a aerului) va=05, m/s. Cu ajutorul orificiilor de ventilație eficiente și/sau al pauzelor, durata de purtare poate fi prelungită.

LEGI, NORME, DECRETE:
• Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor
• Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2016/425 privind echipamentele de protecție individuală și de abrogare a Directivei 89/686/CEE a Consiliului
• EN ISO 13688:2014/A1:2021 Îmbrăcăminte de protecție – Cerințe generale
• EN ISO 20471:2013+A1:2016 - Îmbrăcăminte de înaltă vizibilitate – Metode de încercare și cerințe
• EN 343:2019 – Îmbrăcăminte de protecție – Protecție împotriva ploii

AVERTISMENT IMPORTANT:
În cazul deteriorării integrității îmbrăcămintei (rupere, uzură, subțierea excesivă a materialului, despicare a cusăturilor etc.), nivelul de protecție al îmbrăcămintei este redus, iar produsul devine necorespunzător. Îmbrăcămintea nu trebuie utilizată în circumstanțe care necesită un alt tip de funcții de protecție, de exemplu protecție împotriva riscurilor chimice, protecție împotriva căldurii și focului etc. Îmbrăcămintea deteriorată trebuie eliminată. Durata de viață a produsului depinde de gradul de utilizare, depozitare și viteza de uzură în condițiile date. Condițiile de depozitare necorespunzătoare, întreținerea și îngrijirea incorectă scurtează durata de viață. Evitați focul și sursele de căldură intensă. Nu există accesorii sau piese de schimb pentru aceste articole de îmbrăcăminte. Când articolul de îmbrăcăminte nu este utilizat, se recomandă depozitarea acestuia în spații uscate și bine ventilate, ferite de lumina directă a soarelui. Proprietățile de protecție se modifică de obicei în funcție de numărul de proceduri de curățare, de durata de purtare și de multe alte condiții! Îmbrăcămintea trebuie eliminată imediat ce proprietățile de protecție dispar. Îmbrăcămintea de protecție care este ruptă, puternic murdară sau deteriorată în alt mod poate pune în pericol siguranța utilizatorului. În acest caz, eliminați-o imediat sau reparați-o.
Depozitare: Îmbrăcămintea trebuie depozitată într-un mediu uscat, întunecat, cu ventilație adecvată, la o temperatură cuprinsă între 10 și 30 °C.

ÎNTREȚINERE ȘI ÎNGRIJIRE:
Îmbrăcămintea de protecție trebuie curățată regulat, conform instrucțiunilor indicate. După curățare, verificați dacă îmbrăcămintea nu este deteriorată.
Spălare în mașina de spălat, temperatură maximă 40 °C, număr maxim de cicluri de întreținere 25x, fără înălbire, fără uscare în uscător cu tambur, fără curățare chimică, fără călcare, spălare separată, pe dos, cu fermoarele închise.
ARDON®HI-VIS 4in1
DEPOZITARE: Haina trebuie depozitată într-un mediu uscat, întunecat, cu ventilație adecvată, la o temperatură cuprinsă între 10 și 30 °C.
DURATA DE VIAȚĂ: 5 ani de la data fabricației Data fabricației în format:

MARCAJUL PRODUSULUI:
Etichetă cusută cu numele și adresa producătorului, marca produsului, data fabricației, marcajul CE, mărimea prin pictogramă conform EN ISO 13688, compoziția materialului, simbolurile de întreținere, norma EN ISO 20471, standardul EN 343, pictograma și clasa de vizibilitate pentru îmbrăcămintea cu vizibilitate ridicată, pictograma care indică rezistența la penetrarea apei și rezistența la vapori de apă și pictograma care atrage atenția asupra necesității de a citi instrucțiunile de utilizare.

IDENTIFICAREA PERSOANEI NOTIFICATE CARE A EFECTUAT EVALUAREA CONFORMITĂȚII:
Institutul de testare a textilelor, s.p., Cejl 480/12, 602 00 Brno, Czech Republic, NB 1021

INSTRUCȚIUNI GENERALE PENTRU UTILIZAREA ÎN SIGURANȚĂ A PRODUSULUI:
Îmbrăcămintea este fabricată din materiale care au fost testate din punct de vedere al siguranței pentru sănătate. Materialul este adecvat pentru scopul respectiv, dar în cazul pielii sensibile, recomandăm spălarea îmbrăcămintei înainte de prima utilizare. La întreținere, respectați instrucțiunile indicate pe etichetă. Îmbrăcămintea își poate schimba forma sau dimensiunea dacă este spălată incorect. În cazul iritației pielii sau al unei reacții alergice, încetați utilizarea îmbrăcămintei și solicitați asistență medicală. Pentru a menține rezistența cusăturilor, nu întindeți excesiv părțile articolului vestimentar și nu utilizați acest articol vestimentar pentru activități pentru care nu este destinat. Păstrați articolele vestimentare într-un mediu uscat. Materialul poate fi susceptibil la deteriorare cu obiecte ascuțite. La spălare și purtare, aveți grijă să nu frecați articolul de obiecte ascuțite. Dacă îmbrăcămintea conține părți mici (de exemplu, nasturi, șireturi, stopere, șnururi etc.) care pot prezenta un risc de sufocare, prindere sau strangulare pentru copiii mici, asigurați-vă că părțile mici sunt bine fixate și verificați periodic starea acestora. Dacă apar semne de deteriorare sau slăbire a elementelor mici ale articolului vestimentar, reparați articolul vestimentar în mod profesional sau încetați să îl utilizați. Articolul vestimentar nu este potrivit pentru copii cu vârsta sub 3 ani. Împiedicați copiii și persoanele cu dizabilități mentale să mestece sau să introducă articolul vestimentar în gură. Mărimile articolelor vestimentare corespund tabelelor standardizate de marcare. Utilizați tabelul de mărimi de pe eticheta atașată sau cel indicat de producător pentru a alege mărimea potrivită. Dacă ezitați între două mărimi, alegeți-o pe cea mai mare pentru un confort sporit. Evitați îmbrăcămintea excesiv de strâmtă, care ar putea limita mișcarea și modifica funcționalitatea și calitatea îmbrăcămintei. Înainte de prima purtare, verificați dacă mărimea este corectă și dacă părțile reglabile (de exemplu, curele sau elemente de strângere) sunt ajustate corespunzător. În timpul activităților care necesită mișcări intense, asigurați-vă că îmbrăcămintea se potrivește corect și nu trage.
Eliminarea produsului: La sfârșitul ciclului de viață, eliminați produsul în conformitate cu reglementările locale privind gestionarea deșeurilor.
AVERTISMENT: Ambalaje: Punga de plastic, cutia de carton și eticheta nu sunt jucării. Păstrați-le la îndemâna copiilor, persoanelor cu dizabilități mentale și animalelor, pentru a evita riscul de sufocare prin acoperirea căilor respiratorii, rănirea cu marginile ascuțite ale ambalajului în timpul manipulării sau riscul de înghițire sau inhalare a ambalajului. Ambalajele menționate mai sus sunt reciclabile. După despachetarea produsului, eliminați ambalajul în conformitate cu reglementările locale privind gestionarea deșeurilor.

FELHASZNÁLÓI TÁJÉKOZTATÓ

Termék: „ARDON®HI-VIS 4in1" kollekció (téli vízálló kabát, jól látható, levehető belső kabáttal). A fenti termék különböző színváltozatokban készül.
Ezek a termékek az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendeletének megfelelően a 2. kategóriába (CAT II) tartozó egyéni védőeszközöknek minősülnek, és a EN ISO 13688:2014/A1:2021 szabványnak megfelelően kell őket használni. – Védőruházat – Általános követelmények, EN ISO 20471:2013+A1:2016 – Magas láthatóságú ruházat és EN 343:2019 – Védőruházat – Eső elleni védelem. A termékek e szabványnak való megfelelőségét a terméken található jelölés igazolja. Az EU megfelelőségi nyilatkozat a következő internetcímen érhető el: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, a termék neve vagy kódjának megadását követően.

GYÁRTÓ:
ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Cseh Köztársaság
info@ardon.cz
IČ: 25852141
DIČ: CZ25852141
Tel. / fax: +420 581 250 072 /+420 581 259 071
E-mail cím termékbiztonsági bejelentésekhezreport@ardon.cz

ANYAGÖSSZETÉTEL:
ARDON®Hi-VIS 4in 1 téli kabát: Külső anyag: 100% poliészter.
Belső kabát: Külső anyag: 100% poliészter.

HASZNÁLATI CÉL:
A ruházat felsőruházatként használható, és nem fedheti el más ruházatot vagy kiegészítőket. Biztosítja a felhasználó jó láthatóságát veszélyes helyzetekben, bármilyen fényviszonyok között nappal, valamint sötétben a jármű első lámpáinak megvilágításával. Védi a felhasználót a kedvezőtlen időjárási körülményektől (pl. eső), ködtől, nedvességtől és hidegtől. A felsőruházat anyaga vízlepergető bevonattal rendelkezik, amelynek köszönhetően vízálló, szárazon tartja a viselőjét és védi a kedvezőtlen időjárási körülményektől.

KONSTRUKCIÓS VÁLTOZAT
A EN ISO 20471 szerint
X = a fluoreszkáló és fényvisszaverő anyag, illetve az alapanyag osztálya.
1-3 osztály (3 a legmagasabb osztály)
- A ruházat kivitelezésének osztálya a EN ISO 20471 szerint:
Külső kabát – 3. osztály
Belső kabát – 3. osztály
Belső mellény – 2. osztály
A EN 343 szerint (csak külső kabát)
X = vízátjárhatóság ellenállási osztály. 1–4. osztály (4 a legmagasabb osztály)
Y = vízgőz áteresztő képesség. 1–4. osztály (4 a legmagasabb osztály)
- Vízáteresztő képesség az EN 343 szerint: 4. osztály
- Vízgőz áteresztő képesség az EN 343 szerint: 1. osztály
A ruházat osztálya és szintje a bevarrt címkén is feltüntetésre kerül.

AJÁNLOTT VISELÉSI IDŐ: Az alábbi A.1 táblázat útmutatásként szolgál, amelynek célja, hogy tisztázza a vízgőz áteresztő képességének hatását a ruhadarabok ajánlott folyamatos viselési idejére különböző környezeti hőmérsékletek esetén.
A.1 táblázat – Ajánlott maximális folyamatos viselési idő egy kabátból és nadrágból álló, hőszigetelő bélés nélküli teljes ruházat esetében

	Osztály			
A munkakörnyezet hőmérséklete °C	1 $R_{et} > 40$ m^2Pa/W	2 $25 < R_{et} \le 40$ m^2Pa/W	3 $15 < R_{et} \le 25$ m^2Pa/W	4 $R_{et} \le 15$ m^2Pa/W
25	60	105	180	_a
20	75	205	-	-
15	100	-	-	-
10	240	-	-	-
5	-	-	-	-
a „-" jel: a viselési időtartam korlátlan				

A táblázat közepes fizikai terhelésre (M=150 W/m²), átlagos testalkatú személyre, 50% relatív páratartalomra és 0,5 m/s szélsebességre (légáramlás) vonatkozik. Hatékony szellőzőnyílásokkal és/vagy szünetekkel a viselési idő meghosszabbítható.

TÖRVÉNYEK, NORMÁK, RENDELETEK:
• Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2023/988 rendelete az általános termékbiztonságról
• Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendelete az egyéni védőeszközökről és a 89/686/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről
• EN ISO 13688:2014/A1:2021 Védőruházat – Általános követelmények
• EN ISO 20471:2013+A1:2016 – Magas láthatóságú ruházat – Vizsgálati módszerek és követelmények
• EN 343:2019 – Védőruházat – Eső elleni védelem

FONTOS FIGYELMEZTETÉS:
A ruházat integritásának megsértése (szakadás, kopás, a anyag nem megfelelő elvékonyodása, varratok felnyílása stb.) a ruházat védelmi szintjének csökkenéséhez vezet, és a termék nem felel meg a követelményeknek. A ruházat nem használható olyan körülmények között, amelyek más típusú védelmi funkciókat igényelnek, pl. védelem kémiai kockázatok ellen, védelem hő és tűz ellen stb. A sérült ruházatot ki kell vonni a forgalomból. A termék élettartama a használat mértékétől, a tárolástól és a kopás sebességétől függ az adott körülmények között. A nem megfelelő tárolási körülmények, a helytelen karbantartás és kezelés rövidíti az élettartamot. Kerülje a tüzet és az intenzív hőforrásokat. Ehhez a ruházathoz nincs tartozék vagy pótalkatrész. Ha a ruházatot nem használja, ajánlott száraz, jól szellőző helyen, közvetlen napfénytől elzárva tárolni. A védő tulajdonságok általában a tisztítási eljárások számával, a viselés időtartamával és számos egyéb feltétellel változnak! A ruházatot el kell dobni, amint a védő tulajdonságok megszűnnek. A szakadt, erősen szennyezett vagy más módon megrongálódott védőruházat veszélyeztetheti a felhasználó biztonságát. Ilyen esetben azonnal dobja ki vagy javítsa meg.
Tárolás: A ruházatot száraz, sötét, megfelelő szellőzésű helyen, 10–30 °C hőmérsékleten kell tárolni.

KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS:
A védőruházatot rendszeresen tisztítani kell a megadott utasítások szerint. A tisztítás után ellenőrizze, hogy a ruházat nem sérült-e.
Mosógépben mosható, maximális hőmérséklet 40 °C, maximális mosási ciklusok száma 25, fehérítés tilos, szárítógépben való szárítás tilos, vegyi tisztítás tilos, vasalás tilos, külön kell mosni, kifordítva, a cipzárakat bekapcsolva.
ARDON®HI-VIS 4in1
TÁROLÁS: A ruhát száraz, sötét, megfelelően szellőző helyen, 10–30 °C hőmérsékleten kell tárolni.
ÉLETTARTAM: 5 év a gyártás dátumától számítva. Gyártás dátuma formátumban:

TERMÉK JELÖLÉS:
Beburkolt címkével, amelyen szerepel a gyártó neve és címe, a termék márkája, a gyártás dátuma, a CE jelölés , a méret az EN ISO 13688 szabvány szerinti piktogrammal, az anyagösszetétel, a karbantartási szimbólumok, az EN ISO 20471 szabvány, az EN 343 szabvány, a piktogram és a láthatósági osztály a jól látható ruházat esetében, a víz áthatolhatóságának és a vízgőznek való ellenállóságot jelző piktogram, valamint a használati utasítás elolvasásának szükségességére figyelmeztető piktogram.

A MEGFELELŐSÉGÉRTÉKELÉST ELVÉGZŐ ÉRTESÍTETT SZEMÉLY AZONOSÍTÁSA:
Textilní zkušební ústav, s.p., Cejl 480/12, 602 00 Brno, Czech Republic, NB 1021

ÁLTALÁNOS ÚTMUTATÁSOK A TERMÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁHOZ:
A ruházat olyan anyagokból készült, amelyek egészségügyi szempontból biztonságosnak bizonyultak. Az anyag alkalmas a megadott célra, de érzékeny bőr esetén javasoljuk, hogy az első használat előtt mossa ki a ruhát. A karbantartás során tartsa be a címkén szereplő utasításokat. A ruha helytelen mosás esetén megváltoztathatja a formáját vagy méretét. Bőrirritáció vagy allergiás reakció esetén hagyja abba a ruha használatát, és forduljon orvoshoz. A varratok szilárdságának megőrzése érdekében ne feszítse túlzottan a ruhadarabokat, és ne használja ezt a ruhadarabot olyan tevékenységekhez, amelyekre nem készült. A ruhadarabokat száraz helyen tárolja. Az anyag éles tárgyakkal könnyen megsérülhet. Mosás és viselés közben ügyeljen arra, hogy ne dörzsölődjön éles tárgyakhoz. Ha a ruházat apró alkatrészeket tartalmaz (pl. gombok, húzók, rögzítők, zsinórok stb.), amelyek fulladás, beszorulás vagy fojtás veszélyt jelenthetnek kisgyermekek számára, győződjön meg arról, hogy az apró alkatrészek szilárdan rögzítve vannak, és rendszeresen ellenőrizze azok állapotát. Ha a ruházat apró elemeinek sérülése vagy meglazulása látható, a ruházatot szakszerűen javítsa meg, vagy ne használja tovább. A ruházat nem alkalmas 3 év alatti gyermekek számára. Ne engedje, hogy gyermekek vagy mentálisan fogyatékos személyek rágcsálják vagy a szájukba vegyék a ruházatot. A ruházat méretei a szabványosított mérettáblázatoknak felelnek meg. A megfelelő méret kiválasztásához használja a mellékelt címkén található mérettáblázatot vagy a gyártó által megadott mérettáblázatot. Ha két méret között vacillál, válassza a nagyobbikat a kényelmesebb viselet érdekében. Kerülje a túl szűk ruházatot, amely korlátozhatja a mozgást és megváltoztathatja a ruházat funkcionalitását és minőségét. Az első viselés előtt ellenőrizze a méret megfelelő beállítását és az esetleges állítható részeket (pl. pántok vagy szorítóelemek). Mozgásigényes tevékenységek során győződjön meg arról, hogy a ruházat megfelelően illeszkedik és nem húz.
A termék ártalmatlanítása: A termék élettartamának végén ártalmatlanítsa a helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően.
FIGYELMEZTETÉS: Csomagolás: A műanyag tasak, a papírdoboz és a címke nem játékok. Tartsa őket gyermekektől, mentálisan sérült személyektől és állatoktól távol, hogy elkerülje a légutak elzáródásával járó fulladásveszélyt, a csomagolás éles széleivel való sérülést, valamint a csomagolás lenyelésének vagy belélegzésének kockázatát. A fenti csomagolások újrahasznosíthatók. A termék kicsomagolása után a csomagolást a helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

BENUTZERINFORMATIONEN

Produkt: Kollektion „ARDON®HI-VIS 4in1" (winterfeste, wasserdichte Jacke mit hoher Sichtbarkeit und herausnehmbarer Innenjacke). Das oben genannte Produkt wird in verschiedenen Farben hergestellt.
Diese Produkte sind als persönliche Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie 2 (CAT II) gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates klassifiziert und müssen gemäß der Norm EN ISO 13688:2014/A1:2021 verwendet werden. – Schutzkleidung – Allgemeine Anforderungen, EN ISO 20471:2013+A1:2016 – Warnkleidung und EN 343:2019 – Schutzkleidung – Schutz gegen Regen. Der Nachweis der Konformität des Produkts mit dieser Norm ist die Kennzeichnung auf dem Produkt. Die EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode nach Eingabe des Produktnamens oder -codes verfügbar.

HERSTELLER:
ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Tschechische Republik
info@ardon.cz
IČ: 25852141
DIČ: CZ25852141
Tel. / Fax: +420 581 250 072 /+420 581 259 071
E-Mail-Adresse für Hinweise zur Produktsicherheit report@ardon.cz

MATERIALZUSAMMENSETZUNG:
Winter-Außenjacke ARDON®Hi-VIS 4in 1: Obermaterial: 100 % Polyester.
Innenjacke: Obermaterial: 100 % Polyester.

VERWENDUNGSZWECK:
Die Kleidung wird als Oberbekleidung getragen und darf nicht durch andere Kleidungsstücke oder Accessoires verdeckt werden. Sie sorgt für eine gute Sichtbarkeit des Trägers in gefährlichen Situationen, sowohl bei allen Lichtverhältnissen am Tag als auch bei Beleuchtung durch die Scheinwerfer von Fahrzeugen in der Dunkelheit. Sie schützen den Träger vor ungünstigen Wetterbedingungen (z. B. Regen), Nebel, Feuchtigkeit und Kälte. Das Material der Oberbekleidung ist wasserabweisend, wodurch sie wasserdicht ist, den Träger trocken hält und vor ungünstigen Witterungseinflüssen schützt.

KONSTRUKTIONSVARIANTE
Gemäß EN ISO 20471
X = Klasse des fluoreszierenden und reflektierenden Materials bzw. des Grundmaterials.
Klasse 1-3 (3 ist die höchste Klasse)
- Klasse der Bekleidung gemäß EN ISO 20471:
Außenjacke – Klasse 3
Innenjacke – Klasse 3
Innenweste – Klasse 2
Gemäß EN 343 (nur Außenjacke)
X = Klasse der Wasserundurchlässigkeit. Klasse 1 – 4 (4 ist die höchste Klasse)
Y = Wasserdampfdurchlässigkeit. Stufe 1 – 4 (4 ist die höchste Stufe)
- Wasserdurchlässigkeit gemäß EN 343: Klasse 4
- Wasserdampfdurchlässigkeit gemäß EN 343: Klasse 1
Die Klasse und Stufe dieser Kleidung ist auch auf dem eingenähten Etikett angegeben

EMPFOHLENE TRAGDAUER: Die folgende Tabelle A.1 ist eine Anleitung, die den Einfluss der Wasserdampfdurchlässigkeit auf die empfohlene ununterbrochene Tragedauer eines Kleidungsstücks bei verschiedenen Umgebungstemperaturen verdeutlichen soll.
Tabelle A.1 – Empfohlene maximale ununterbrochene Tragedauer eines kompletten Anzugs bestehend aus Jacke und Hose ohne wärmeisolierende Futter

	Klasse			
Temperatur de Arbeitsumgebung °C	1 $R_{et} > 40$ m^2Pa/W	2 $25 < R_{et} \le 40$ m^2Pa/W	3 $15 < R_{et} \le 25$ m^2Pa/W	4 $R_{et} \le 15$ m^2Pa/W
25	60	105	180	_a
20	75	205	-	-
15	100	-	-	-
10	240	-	-	-
5	-	-	-	-
„-" bedeutet: uneingeschränkte Tragezeit				

Die Tabelle gilt für eine mittlere körperliche Belastung von M=150 W/m², für eine Standardperson, eine relative Luftfeuchtigkeit von 50 % und eine Windgeschwindigkeit (Luftströmung) von va=05 m/s. Mit wirksamen Belüftungsöffnungen und/oder Pausen kann die Tragedauer verlängert werden.

GESETZE, NORMEN, VERORDNUNGEN:
• Verordnung (EU) 2023/988 des Europäischen Parlaments und des Rates über die allgemeine Produktsicherheit
• Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates über persönliche Schutzausrüstungen und zur Aufhebung der Richtlinie 89/686/EWG des Rates
• EN ISO 13688:2014/A1:2021 Schutzkleidung – Allgemeine Anforderungen
• EN ISO 20471:2013+A1:2016 – Warnkleidung – Prüfverfahren und Anforderungen
• EN 343:2019 – Schutzkleidung – Schutz gegen Regen

WICHTIGER HINWEIS:
Bei einer Beschädigung der Integrität der Kleidung (Risse, Abrieb, übermäßige Ausdünnung des Materials, Aufreißen der Nähte usw.) verringert sich der Schutzgrad der Kleidung und das Produkt wird unbrauchbar. Die Kleidung darf nicht unter Umständen verwendet werden, die andere Schutzfunktionen erfordern, z. B. Schutz vor chemischen Risiken, Schutz vor Hitze und Feuer usw. Beschädigte Kleidung muss aussortiert werden. Die Lebensdauer des Produkts hängt vom Grad der Nutzung, der Lagerung und der Abnutzungsgeschwindigkeit unter den gegebenen Bedingungen ab. Ungeeignete Lagerbedingungen, unsachgemäße Pflege und Behandlung verkürzen die Lebensdauer. Vermeiden Sie Feuer und intensive Wärmequellen. Für diese Kleidung sind keine Zubehörteile oder Ersatzteile vorgesehen. Wenn die Kleidung nicht verwendet wird, wird empfohlen, sie an einem trockenen und gut belüfteten Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung zu lagern. Die Schutzeigenschaften ändern sich in der Regel mit der Anzahl der Reinigungsvorgänge, der Tragedauer und vielen anderen Bedingungen ab! Die Kleidung muss entsorgt werden, sobald die Schutzeigenschaften nachlassen. Schutzkleidung, die zerrissen, stark verschmutzt oder anderweitig beschädigt ist, kann die Sicherheit des Benutzers gefährden. In diesem Fall muss sie sofort aussortiert oder repariert werden.
Lagerung: Die Kleidung muss in einer trockenen, dunklen Umgebung mit ausreichender Belüftung bei einer Temperatur zwischen 10 und 30 °C gelagert werden.

PFLEGE UND WARTUNG:
Die Schutzkleidung sollte regelmäßig gemäß den angegebenen Anweisungen gereinigt werden. Überprüfen Sie die Kleidung nach der Reinigung auf Beschädigungen.
Maschinenwäsche, maximale Temperatur 40 °C, maximale Anzahl von Pflegezyklen 25, kein Bleichen, kein Trocknen im Wäschetrockner, keine chemische Reinigung, kein Bügeln, separat waschen, auf links gedreht und mit geschlossenen Reißverschlüssen.
ARDON®HI-VIS 4in1
LAGERUNG: Die Kleidung muss in einer trockenen, dunklen Umgebung mit ausreichender Belüftung bei einer Temperatur zwischen 10 und 30 °C gelagert werden.
HALTBARKEIT: 5 Jahre ab Herstellungsdatum Herstellungsdatum im Format:

PRODUKTKENNZEICHNUNG:
Eingenähtes Etikett mit Name und Adresse des Herstellers, Produktmarke, Herstellungsdatum, CE-Kennzeichnung, Größe mittels Piktogramm gemäß EN ISO 13688, Materialzusammensetzung, Pflegesymbole, Norm EN ISO 20471, Norm EN 343, Piktogramm und Sichtbarkeitsklasse für hochsichtbare Kleidung, Piktogramm zur Kennzeichnung der Wasserdurchlässigkeit und Wasserdampfdurchlässigkeit sowie Piktogramm, das auf die Notwendigkeit hinweist, die Gebrauchsanweisung zu lesen.

IDENTIFIZIERUNG DER BENACHRICHTIGTEN STELLE, DIE DIE KONFORMITÄTSBEWERTUNG DURCHGEFÜHRT HAT:
Textilní zkušební ústav, s.p., Cejl 480/12, 602 00 Brno, Czech Republic, NB 1021

ALLGEMEINE HINWEISE ZUR SICHEREN VERWENDUNG DES PRODUKTS:
Die Kleidung wurde aus Materialien hergestellt, die auf ihre Gesundheitsschädlichkeit geprüft wurden. Das Material ist für den vorgesehenen Zweck geeignet, bei empfindlicher Haut empfehlen wir jedoch, das Kleidungsstück vor dem ersten Gebrauch zu waschen. Befolgen Sie bei der Pflege die Anweisungen auf dem Etikett. Bei unsachgemäßer Wäsche kann das Kleidungsstück seine Form oder Größe verändern. Bei Hautreizungen oder allergischen Reaktionen sollten Sie das Kleidungsstück nicht mehr tragen und einen Arzt aufsuchen. Um die Festigkeit der Nähte zu erhalten, dehnen Sie die Kleidungsstücke nicht übermäßig und verwenden Sie sie nicht für Aktivitäten, für die sie nicht vorgesehen sind. Bewahren Sie die Kleidungsstücke in einer trockenen Umgebung auf. Das Material kann durch scharfe Gegenstände beschädigt werden. Achten Sie beim Waschen und Tragen darauf, dass es nicht an scharfen Gegenständen reibt. Wenn das Kleidungsstück kleine Teile enthält (z. B. Knöpfe, Reißverschlüsse, Stopper, Schnüre usw.), die für kleine Kinder eine Erstickungs-, Verfangungs- oder Strangulierungsgefahr darstellen können, stellen Sie sicher, dass die kleinen Teile fest angebracht sind, und überprüfen Sie regelmäßig ihren Zustand. Wenn Anzeichen von Beschädigungen oder Lockerungen kleiner Kleidungselemente auftreten, lassen Sie die Kleidung fachmännisch reparieren oder verwenden Sie sie nicht mehr. Die Kleidung ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Verhindern Sie, dass Kinder und Personen mit geistiger Behinderung auf der Kleidung kauen oder sie in den Mund nehmen. Die Kleidergrößen entsprechen den standardisierten Größentabellen. Verwenden Sie die Größentabelle auf dem beiliegenden Etikett oder die vom Hersteller angegebene Größentabelle, um die richtige Größe auszuwählen. Wenn Sie zwischen zwei Größen schwanken, wählen Sie die größere, um einen höheren Tragekomfort zu gewährleisten. Vermeiden Sie übermäßig enge Kleidung, die die Bewegungsfreiheit einschränken und die Funktionalität und Qualität der Kleidung beeinträchtigen könnte. Überprüfen Sie vor dem ersten Tragen die richtige Einstellung der Größe und gegebenenfalls verstellbare Teile (z. B. Bänder oder Verschlüsse). Achten Sie bei bewegungsintensiven Aktivitäten darauf, dass die Kleidung richtig sitzt und nicht zieht.
Entsorgung des Produkts: Entsorgen Sie das Produkt am Ende seines Lebenszyklus gemäß den örtlichen Vorschriften für die Abfallentsorgung.
WARNUNG: Verpackung: Plastiktüte, Papierkarton und Etikett sind kein Spielzeug. Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern, Personen mit geistiger Behinderung und Tieren auf, um das Risiko einer möglichen Erstickung durch Verstopfen der Atemwege, Verletzungen durch scharfe Kanten der Verpackung bei der Handhabung oder das Risiko des Verschluckens oder Einatmens der Verpackung zu vermeiden. Die oben genannten Verpackungen sind recycelbar. Entsorgen Sie die Verpackung nach dem Auspacken des Produkts gemäß den örtlichen Vorschriften für die Abfallentsorgung.

INFORMACIJA VARTOTOJAMS

Gaminys: kolekcija „ARDON®HI-VIS 4in1" (ziemas necaurlaidīga jaka ar augstu redzamību un noņemamu iekšējo jaku). Minētais produkts tiek ražots dažādās krāsās.
Šie produkti ir klasificēti kā 2. kategorijas (CAT II) individuālās aizsardzības līdzekļi (OOP) saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2016/425 un tie jāizmanto saskaņā ar standartu EN ISO 13688:2014/A1:2021 – Aizsargapģērbs – Vispārīgās prasības, EN ISO 20471:2013+A1:2016 – Augstas redzamības apģērbs un EN 343:2019 – Aizsargapģērbs – Aizsardzība pret lietu. Produktu atbilstības novērtējuma apliecinājums ir marķējums uz produkta. ES atbilstības deklarācija pieejama interneta adresē: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, ievadot produkta nosaukumu vai kodu.

RAŽOTĀJS:
ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Čekija
info@ardon.cz
IČ: 25852141
DIČ: CZ25852141
Tel. / fax: +420 581 250 072 /+420 581 259 071
El. pašto adresas, kuriuo galima teikti pasiūlymus dėl produktų saugosreport@ardon.cz

MATERIĀLA SASTĀVS:
Ziemas ārā jaka ARDON®Hi-VIS 4in 1: Virsējais materiāls: 100 % poliesters.
Iekšējā jaka: Ārējais materiāls: 100 % poliesters.

LIETOŠANAS MĒRĶIS:
Apģērbs tiek lietots kā virsdrēbes un to nedrīkst segt citi apģērbi vai aksesuāri. Tas nodrošina labu lietotāja redzamību bīstamās situācijās gan jebkuros apgaismojuma apstākļos dienas laikā, gan arī transportlīdzekļa priekšējo lukturu apgaismojumā tumsā. Aizsargā lietotāju pret nelabvēlīgiem laika apstākļiem (piemēram, lietu), miglu, mitrumu un aukstumu. Virsdrēbju materiāls ir ūdensizturīgs, tādējādi tas ir necaurlaidīgs, uztur lietotāju sausā un aizsargā pret nelabvēlīgiem laika apstākļiem.

KONSTRUKCIJAS VARIANTS
Saskaņā ar EN ISO 20471
X = fluorescējošā un atstarojošā materiāla, attiecīgi pamatmateriāla klase.
1.-3. klase (3 ir augstākā klase)
- Apģērba izpildījuma klase saskaņā ar EN ISO 20471:
Ārējā jaka – 3. klase
Iekšējā jaka – 3. klase
Iekšējā veste – 2. klase
Saskaņā ar EN 343 (tikai ārējā jaka)
X = ūdens necaurlaidības klase. 1. – 4. klase (4 ir augstākā klase)
Y = ūdens tvaiku necaurlaidības līmenis. Līmenis 1–4 (4 ir augstākais līmenis)
- Ūdens necaurlaidības līmenis saskaņā ar EN 343: 4. klase
- Ūdens tvaiku necaurlaidības līmenis saskaņā ar EN 343: 1. klase
Apģērba klase un līmenis ir norādīts arī uzšūtajā etiķetē

IESAKĀMĀ VALKĀŠANAS ILGUMS: Turpmākā tabula A.1 ir norādījums, kas skaidro ūdens tvaiku caurlaidības ietekmi uz ieteicamo nepārtraukto apģērba detaļas valkāšanas laiku dažādās vides temperatūrās.
Tabula A.1 – Ieteicamais maksimālais nepārtrauktais valkāšanas laiks pilnīgam apģērbam, kas sastāv no jakas un bikšem bez siltumizolācijas oderes

	Klase			
Darba temperatūra: 0 °C	1 $R_{et} > 40$ m^2Pa/W	2 $25 < R_{et} \le 40$ m^2Pa/W	3 $15 < R_{et} \le 25$ m^2Pa/W	4 $R_{et} \le 15$ m^2Pa/W
25	60	105	180	_a
20	75	205	-	-
15	100	-	-	-
10	240	-	-	-
5	-	-	-	-
"–" norāda, ka valkāšanas ilgums nav ierobežots				

Tabula attiecas uz vidēju fizisko slodzi M=150 W/m², standarta cilvēku, relatīvo gaisa mitrumu 50 % un vēja ātrumu (gaisa plūsmu) va=05, m/s. Ar efektīvām ventilācijas atverēm un/vai ar pārtraukumiem valkāšanas laiku var pagarināt.

LIETAS, NORMAS, DEKRĒTI:
• Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2023/988 par vispārējo produktu drošību
• Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem un Padomes Direktīvas 89/686/EEK atcelšanu
• EN ISO 13688:2014/A1:2021 Aizsargapģērbs – Vispārīgās prasības
• EN ISO 20471:2013+A1:2016 – Augstas redzamības apģērbs – Testēšanas metodes un prasības
• EN 343:2019 – Aizsargapģērbs – Aizsardzība pret lietu

SVARĪGS BRĪDINĀJUMS:
Ja apģērba integritāte ir bojāta (plīsumi, caurumi, nepietiekama materiāla biezuma samazināšanās, šuvju pārplīsumi utt.), apģērba aizsardzības līmenis samazinās un produkts kļūst neatbilstošs. Apģērbs nedrīkst tikt lietots apstākļos, kas prasa cita veida aizsardzības funkcijas, piemēram, aizsardzība pret ķīmiskajiem riskiem, aizsardzība pret karstumu un uguni utt. Bojāts apģērbs ir jāizmet. Produkta kalpošanas ilgums ir atkarīgs no lietošanas intensitātes, uzglabāšanas apstākļiem un nolietošanās ātruma konkrētajos apstākļos. Nepiemēroti uzglabāšanas apstākļi, nepareiza kopšana un apstrāde saīsina kalpošanas laiku. Izvairieties no uguns un intensīva siltuma avotiem. Šiem apģērbiem nav paredzēti nekādi piederumi vai rezerves daļas. Ja apģērbs netiek lietots, ieteicams to uzglabāt sausā un labi vēdināmā telpā, kurā nav tiešas saules gaismas. Aizsardzības īpašības parasti mainās atkarībā no tīrīšanas reižu skaita, valkāšanas ilguma un daudziem citiem apstākļiem! Apģērbs ir jāizmet, tiklīdz tā aizsardzības īpašības ir zudušas. Aizsardzības apģērbs, kas ir saplīsis, stipri netīrs vai citādi bojāts, var apdraudēt lietotāja drošību. Šādā gadījumā to nekavējoties izmetiet vai salabojiet.
Uzglabāšana: Apģērbs jāuzglabā sausā, tumšā vietā ar pietiekamu ventilāciju temperatūras diapazonā no 10 līdz 30 °C.

APKOPE UN KOPŠANA:
Aizsargapģērbs regulāri jātīra saskaņā ar norādītajām instrukcijām. Pēc tīrīšanas pārbaudiet, vai apģērbs nav bojāts.
Mazgāt veļas mašīnā, maksimālā temperatūra 40 °C, maksimālais apkopes ciklu skaits 25x, nedrīkst balināt, nedrīkst žāvēt veļas žāvētājā, nedrīkst ķīmiski tīrīt, nedrīkst gludināt, mazgāt atsevišķi, apgriezt uz āru ar aizdarītiem rāvējslēdzējiem.
ARDON®HI-VIS 4in1
UZGLABĀŠANA: Apģērbs jāuzglabā sausā, tumšā vietā ar pietiekamu ventilāciju temperatūras diapazonā no 10 līdz 30 °C.
DERĪGUMU TERMIŅŠ: 5 gadi no ražošanas datuma Ražošanas datums formātā:

RAŽOJUMU MARĶĒŠANA:
Iestrādāta etiķete ar ražotāja nosaukumu un adresi, ražojuma zīmi, ražošanas datumu, CE marķējumu , izmēru, izmantojot piktogrammu saskaņā ar EN ISO 13688, materiāla sastāvu, apkopes simbolus, standartu EN ISO 20471, standartu EN 343, piktogrammu un redzamības klasi apģērbam ar augstu redzamību, piktogrammu, kas norāda uz izturību pret ūdens iekļūšanu un izturību pret ūdens tvaikiem, un piktogrammu, kas brīdina par nepieciešamību izlasīt lietošanas instrukciju.

IDENTIFIKĀCIJA NOTIFICĒTAJAI PERSONAI, KURA VEICA ATBILSTĪBAS NOVĒRTĒŠANU:
Textilní zkušební ústav, s.p., Cejl 480/12, 602 00 Brno, Czech Republic, NB 1021

VISPĀRĪGI NORĀDĪJUMI PAR PRODUKTA DROŠU LIETOŠANU:
Apģērbs ir izgatavots no materiāliem, kas ir pārbaudīti attiecībā uz to nekaitīgumu veselībai. Materiāls ir piemērots paredzētajam mērķim, bet jutīgas ādas gadījumā pirms pirmās lietošanas ieteicams apģērbu izmazgāt. Kopšanas laikā ievērojiet uz etiķetes norādītos norādījumus. Nepareizi mazgājot apģērbs var mainīt formu vai izmēru. Ja rodas ādas kairinājums vai alerģiska reakcija, pārtrauciet apģērba lietošanu un meklējiet medicīnisko palīdzību. Lai saglabātu šuvju izturību, nepārspīlējiet apģērba daļas, nelietojiet šo apģērbu darbībām, kam tas nav paredzēts. Glabājiet apģērbu sausā vidē. Materiāls var būt jutīgs pret bojājumiem, ko rada asi priekšmeti. Mazgājot un valkājot, uzmanieties, lai tas nesaskaras ar asiem priekšmetiem. Ja apģērbs satur sīkas detaļas (piemēram, pogas, aizdares, aiztures, auklas utt.), kas var radīt nosmakšanas, iekeršanās vai nosprādzēšanās risku maziem bērniem, pārliecinieties, ka sīkās detaļas ir stingri piestiprinātas, un regulāri pārbaudiet to stāvokli. Ja parādās apģērba sīko elementu bojājumu vai atslābuma pazīmes, apģērbu profesionāli salabojiet vai pārtrauciet lietot. Apģērbs nav piemērots bērniem, kas jaunāki par 3 gadiem. Neļaujiet bērniem un personām ar garīgām traucējumām košļāt vai ievietot apģērbu mutē. Apģērbu izmēri atbilst standartizētām marķējuma tabulām. Lai izvēlētos pareizo izmēru, izmantojiet izmēru tabulu uz pievienotās etiķetes vai ražotāja norādīto izmēru tabulu. Ja nevarat izlemt starp diviem izmēriem, izvēlieties lielāko, lai apģērbs būtu ērtāk valkājams. Izvairieties no pārāk cieša apģērba, kas var ierobežot kustības un mainīt apģērba funkcionalitāti un kvalitāti. Pirms pirmās valkāšanas pārbaudiet, vai izmērs ir pareizi noregulēts un vai ir noregulējamas detaļas (piemēram, lentes vai savilktņi). Veicot kustību intensīvas aktivitātes, pārliecinieties, ka apģērbs ir pareizi noregulēts un nav nospiež.
Produkta iznīcināšana: Produkta dzīves cikla beigās iznīciniet to saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.
BRĪDINĀJUMS: Iepakojums: Plastmasas maisiņš, papīra kaste un etiķete nav rotaļlietas. Glabājiet tās bērniem, personām ar garīgām traucējumām un dzīvniekiem nepieejamā vietā, lai novērstu iespējamo nosmakšanas risku, aizsedzot elpceļus, traumas no asām iepakojuma malām, manipulējot ar to, vai iepakojuma norīšanas vai ieelpošanas risku. Iepriekš minētie iepakojumi ir pārstrādājami. Pēc produkta izpakošanas iepakojumu izmetiet saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ СПОЖИВАЧА

Виріб: колекція «ARDON®HI-VIS 4in1» (зимова водонепроникна куртка з високою видимістю та знімною внутрішньою курткою). Вищезазначений виріб виготовляється в різних кольорових варіантах.
Ці вироби класифікуються як засоби індивідуального захисту (ЗІЗ) категорії 2 (CAT II) відповідно до Регламенту Європейського парламенту та Ради (ЄС) 2016/425 і повинні використовуватися відповідно до стандарту EN ISO 13688:2014/A1:2021 – Захисний одяг – Загальні вимоги, EN ISO 20471:2013+A1:2016 – Одяг з високою видимістю та EN 343:2019 – Захисний одяг – Захист від дощу. Доказом оцінки відповідності виробу цій нормі є маркування на виробі. Декларація про відповідність ЄС доступна за адресою: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, після введення назви або коду виробу.

ВИРОБНИК:
ARDON s.r.o.
tr. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Оломоуц, Чеська Республіка
info@ardon.cz
ЄДРПОУ: 25852141
ПДВ: CZ25852141
Тел./факс: +420 581 250 072 / +420 581 259 071
Електронна адреса для надсилання пропозицій щодо безпеки продукції report@ardon.cz

СКЛАД МАТЕРІАЛІВ:
Зимова зовнішня куртка ARDON®Hi-VIS 4in 1: Зовнішній матеріал: 100 % поліестер.
Внутрішня куртка: Зовнішній матеріал: 100 % поліестер.

ПРИЗНАЧЕННЯ:
Одяг використовується як верхній одяг і не повинен прикривати інший одяг або аксесуари. Він забезпечує хорошу видимість користувача в небезпечних ситуаціях, як за будь-яких умов освітлення вдень, так і при освітленні фарами транспортного засобу в темний час доби. Захищає користувача від несприятливих погодних умов (наприклад, дощу), туману, вологи та холоду. Матеріал верхнього одягу має водонепроникну обробку, завдяки якій він є водонепроникним, зберігає сухість користувача та захищає від несприятливих погодних умов.

КОНСТРУКЦІЙНИЙ ВАРІАНТ
Відповідно до EN ISO 20471
X = клас флуоресцентного та світловідбиваючого матеріалу, або матеріалу основи.
Клас 1-3 (3 – найвищий клас)
- Клас виконання одягу відповідно до EN ISO 20471:
Зовнішня куртка - клас 3
Внутрішня куртка – клас 3
Внутрішній жилет – клас 2
Відповідно до EN 343 (тільки зовнішня куртка)
X = клас рівня стійкості до проникнення води. Клас 1 - 4 (4 - найвищий клас)
Y = рівень стійкості до проникнення водяної пари. Рівень 1 – 4 (4 є найвищим рівнем)
- Рівень стійкості до проникнення води згідно з EN 343: клас 4
- Рівень стійкості до проникнення водяної пари згідно з EN 343: клас 1
Клас і рівень цього одягу також вказані на вшитій етикетці

РЕКОМЕНДОВАНИЙ ТЕРМІН НОСІННЯ: Наступна таблиця А.1 є інструкцією, яка має пояснити вплив проникності водяної пари на рекомендований безперервний термін носіння одягу при різних температурах навколишнього середовища.
Таблиця А.1 - Рекомендований максимальний безперервний час носіння повного костюма, що складається з куртки та штанів без теплоізоляційної підкладки

	Клас			
Температура робочого середовища °C	1 $R_{et} > 40$ m^2Pa/W	2 $25 < R_{et} \le 40$ m^2Pa/W	3 $15 < R_{et} \le 25$ m^2Pa/W	4 $R_{et} \le 15$ m^2Pa/W
25	60	105	180	_a
20	75	205	-	-
15	100	-	-	-
10	240	-	-	-
5	-	-	-	-
«-« означає: час носіння не обмежений				

Таблиця дійсна для середнього фізичного навантаження M=150 Вт/м2, для стандартної людини, відносної вологості повітря 50 % і швидкості вітру (потоку повітря) va=05, м/с. За допомогою ефективних вентиляційних отворів та/або з перервами час носіння може бути продовжено.

ЗАКОНИ, НОРМИ, ПОЛОЖЕННЯ:
• Регламент Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2023/988 про загальну безпеку продукції
• Регламент Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2016/425 про засоби індивідуального захисту та скасування Директиви Ради 89/686/ЄЄС
• EN ISO 13688:2014/A1:2021 Захисний одяг – Загальні вимоги
• EN ISO 20471:2013+A1:2016 – Одяг з високою видимістю – Методи випробувань та вимоги
• EN 343:2019 – Захисний одяг – Захист від дощу

ВАЖЛИВЕ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:
При порушенні цілісності одягу (розрив, протертість, надмірне стоншення матеріалу, розрив швів тощо) рівень захисту одягу знижується і виріб стає непридатним. Одяг не можна використовувати в умовах, що вимагають іншого типу захисних функцій, наприклад, захисту від хімічних ризиків, захисту від тепла та вогню тощо. Пошкоджений одяг необхідно вилучити з використання. Термін експлуатації виробу залежить від інтенсивності використання, умов зберігання та швидкості зношування в даних умовах. Невідповідні умови зберігання, неправильне обслуговування та догляд скорочують термін експлуатації. Уникайте вогню та джерел інтенсивного тепла. Для цього одягу не передбачено жодних аксесуарів або запасних частин. Якщо одяг не використовується, рекомендується зберігати його в сухих і добре провітрюваних приміщеннях, поза прямим сонячним промінням. Захисні властивості зазвичай змінюються з кількістю процедур очищення, тривалістю носіння та багатьма іншими умовами! Одяг необхідно утилізувати, як тільки захисні властивості зникнуть. Захисний одяг, який порваний, сильно забруднений або пошкоджений іншим чином, може становити загрозу для безпеки користувача. У такому випадку його необхідно негайно вилучити з експлуатації або відремонтувати.
Зберігання: Одяг необхідно зберігати в сухому, темному приміщенні з достатньою вентиляцією при температурі від 10 до 30 °C.

ДОГЛЯД ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ:
Захисний одяг слід регулярно чистити відповідно до зазначених інструкцій. Після чищення перевірте, чи одяг не пошкоджений.
Прання в пральній машині, максимальна температура 40 ºC, максимальна кількість циклів догляду 25 разів, заборона відбілювання, заборона сушіння в барабанній сушарці, заборона хімічного чищення, заборона прасування, прання окремо, виверніть навиворіт із застебнутими блискавками.
ARDON®HI-VIS 4in1
ЗБЕРІГАННЯ: Одяг необхідно зберігати в сухому, темному приміщенні з достатньою вентиляцією при температурі від 10 до 30 °C.
ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ: 5 років з дати виготовлення. Дата виготовлення у форматі:

МАРКУВАННЯ ВИРОБУ:
Вшита етикетка з назвою та адресою виробника, маркою виробу, датою виробництва, маркуванням CE, розміром за допомогою піктограми відповідно до EN ISO 13688, складом матеріалу, символами догляду, нормою EN ISO 20471, нормою EN 343, піктограмою та класом видимості для одягу з високою видимістю, піктограмою, що позначає стійкість до проникнення води та стійкість до водяної пари, та піктограмою, що вказує на необхідність прочитати інструкцію з використання.

ІДЕНТИФІКАЦІЯ НОТИФІКОВАНОЇ ОСОБИ, ЯКА ПРОВЕЛА ОЦІНКУ ВІДПОВІДНОСТІ:
Текстильний випробувальний інститут, s.p., Cejl 480/12, 602 00 Брно, Чеська Республіка, NB 1021

ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ ВИРОБУ:
Одяг виготовлений з матеріалів, які були перевірені на безпеку для здоров'я. Матеріал підходить для даного призначення, але у разі чутливої шкіри рекомендуємо випрати одяг перед першим використанням. Під час догляду дотримуйтесь інструкцій, зазначених на етикетці. При неправильному пранні одяг може змінити свою форму або розмір. У разі подразнення шкіри або алергічної реакції припиніть використання одягу та зверніться за медичною допомогою. Для збереження міцності швів не розтягуйте надмірно частини одягу, не використовуйте цей одяг для дій, для яких він не призначений. Зберігайте одяг у сухому місці. Матеріал може бути схильний до пошкодження гострими предметами. Під час прання та носіння слідкуйте, щоб одяг не терся об гострі предмети. Якщо одяг містить дрібні деталі (наприклад, ґудзики, застібки, стопери, шнурки тощо), які можуть становити ризик задушення, зачеплення, затискання для маленьких дітей, переконайтеся, що дрібні деталі міцно закріплені, і регулярно перевіряйте їх стан. Якщо з'являються ознаки пошкодження або ослаблення дрібних елементів одягу, відремонтуйте одяг у фахівця або припиніть його використання. Одяг не підходить для дітей віком до 3 років. Не дозволяйте дітям та особам з розумовою неповносправністю жувати або брати одяг до рота. Розміри одягу відповідають стандартизованим таблицям розмірів. Для вибору правильного розміру використовуйте таблицю розмірів на прикріпленій етикетці або визначену виробником. Якщо ви вагаєтеся між розмірами, виберіть більший для більш комфортного носіння. Уникайте надмірно тісного одягу, який може обмежувати рух і змінювати функціональність та якість одягу. Перед першим носінням перевірте правильність розміру та можливі регульовані частини (наприклад, ремінці або застібки). Під час активних рухів переконайтеся, що одяг сидить правильно і не тягне.
Утилізація виробу: В кінці життєвого циклу утилізуйте виріб відповідно до місцевих правил поводження з відходами.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Упаковка: Пластиковий пакет, паперова коробка та бирка не є іграшками. Зберігайте їх у недоступному для дітей, осіб з розумовою інвалідністю та тварин місці, щоб уникнути ризику можливого задушення при закритті дихальних шляхів, травмування гострими краями упаковки при маніпуляціях або ризику проковтування чи вдихання упаковки. Вищезазначені упаковки підлягають переробці. Після розпакування виробу утилізуйте упаковку відповідно до місцевих правил поводження з відходами.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

Продукт: колекция „ARDON®HI-VIS 4in1" (зимна водоустойчива яке с висока видимост и подвижно вътрешно яке). Горепосоченият продукт се произвежда в различни цветове.
Тези продукти са класифицирани като лични предпазни средства (ЛПС) от категория 2 (CAT II) съгласно Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета и трябва да се използват в съответствие с нормата EN ISO 13688:2014/A1:2021 – Защитно облекло – Общи изисквания, EN ISO 20471:2013+A1:2016 – Облекло с висока видимост и EN 343:2019 – Защитно облекло – Защита от дъжд. Доказателство за оценка на съответствието на продукта с този стандарт е маркировката върху продукта. Декларацията за съответствие на ЕС е достъпна на интернет адрес: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, след въвеждане на наименованието или кода на продукта.

ПРОИЗВОДИТЕЛ:
ARDON s.r.o.
tr. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Оломоуц, Чешка република
info@ardon.cz
ЕИК: 25852141, ДДС номер: CZ25852141
Тел./факс: +420 581 250 072 / +420 581 259 071
Имейл за подаване на сигнали, свързани с безопасността на продуктите: report@ardon.cz

СЪСТАВ НА МАТЕРИАЛА:
Зимна външна яке ARDON®Hi-VIS 4in 1: Външен материал: 100 % полиестер.
Вътрешно яке: Външен материал: 100 % полиестер.

НАЗНАЧЕНИЕ:
Облеклата се използват като връхни дрехи и не трябва да се покриват с други дрехи или аксесоари. Те осигуряват добра видимост на потребителя в опасни ситуации, както при всякакви светлинни условия през деня, така и при осветяване с предните фарове на превозното средство в тъмното. Те предпазват потребителя от неблагоприятни метеорологични условия (например дъжд), мъгла, влага и студ. Материалът на връхното облекло е с водоустойчива обработка, благодарение на която е непромокаемо, поддържа потребителя сух и го предпазва от неблагоприятни метеорологични условия.

КОНСТРУКЦИОННА ВАРИАНТА
Съгласно ЧСН ЕН ISO 20471
X = клас на флуоресцентен и отразяващ материал, съответно на основния материал.
Клас 1-3 (3 е най-високият клас)
- Клас на изработката на облеклото съгласно ЧСН ЕН ISO 20471:
Външно яке - клас 3
Вътрешно яке – клас 3
Вътрешна жилетка – клас 2
Съгласно EN 343 (само външно яке)
X = клас на устойчивост срещу проникване на вода. Клас 1 – 4 (4 е най-високият клас)
Y = ниво на устойчивост на проникване на водни пари. Ниво 1 – 4 (4 е най-високото ниво)
- Ниво на устойчивост на проникване на вода съгласно EN 343: клас 4
- Ниво на устойчивост на проникване на водни пари съгласно EN 343: клас 1
Класът и нивото на това облекло са посочени и на пришитата етикетка

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНО ВРЕМЕ ЗА НОСЕНЕ: Следващата таблица А.1 е указание, което има за цел да обясни влиянието на пропускливостта на водни пари върху препоръчителното непрекъснато време за носене на облекло при различни температури на околната среда.
Таблица А.1 - Препоръчително максимално непрекъснато време на носене на пълен костюм, състоящ се от яке и панталони без топлоизолационна подплата

	Клас			
Температура на работната среда °C	1 $R_{et} > 40$ m^2Pa/W	2 $25 < R_{et} \le 40$ m^2Pa/W	3 $15 < R_{et} \le 25$ m^2Pa/W	4 $R_{et} \le 15$ m^2Pa/W
25	60	105	180	_a
20	75	205	-	-
15	100	-	-	-
10	240	-	-	-
5	-	-	-	-
„–" означава: времето на носене не е ограничено				

Таблицата важи за средна физическа натоварване M=150 W/m², за стандартен човек, относителна влажност на въздуха 50 % и скорост на вятъра (въздушно течение) va=05, m/s. С ефективни вентилационни отвори и/или с времени паузи времето за носене може да бъде удължено.

ЗАКОНИ, НОРМИ, НАРЕДБИ:
• Регламент (ЕС) 2023/988 на Европейския парламент и на Съвета относно общата безопасност на продуктите
• Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета относно личните предпазни средства и за отмяна на Директива 89/686/ЕИО на Съвета
• EN ISO 13688:2014/A1:2021 Защитно облекло – Общи изисквания
• EN ISO 20471:2013+A1:2016 – Облекла с висока видимост – Методи за изпитване и изисквания
• EN 343:2019 – Защитно облекло – Защита от дъжд

ВАЖНО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
При нарушаване на целостта на облеклото (разкъсване, износване, несъразмерно изтъняване на материала, разкъсване на шевовете и др.) се намалява нивото на защита на облеклото и продуктът става негоден за употреба. Облеклото не трябва да се използва при обстоятелства, които изискват друг тип защитни функции, например защита от химически рискове, защита от топлина и огън и др. Повреденото облекло трябва да се изхвърли. Животът на продукта зависи от степента на употреба, съхранение и скоростта на износване при дадените условия. Неподходящи условия на съхранение, неправилна поддръжка и грижа съкращават експлоатационния срок. Избягвайте огън и източници на интензивна топлина. За тези облекла не са предназначени никакви аксесоари или резервни части. Когато облеклото не се използва, се препоръчва да се съхранява в сухи и добре проветрени помещения, извън обсега на пряка слънчева светлина. Защитните свойства обикновено се променят с броя на процедурите по почистване, с продължителността на носене и с много други условия! Облеклото трябва да бъде изхвърлено, веднага щом защитните свойства изчезнат. Защитното облекло, което е разкъсано, силно замърсено или по друг начин повредено, може да застраши безопасността на потребителя. В такъв случай го изхвърлете незабавно или го поправете.
Съхранение: Облеклото трябва да се съхранява в сухо, тъмно помещение с достатъчна вентилация при температура между 10 и 30 °C.

ПОДДРЪЖКА И ГРИЖИ:
Защитното облекло трябва да се почиства редовно според указанията. След почистване проверете дали облеклото не е повредено.
Пране в перална, максимална температура 40 ºC, максимален брой цикли на поддръжка 25x, забрана за избелване, забрана за сушене в сушилня, забрана за химическо чистене, забрана за гладене, пране отделно, обърнато наопаки с закопчани ципове.
ARDON®HI-VIS 4in1
СКЛАДИРАНЕ: Дрехата трябва да се съхранява в сухо, тъмно помещение с достатъчна вентилация при температура между 10 и 30 °C.
ЖИЗНЕН ЦИКЪЛ: 5 години от датата на производство Дата на производство във формат:

МАРКИРАНЕ НА ПРОДУКТА:
Вшита етикетка с името и адреса на производителя, марката на продукта, датата на производство, маркировка CE, размер с пиктограма съгласно EN ISO 13688, състав на материала, символи за поддръжка, стандарт EN ISO 20471, стандарт EN 343, пиктограма и клас на видимост за облекло с висока видимост, пиктограма, обозначаваща устойчивост на проникване на вода и устойчивост на водни пари, и пиктограма, предупреждаваща за необходимостта от прочитане на инструкциите за употреба.

ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА НОТИФИЦИРАНОТО ЛИЦЕ, КОЕТО Е ИЗВЪРШИЛО ОЦЕНКА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО:
Текстилен изпитвателен институт, s.p., Cejl 480/12, 602 00 Бърно, Чешка република, NB 1021

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНО ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА:
Облеклото е изработено от материали, които са тествани за безопасност за здравето. Материалът е подходящ за дадената цел, но в случай на чувствителна кожа препоръчваме дрехата да се изпере преди първата употреба. При поддръжката спазвайте указанията, посочени на етикета. При неправилно пране дрехата може да промени формата или размера си. При дразнене на кожата или алергична реакция спрете да използвате дрехата и потърсете лекарска помощ. За да запазите здравината на шевовете, не разтягайте прекомерно части от дрехата и не използвайте тази дреха за дейности, за които не е предназначена. Съхранявайте дрехите в сухо помещение. Материалът може да бъде податлив на увреждане от остри предмети. При пране и носене внимавайте да не се трие в остри предмети. Ако дрехата съдържа малки части (например копчета, дръжки, стопери, връзки и др.), които могат да представляват риск от задушаване, заклещване или удушаване за малки деца, уверете се, че малките части са здраво закрепени и редовно проверявайте състоянието им. Ако се появят признаци на повреда или разхлабване на малки елементи от дрехата, поправете дрехата професионално или спрете да я използвате. Дрехата не е подходяща за деца под 3 години. Не позволявайте на деца и лица с умствени увреждания да дъвчат или да слагат дрехата в устата си. Размерите на дрехите съответстват на стандартизираните таблици за маркировка. Използвайте таблицата с размери на приложената етикетка или определената от производителя, за да изберете подходящия размер. Ако се колебаете между два размера, изберете по-големия за по-удобно носене. Избягвайте прекалено стегнато облекло, което може да ограничи движението и да промени функционалността и качеството на облеклото. Преди първото носене проверете правилното настройване на размера и евентуалните регулируеми части (например ленти или стягащи елементи). При дейности, изискващи интензивни движения, се уверете, че дрехата седи правилно и не се изтяга.
Изхвърляне на продукта: В края на жизнения цикъл изхвърлете продукта в съответствие с местните разпоредби за управление на отпадъците.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опаковки: Пластмасовият плик, хартиената кутия и етикетът не са играчки. Дръжте ги извън обсега на деца, хора с умствени увреждания и животни, за да избегнете риска от задушаване при запушване на дихателните пътища, нараняване от остри ръбове на опаковката при манипулиране или риск от поглъщане или вдишване на опаковката. Горепосочените опаковки са рециклируеми. След разопаковане на продукта, изхвърлете опаковката в съответствие с местните разпоредби за управление на отпадъците.

INFORMATIONS POUR LES UTILISATEURS

Produit : collection « ARDON®HI-VIS 4in1 » (veste d'hiver imperméable à haute visibilité avec veste intérieure amovible). Le produit susmentionné est fabriqué en plusieurs coloris.
Ces produits sont classés comme équipements de protection individuelle (EPI) de catégorie 2 (CAT II) conformément au règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil et doivent être utilisés conformément à la norme EN ISO 13688:2014/A1:2021 – Vêtements de protection – Exigences générales, EN ISO 20471:2013+A1:2016 - Vêtements à haute visibilité et EN 343:2019 – Vêtements de protection – Protection contre la pluie. La conformité du produit à cette norme est attestée par le marquage apposé sur le produit. La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, après avoir saisi le nom ou le code du produit.

FABRICANT :
ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, République tchèque
info@ardon.cz
N° d'immatriculation : 25852141, TVA : CZ25852141
Tél. / Fax : +420 581 250 072 / +420 581 259 071
Email pour signaler un problème de sécurité produit : report@ardon.cz

COMPOSITION DES MATÉRIAUX :
Veste d'extérieur d'hiver ARDON®Hi-VIS 4in 1 : Matériau extérieur : 100 % polyester.
Veste intérieure : Matériau extérieur : 100 % polyester.
UTILISATION PRÉVUE : protège contre la poussière, les salissures et les risques minimes, ainsi que partiellement contre l'eau, le vent et le froid. Offre uniquement une protection de base – il s'agit d'un équipement de protection individuelle de conception simple.

UTILISATION :
Les vêtements sont utilisés comme vêtements d'extérieur et ne doivent pas être recouverts par d'autres vêtements ou accessoires. Ils assurent une bonne visibilité de l'utilisateur dans des situations dangereuses, quelles que soient les conditions d'éclairage pendant la journée ou lorsqu'il est éclairé par les phares d'un véhicule dans l'obscurité. Ils protègent l'utilisateur contre les intempéries (par exemple la pluie), le brouillard, l'humidité et le froid. Le matériau du vêtement extérieur est imperméable, ce qui permet de garder l'utilisateur au sec et de le protéger contre les intempéries.

VARIANTE DE CONCEPTION
Selon la norme EN ISO 20471
X = classe du matériau fluorescent et réfléchissant, ou du matériau de base.
Classe 1-3 (3 étant la classe la plus élevée)
- Classe de conception du vêtement selon la norme EN ISO 20471 :
Veste extérieure - classe 3
Veste intérieure - classe 3
Gilet intérieur - classe 2
Selon la norme EN 343 (veste extérieure uniquement)
X = classe de résistance à la pénétration de l'eau. Classe 1 à 4 (4 étant la classe la plus élevée)
Y = niveau de résistance à la pénétration de vapeur d'eau. Niveau 1 à 4 (4 étant le niveau le plus élevé)
- Niveau de résistance à la pénétration de l'eau selon la norme EN 343 : classe 4
- Niveau de résistance à la pénétration de vapeur d'eau selon la norme EN 343 : classe 1
La classe et le niveau de ce vêtement sont également indiqués sur l'étiquette cousue.

DURÉE DE PORT RECOMMANDÉE : Le tableau A.1 ci-dessous est un guide destiné à expliquer l'influence de la perméabilité à la vapeur d'eau sur la durée de port continue recommandée d'un vêtement à différentes températures ambiantes.
Tableau A.1 - Durée maximale recommandée de port continu d'une combinaison complète composée d'une veste et d'un pantalon sans doublure thermique

	Classe			
Température de l'environnement de travail en °C	1 $R_{et} > 40$ m^2Pa/W	2 $25 < R_{et} \le 40$ m^2Pa/W	3 $15 < R_{et} \le 25$ m^2Pa/W	4 $R_{et} \le 15$ m^2Pa/W
25	60	105	180	_a
20	75	205	-	-
15	100	-	-	-
10	240	-	-	-
5	-	-	-	-
« - » signifi e : période d'utilisation illimitée				

Le tableau s'applique à une charge physique moyenne M=150 W/m², pour une personne standard, une humidité relative de l'air de 50 % et une vitesse du vent (écoulement d'air) va=05, m/s. Avec des ouvertures de ventilation efficaces et/ou des pauses, la durée de port peut être prolongée.

LOIS, NORMES, RÈGLEMENTS :
• Règlement (UE) 2023/988 du Parlement européen et du Conseil relatif à la sécurité générale des produits
• Règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil relatif aux équipements de protection individuelle et abrogeant la directive 89/686/CEE du Conseil
• EN ISO 13688:2014/A1:2021 Vêtements de protection – Exigences générales
• EN ISO 20471:2013+A1:2016 - Vêtements à haute visibilité - Méthodes d'essai et exigences
• EN 343:2019 - Vêtements de protection - Protection contre la pluie

AVERTISSEMENT IMPORTANT :
En cas d'altération de l'intégrité du vêtement (déchirure, usure, amincissement excessif du matériau, déchirure des coutures, etc.), le niveau de protection du vêtement est réduit et le produit devient non conforme. Le vêtement ne doit pas être utilisé dans des circonstances qui exigent un autre type de protection, par exemple contre les risques chimiques, la chaleur et le feu, etc.
Un vêtement endommagé doit être mis au rebut. La durée de vie du produit dépend de son utilisation, de son stockage et de sa vitesse d'usure dans les conditions données. Des conditions de stockage inappropriées, un entretien et un traitement incorrects réduisent la durée de vie. Évitez le feu et les sources de chaleur intense. Aucun accessoire ni pièce de rechange n'est prévu pour ces vêtements. Lorsque le vêtement n'est pas utilisé, il est recommandé de le stocker dans un endroit sec et bien ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil. Les propriétés protectrices changent généralement en fonction du nombre de nettoyages, de la durée d'utilisation et de nombreuses autres conditions ! Le vêtement doit être jeté dès que ses propriétés protectrices disparaissent. Un vêtement de protection déchiré, fortement sali ou endommagé de toute autre manière peut compromettre la sécurité de l'utilisateur. Dans ce cas, mettez-le immédiatement au rebut ou réparez-le.
Stockage : Le vêtement doit être stocké dans un endroit sec, sombre et suffisamment aéré, à une température comprise entre 10 et 30 °C.

ENTRETIEN ET SOINS :
Le vêtement de protection doit être nettoyé régulièrement conformément aux instructions fournies. Après le nettoyage, vérifiez que le vêtement n'est pas endommagé.
Lavage en machine, température maximale 40 °C, nombre maximal de cycles d'entretien 25, pas de blanchiment, pas de séchage en tambour, pas de nettoyage à sec, pas de repassage, lavage séparé, à l'envers avec les fermetures éclair fermées.
ARDON®HI-VIS 4in1
STOCKAGE : Le vêtement doit être stocké dans un endroit sec, sombre et suffisamment aéré, à une température comprise entre 10 et 30 °C.
DURÉE DE VIE : 5 ans à compter de la date de fabrication. Date de fabrication au format :

MARQUAGE DU PRODUIT :
Étiquette cousue avec le nom et l'adresse du fabricant, la marque du produit, la date de fabrication, le marquage CE, la taille à l'aide d'un pictogramme conforme à la norme EN ISO 13688, la composition du matériau, les symboles d'entretien, la norme EN ISO 20471, la norme EN 343, le pictogramme et la classe de visibilité pour les vêtements à haute visibilité, le pictogramme indiquant la résistance à la pénétration de l'eau et la résistance à la vapeur d'eau et le pictogramme signalant la nécessité de lire le mode d'emploi.

IDENTIFICATION DE LA PERSONNE NOTIFIÉE QUI A EFFECTUÉ L'ÉVALUATION DE LA CONFORMITÉ :
Institut d'essai des textiles, s.p., Cejl 480/12, 602 00 Brno, République tchèque, NB 1021

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES POUR UNE UTILISATION SÛRE DU PRODUIT :
Le vêtement est fabriqué à partir de matériaux qui ont été testés pour leur innocuité pour la santé. Le matériau est adapté à l'usage prévu, mais en cas de peau sensible, nous recommandons de laver le vêtement avant la première utilisation. Respectez les instructions figurant sur l'étiquette pour l'entretien. Le vêtement peut changer de forme ou de taille s'il n'est pas lavé correctement. En cas d'irritation cutanée ou de réaction allergique, cessez d'utiliser le vêtement et consultez un médecin. Pour préserver la solidité des coutures, ne tirez pas excessivement sur les parties du vêtement et n'utilisez pas ce vêtement pour des activités pour lesquelles il n'est pas destiné. Conservez les vêtements dans un environnement sec. Le matériau peut être sensible aux dommages causés par des objets pointus. Lors du lavage et du port, veillez à éviter tout frottement contre des objets pointus. Si le vêtement comporte de petites pièces (boutons, tirettes, cordons, etc.) pouvant présenter un risque d'étouffement, d'accrochage ou d'étranglement pour les jeunes enfants, assurez-vous que ces petites pièces sont solidement fixées et vérifiez régulièrement leur état. Si vous constatez des signes de détérioration ou de détachement de petites pièces du vêtement, faites-le réparer par un professionnel ou cessez de l'utiliser. Ce vêtement ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. Empêchez les enfants et les personnes souffrant d'un handicap mental de mâcher ou de mettre le vêtement dans leur bouche. Les tailles des vêtements correspondent aux tableaux de tailles standardisés. Utilisez le tableau des tailles figurant sur l'étiquette jointe ou celui fourni par le fabricant pour choisir la bonne taille. Si vous hésitez entre deux tailles, choisissez la plus grande pour un confort optimal. Évitez les vêtements trop serrés qui pourraient limiter vos mouvements et altérer la fonctionnalité et la qualité du vêtement. Avant la première utilisation, vérifiez que la taille est correctement ajustée et que les parties réglables (par exemple, les sangles ou les éléments de serrage) sont bien réglées. Lors d'activités physiques intenses, assurez-vous que le vêtement est bien ajusté et ne tire pas.
Élimination du produit : à la fin de son cycle de vie, éliminez le produit conformément à la réglementation locale en matière de gestion des déchets.
AVERTISSEMENT : Emballages : le sac en plastique, la boîte en carton et l'étiquette ne sont pas des jouets. Gardez-les hors de portée des enfants, des personnes souffrant d'un handicap mental et des animaux afin d'éviter tout risque d'étouffement en cas d'obstruction des voies respiratoires, de blessure par les bords tranchants de l'emballage lors de la manipulation ou de risque d'ingestion ou d'inhalation de l'emballage. Les emballages susmentionnés sont recyclables. Après avoir déballé le produit, éliminez l'emballage conformément à la réglementation locale en matière de gestion des déchets.

INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM

Izstrādājums: „ARDON®HI-VIS 4in1" kolekcija (žieminė neperšlampama striukė su dideliu matomumu ir nuimama vidine striuke). Minėtas produktas gaminamas įvairių spalvų.
Šie produktai yra klasifikuojami kaip 2 kategorijos (CAT II) asmeninės apsaugos priemonės (AAP) pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/425 ir turi būti naudojami pagal standartą EN ISO 13688:2014/A1:2021 – Apsauginė apranga – Bendrieji reikalavimai, EN ISO 20471:2013+A1:2016 – Didelio matomumo apranga ir EN 343:2019 – Apsauginė apranga – Apsauga nuo lietaus. Produkto atitikties šiam standartui įvertinimas patvirtinamas ženklu ant produkto. ES atitikties deklaracija yra prieinama interneto adresu: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, įvedus produkto pavadinimą arba kodą.

RAŽOTĀJS:
ARDON s.r.o.
tr. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouca, Čehijas Republika
info@ardon.cz
Reģ. Nr.: 25852141, PVN Nr.: CZ25852141
Tālrunis / fakss: +420 581 250 072 / +420 581 259 071
E-pasts produkta drošības jautājumiem: report@ardon.cz

MEDŽIAGOS SUDĖTIS:
Žiemos išorinė striukė ARDON®Hi-VIS 4in 1: Viršutinė medžiaga: 100 % poliesteris.
Vidinė striukė: Viršutinė medžiaga: 100 % poliesteris.

NAUDOJIMO TIKSLAS:
Drabužiai naudojami kaip viršutiniai drabužiai ir negali būti dengiami kitais drabužiais ar aksesuarais. Jie užtikrina gerą naudotojo matomumą pavojingose situacijose bet kokiomis apšvietimo sąlygomis dieną ir esant transporto priemonės priekinių žibintų apšvietimui tamsoje. Apsaugo naudotoją nuo nepalankių oro sąlygų (pvz., lietaus), rūko, drėgmės ir šalčio. Viršutinio drabužio medžiaga yra padengta vandeniui atspariu sluoksniu, todėl yra nepralaidi vandeniui, išlaiko naudotoją sausą ir apsaugo nuo nepalankių oro sąlygų.

KONSTRUKCINIS VARIANTAS
Pagal EN ISO 20471
X = fluorescencinio ir atšvaitojo medžiagos, atitinkamai pagrindo medžiagos, klasė.
1–3 klasė (3 yra aukščiausia klasė)
- Drabužio konstrukcijos klasė pagal EN ISO 20471:
Išorinė striukė – 3 klasė
Vidinė striukė – 3 klasė
Vidinė liemenė – 2 klasė
Pagal EN 343 (tik išorinė striukė)
X = atsparumo vandens prasiskverbimui klasė. 1–4 klasė (4 yra aukščiausia klasė)
Y = atsparumo vandens garų prasiskverbimui lygis. Lygis 1–4 (4 yra aukščiausias lygis)
- Atsparumo vandens prasiskverbimui lygis pagal EN 343: 4 klasė
- Atsparumo vandens garų prasiskverbimui lygis pagal EN 343: 1 klasė
Šio drabužio klasė ir lygis taip pat nurodyti įsiūtoje etiketėje

REKOMENDUOJAMAS NEŠIOJIMO LAIKAS: Toliau pateikta lentelė A.1 yra gairės, paaiškinančios vandens garų pralaidumo įtaką rekomenduojamam nepertraukiamam drabužio dalies nešiojimo laikui esant skirtingoms aplinkos temperatūroms.
Lentelė A.1 – Rekomenduojamas maksimalus nepertraukiamas visos aprangos, susidedančios iš striukės ir kelnių be šilumos izoliacinio pamušalo, nešiojimo laikas

	Klasė			
Darbo aplinkos temperatūra °C	1 $R_{et} > 40$ m^2Pa/W	2 $25 < R_{et} \le 40$ m^2Pa/W	3 $15 < R_{et} \le 25$ m^2Pa/W	4 $R_{et} \le 15$ m^2Pa/W
25	60	105	180	_a
20	75	205	-	-
15	100	-	-	-
10	240	-	-	-
5	-	-	-	-
„-" reiškia: nešiojimo laikas neribojamas				

Lentelė taikoma vidutiniam fiziniam krūviui M=150 W/m², standartiniam asmeniui, santykinei oro drėgmei 50 % ir vėjo greičiui (oro srautui) va=05, m/s. Naudojant veiksmingas ventiliacijos angas ir (arba) darant pertraukas, dėvėjimo trukmė gali būti pratęsta.

ĮSTATYMAI, NORMOS, POTVARKIAI:
• Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2023/988 dėl bendrosios produktų saugos
• Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/425 dėl asmeninės apsaugos priemonių ir dėl Tarybos direktyvos 89/686/EEB panaikinimo
• EN ISO 13688:2014/A1:2021 Apsauginė apranga – Bendrieji reikalavimai
• EN ISO 20471:2013+A1:2016 – Aukšto matomumo drabužiai – Bandymo metodai ir reikalavimai
• EN 343:2019 – Apsauginiai drabužiai – Apsauga nuo lietaus

SVARBUS ĮSPĖJIMAS:
Jei drabužio vientisumas yra pažeistas (įplėšimas, susidėvėjimas, nepakankamas medžiagos storis, siūlių išsiuvimas ir pan.), drabužio apsaugos lygis sumažėja ir produktas tampa netinkamas naudoti. Drabužis negali būti naudojamas aplinkybėmis, kai reikalingos kitos apsauginės funkcijos, pvz., apsauga nuo cheminių pavojų, apsauga nuo karščio ir ugnies ir pan. Sugadintas drabužis turi būti išmestas. Produkto tarnavimo laikas priklauso nuo naudojimo intensyvumo, laikymo sąlygų ir nusidėvėjimo greičio tam tikromis sąlygomis. Netinkamos laikymo sąlygos, netinkama priežiūra ir tvarkymas sutrumpina tarnavimo laiką. Venkite ugnies ir intensyvių šilumos šaltinių. Šiems drabužiams nėra skirtų jokių priedų ar atsarginių dalių. Jei drabužis nenaudojamas, rekomenduojama jį laikyti sausoje ir gerai vėdinamoje patalpoje, kur nepasiekia tiesioginiai saulės spinduliai. Apsauginės savybės paprastai keičiasi priklausomai nuo valymo procedūrų skaičiaus, dėvėjimo trukmės ir daugelio kitų sąlygų! Drabužis turi būti išmestas, kai jo apsauginės savybės išnyksta. Apsauginis drabužis, kuris yra suplėšytas, labai suteptas ar kitaip pažeistas, gali kelti pavojų naudotojo saugumui. Tokiu atveju jį nedelsiant išmeskite arba pataisykite.
Laikymas: Drabužis turi būti laikomas sausoje, tamsioje vietoje su pakankama ventiliacija, esant 10–30 °C temperatūrai.

PRIEŽIŪRA IR TVARKYMAS:
Apsauginis drabužis turi būti reguliariai valomas pagal nurodytas instrukcijas. Po valymo patikrinkite, ar drabužis nėra pažeistas.
Skalbimas skalbimo mašinoje, maksimali temperatūra 40 °C, maksimalus priežiūros ciklų skaičius 25, draudžiama balinti, draudžiama džiovinti džiovyklėje, draudžiama cheminis valymas, draudžiama lyginti, skalbti atskirai, išversti iš vidaus į išorę su užsegtais užtrauktukais.
ARDON®HI-VIS 4in1
SAVUOJIMAS: Drabužį būtina laikyti sausoje, tamsioje vietoje su pakankama ventiliacija, esant 10–30 °C temperatūrai.
TARNAUJAMUMAS: 5 metai nuo pagaminimo datos. Pagaminimo data nurodyta formatu:

PRODUKTO ŽENKLINIMAS:
Įsiūta etiketė su gamintojo pavadinimu ir adresu, produkto ženklu, pagaminimo data, CE ženklu , dydžiu pagal EN ISO 13688 piktogramą, medžiagų sudėtimi, priežiūros simboliais, EN ISO 20471 standartu, standartu EN 343, piktogramą ir matomumo klasę aukšto matomumo drabužiams, piktogramą, žyminčią atsparumą vandens prasiskverbimui ir atsparumą vandens garams, bei piktogramą, įspėjančią apie būtinybę perskaityti naudojimo instrukciją.

IDENTIFIKACIJA NOTIFIKUOTOS ASMENYBĖS, ATLIKUSIOS ATITIKTIES VERTINIMĄ:
Textilní zkušební ústav, s.p., Cejl 480/12, 602 00 Brno, Česká republika, NB 1021

BENDRI NURODY DĖL SAUGUS PRODUKTO NAUDOJIMO:
Drabužis pagamintas iš medžiagų, kurios buvo išbandytos dėl sveikatos saugumo. Medžiaga yra tinkama naudoti pagal paskirtį, tačiau jei turite jautrią odą, prieš pirmą kartą dėvėdami drabužį rekomenduojame jį išskalbti. Prižiūrėdami drabužį, laikykitės etiketėje nurodytų instrukcijų. Netinkamai skalbiant drabužis gali pakeisti savo formą ar dydį. Jei odai pasireiškia sudirginimas ar alergija, nustokite dėvėti drabužį ir kreipkitės į gydytoją. Norėdami išlaikyti siūlių tvirtumą, pernelyg netempkite drabužio dalių, nenaudokite šio drabužio veiklai, kuriai jis nėra skirtas. Laikykite drabužius sausoje aplinkoje. Medžiaga gali būti jautri aštriems daiktams. Skalbdami ir nešiodami drabužius, pasirūpinkite, kad jie nesiliestų su aštriais daiktais. Jei drabužis turi smulkių detalių (pvz., sagų, užtrauktukų, stabdžių, raištelių ir pan.), kurios gali kelti pavojų mažiems vaikams užspringti, užsikimšti ar suspausti, įsitikinkite, kad smulkios detalės yra tvirtai pritvirtintos, ir reguliariai tikrinkite jų būklę. Jei pastebite, kad drabužis yra pažeistas arba atsipalaidavę smulkūs elementai, drabužį profesionaliai pataisykite arba nustokite jį naudoti. Drabužis netinka vaikams iki 3 metų. Neleiskite vaikams ir protinę negalią turintiems asmenims kramtyti ar dėti drabužį į burną. Drabužių dydžiai atitinka standartizuotas ženklinimo lenteles. Naudokite dydžių lentelę, esančią ant pridedamos etiketės arba nurodytą gamintojo, kad pasirinktumėte tinkamą dydį. Jei abejojate dėl dydžio, rinkitės didesnį, kad drabužis būtų patogesnis nešioti. Venkite pernelyg priglundančių drabužių, kurie gali riboti judesius ir pakeisti drabužio funkcionalumą bei kokybę. Prieš pirmą kartą dėvėdami, patikrinkite, ar dydis tinkamai nustatytas, ir reguliuojamas dalis (pvz., diržėlius ar susegimus). Atliekant judesių reikalaujančias veiklas, įsitikinkite, kad drabužis tinkamai priglunda ir netempia.
Produkto šalinimas: Pasibaigus produkto naudojimo laikui, jį išmeskite pagal vietinius atliekų tvarkymo reikalavimus.
ĮSPĖJIMAS: Pakuotė: Plastikinis maišelis, popierinė dėžutė ir etiketė nėra žaislai. Laikykite juos vaikams, protinę negalią turintiems asmenims ir gyvūnams nepasiekiamoje vietoje, kad išvengtumėte galimo uždusimo užkimšus kvėpavimo takus, sužalojimo aštriais pakuotės kraštais ją tvarkant arba pakuotės prarijimo ar įkvėpimo pavojaus. Pirmiau minėtos pakuotės yra perdirbamos. Išpakavę produktą, pakuotę išmeskite pagal vietinius atliekų tvarkymo reikalavimus.

KASUTAJA INFO

Toode: kollektsioon „ARDON®HI-VIS 4in1" (talvine veekindel jope, mis on hästi nähtav ja millel on eemaldatav sisemine jope). Eespool nimetatud toodet valmistatakse erinevates värvides.
Need tooted on klassifitseeritud isikukaitsevahenditeks (OOP) kategoorias 2 (CAT II) vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) 2016/425 ja neid tuleb kasutada vastavalt standardile EN ISO 13688:2014/A1:2021 – Kaitseriietus – Üldnõuded, EN ISO 20471:2013+A1:2016 – Kõrge nähtavusega riietus ja EN 343:2019 – Kaitseriietus – Vihmakaitse. Toote vastavuse hindamise tõendiks on tootel olev märgistus. ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebiaadressil: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, pärast toote nime või koodi sisestamist.

TOOTJA:
ARDON s.r.o.
tr. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Tšehhi Vabariik
info@ardon.cz
Reg.nr: 25852141
KMKR: CZ25852141
Tel. / faks: +420 581 250 072 / +420 581 259 071
Tooteohutusega seotud teadete e-post: report@ardon.cz

MATERJALI KOOSTIS:
Talvine välisjakk ARDON®Hi-VIS 4in 1: Pealmine materjal: 100 % polüester.
Sisemine jakk: Pealmine materjal: 100 % polüester.

KASUTUSOTSTARVE:
Rõivad on mõeldud välisrõivasteks ja neid ei tohi katta muud rõivad ega aksessuaarid. Need tagavad kasutaja hea nähtavuse ohtlikes olukordades nii päevasel ajal mis tahes valgustingimustes kui ka pimedas sõiduki esilaternate valguses. Need kaitsevad kasutajat ebasoodsate ilmastikutingimuste (nt vihm), udu, niiskuse ja külma eest. Ülerõiva materjal on veekindel, mis hoiab kandja kuivana ja kaitseb ebasoodsate ilmastikutingimuste eest.

KONSTRUKTSIOONIVARIANT
Vastavalt EN ISO 20471
X = fluorestsents- ja helkurmaterjali või alusmaterjali klass.
Klass 1–3 (3 on kõrgeim klass)
- Rõiva klass vastavalt EN ISO 20471:
Välisjakk – klass 3
Sisemine jakk – klass 3
Sisemine vest – klass 2
Vastavalt standardile EN 343 (ainult välisjakk)
X = veekindluse klass. Klass 1–4 (4 on kõrgeim klass)
Y = veeauru läbilaskvuse vastupidavuse tase. Tase 1–4 (4 on kõrgeim tase)
- Vee läbilaskvuse vastupidavuse tase vastavalt standardile EN 343: klass 4
- Veeauru läbilaskvuse vastupidavuse tase vastavalt standardile EN 343: klass 1
Rõiva klass ja tase on märgitud ka sisseõmmeldud sildil

SOOVITATAV KANDMISAEG: Järgnev tabel A.1 on juhend, mis selgitab veeauru läbilaskvuse mõju soovitatavale riietuse osa pidevale kandmisajale erinevates keskkonnatemperatuurides.
Tabel A.1 – Soovitatav maksimaalne pidev kandmise aeg täiskomplektile, mis koosneb jakist ja püksteist ilma soojust isoleeriva voodrita

	Klass			
Töökeskkonna temperatuur °C	1 $R_{et} > 40$ m^2Pa/W	2 $25 < R_{et} \le 40$ m^2Pa/W	3 $15 < R_{et} \le 25$ m^2Pa/W	4 $R_{et} \le 15$ m^2Pa/W
25	60	105	180	_a
20	75	205	-	-
15	100	-	-	-
10	240	-	-	-
5	-	-	-	-
„-" tähendab: kandmisaeg ei ole piiratud				

Tabel kehtib keskmise füüsilise koormuse M=150 W/m², standardse inimese, suhtelise õhuniiskuse 50 % ja tuulekiiruse (õhuvool) va=05, m/s puhul. Tõhusate ventilatsiooniavade ja/või ajaliste pausidega võib kandmise aega pikendada.

SEADUSED, STANDARDID, MÄÄRUSED:
• Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) 2023/988 üldise tooteohutuse kohta
• Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) 2016/425 isikukaitsevahendite kohta ja nõukogu direktiivi 89/686/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta
• EN ISO 13688:2014/A1:2021 Kaitseriietus – Üldnõuded
• EN 20471:2013+A1:2016 – Kõrge nähtavusega riietus – Katse meetodid ja nõuded
• EN 343:2019 – Kaitseriietus – Kaitse vihma eest

OLULINE HOIATUS:
Rõiva terviklikkuse rikkumisel (rebenemine, läbipõrkumine, materjali ebaproportsionaalne õhenemine, õmbluste lahtirebenemine jne) väheneb rõiva kaitse tase ja toode muutub mittevastavaks. Rõivaid ei tohi kasutada olukordades, mis nõuavad teist tüüpi kaitset, nt kaitse keemiliste ohtude, kuumuse ja tule eest jne. Kahjustatud rõivad tuleb kõrvaldada. Toote kasutusiga sõltub kasutamise määrast, ladustamisest ja kulumise kiirusest antud tingimustes. Ebasobivad ladustamistingimused, vale hooldus ja

käitlemine lühendavad toote eluiga. Vältige tuld ja intensiivse kuumuse allikaid. Nendele rõivastele ei ole ette nähtud mingeid lisaseadmeid ega varuosi. Kui rõivaid ei kasutata, on soovitatav neid hoida kuivas ja hästi ventileeritavas ruumis, kus ei ole otsest päikesevalgust. Kaitsvad omadused muutuvad tavaliselt pesukordade arvu, kandmise aja ja paljude muude tingimustega! Riietus tuleb hävitada, kui kaitsvad omadused kaovad. Rebitud, tugevalt määrdunud või muul viisil kahjustatud kaitseriietus võib ohustada kasutaja turvalisust. Sellisel juhul tuleb see kohe kõrvaldada või parandada.
Ladustamine: Rõivaid tuleb ladustada kuivas, pimedas ja piisavalt ventileeritud keskkonnas temperatuuril 10–30 °C.
HOOLDUS JA KÄSITLEMINE:
Kaitserõivaid tuleb regulaarselt puhastada vastavalt esitatud juhistele. Pärast puhastamist kontrollige, kas rõivad on kahjustatud. Peske pesumasinas, maksimaalne temperatuur 40 ºC, maksimaalne hooldustsüklite arv 25x, valgendamine keelatud, trummelkuivatamine keelatud, keemiline puhastus keelatud, triikimine keelatud, peske eraldi, tagurpidi ja lukud kinni.
ARDON®HI-VIS 4in1
SÄILITAMINE: Rõivaid tuleb hoida kuivas, pimedas ja piisavalt ventileeritavas kohas temperatuuril 10–30 °C.
KASUTUSIGA: 5 aastat alates tootmiskuupäevast Tootmiskuupäev formaadis:
TOOTE MÄRGISTUS:
Õmmeldud silt tootja nime ja aadressiga, tootemärk, tootmiskuupäev, CE-märgis , suurus piktogrammi abil vastavalt standardile EN ISO 13688, materjali koostis, hooldussümbolid, standard EN ISO 20471, standardiga EN 343, piktogrammi ja nähtavusklassiga kõrge nähtavusega riietuse puhul, piktogrammi, mis tähistab veekindlust ja veeaurukindlust, ning piktogrammi, mis juhib tähelepanu vajadusele lugeda kasutusjuhendit.
TEATATUD ISIKU IDENTIFITSEERIMINE, KES TEOSTAS VASTAVUSHINNANGU:
Textilní zkušební ústav, s.p., Cejl 480/12, 602 00 Brno, Tšehhi Vabariik, NB 1021
ÜLDISED JUHISED TOOTE OHUTU KASUTAMISE KOHTA:
Rõivas on valmistatud materjalidest, mille tervisekindlus on testitud. Materjal sobib antud otstarbeks, kuid tundliku naha puhul soovitame riideid enne esimest kasutamist pesta. Hooldamisel järgige etiketil toodud juhiseid. Vale pesemise korral võib riietus muuta oma kuju või suurust. Nahapõletiku või allergilise reaktsiooni korral lõpetage riietuse kasutamine ja pöörduge arsti poole. Õmbluste tugevuse säilitamiseks ärge venitage rõivaosi liigselt ega kasutage seda rõivaeset tegevusteks, milleks see ei ole mõeldud. Hoidke rõivaid kuivas keskkonnas. Materjal võib olla tundlik teravate esemete suhtes. Pesemisel ja kandmisel jälgige, et rõivas ei puutuks kokku teravate esemetega. Kui rõivas sisaldab väikeseid osi (nt nööbid, tõmbenupud, pidurid, paelad jne), mis võivad väikestele lastele kujutada lämbumise, takerdumise või kägistamise ohtu, veenduge, et väikesed osad on kindlalt kinnitatud, ja kontrollige regulaarselt nende seisukorda. Kui ilmnevad kahjustuste märgid või väikeste detailide lahtitulemine, laske rõivas professionaalselt parandada või lõpetage selle kasutamine. Rõivas ei sobi alla 3-aastastele lastele. Ärge laske lastel ja vaimse puudega isikutel rõivaid närida ega suhu panna. Rõivaste suurused vastavad standardiseeritud märgistustabelitele. Kasutage õige suuruse valimiseks kaasasoleval sildil olevat suuruste tabelit või tootja poolt määratud tabelit. Kui kahtlete suuruste vahel, valige suurem, et riietus oleks mugavam kanda. Vältige liiga pingulist riietust, mis võib piirata liikumist ja muuta riietuse funktsionaalsust ja kvaliteeti. Enne esimest kandmist kontrollige õige suuruse ja võimalike reguleeritavate osade (nt rihmad või pingutusdetailid) õiget seadistust. Liikumisega seotud tegevuste puhul veenduge, et riietus istub õigesti ega tõmba.
Toote kõrvaldamine: Toote elutsükli lõpus kõrvaldage see vastavalt kohalikele jäätmekäitlusnõuetele.
HOIATUS: Pakendid: Plastikkott, paberikarp ja silt ei ole mänguasjad. Hoidke need laste, vaimse puudega isikute ja loomade eest, et vältida võimalikku lämbumisohu hingamisteede katmise korral, vigastuste tekkimist pakendi teravate servade tõttu käsitsemisel või pakendi allaneelamise või sissehingamise ohtu. Eespool nimetatud pakendid on ringlussevõetavad. Pärast toote väljapakkimist kõrvaldage pakend vastavalt kohalikele jäätmekäitluse eeskirjadele.

AZ

İSTİFADƏÇİ MƏLUMATI

Məhsul: „ARDON®HI-VIS 4in1" kolleksiyası (yüksək görünürlüklü və çıxarıla bilən daxili gödəkçəsi olan qış su keçirməyən gödəkçə). Yuxarıda göstərilən məhsul müxtəlif rənglərdə istehsal olunur.
Bu məhsullar Avropa Parlamentinin və Şurasının (EU) 2016/425 saylı Qaydalarına əsasən 2-ci kateqoriya (CAT II) şəxsi qoruyucu vasitə (ŞQV) kimi təsnif edilir və ÇSN EN ISO 13688:2014/A1:2021 standartına uyğun istifadə olunmalıdır – Mühafizə geyimi – Ümumi tələblər, EN ISO 20471:2013+A1:2016 – Yüksək görünənlikli geyim və EN 343:2019 – Mühafizə geyimi – Yağışdan qorunma. Məhsulun bu standarta uyğunluğunu təsdiq edən sənəd məhsul üzərindəki işarə ilə təqdim olunur.
EU uyğunluq bəyannaməsi məhsulun adı və ya kodu daxil edildikdən sonra www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode ünvanında mövcuddur.
İSTEHSALÇI:
ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Çex Respublikası
info@ardon.cz
Şirkətin ID-si: 25852141, ƏDV ID-si: CZ25852141, Tel. / Faks: +420 581 250 072 / +420 581 259 071
Məhsulun təhlükəsizliyi ilə bağlı problemləri bildirmək üçün e-poçt: report@ardon.cz
MATERİYAL TƏRKİBİ:
ARDON®Hi-VIS 4 in 1 qış xarici gödəkçə: Xarici material: 100% poliester.
Daxili gödəkçə: Xarici material: 100% poliester.
NƏZƏRDƏ TUTULAN İSTİFADƏ:
Bu geyimlər üst paltar kimi istifadə olunur və digər paltar və ya aksessuarlarla örtülməməlidir. Onlar istifadəçinin təhlükəli vəziyyətlərdə, həm gündüz hər cür işıq şəraitində, həm də qaranlıqda avtomobilin farları ilə işıqlandırıldıqda yaxşı görünməsini təmin edir.
Onlar geyəni pis hava şəraitindən (məsələn, yağış), duman, rütubət və soyuqdan qoruyur. Xarici geyim materialı su itələyici örtüklə təchiz olunub, bu da onu su keçirməz edir, geyəni quru saxlayır və pis hava şəraitindən qoruyur.
DİZAYN VARİANTI
EN ISO 20471 standartına əsasən
X = flüoresan və əks etdirici material və ya əsas material sinfi.
1-3 sinif (3 ən yüksək sinifdir)
- Geyimin dizayn sinfi EN ISO 20471 standartına əsasən:Çöldəki gödəkçə - 3-cü sinif
Daxili gödəkçə - 3-cü sinif
Daxili jilet - 2-ci sinif
ÇSN EN 343-ə görə (yalnız çöldəki gödəkçə üçün)
X = suya qarşı müqavimət sinfi. Sinif 1 - 4 (4 ən yüksək sinifdir)
Y = buxar keçiriciliyinə qarşı müqavimət səviyyəsi. Səviyyə 1 – 4 (4 ən yüksək səviyyədir)
- EN 343-ə görə su nüfuzuna qarşı müqavimət səviyyəsi: 4-cü sinif
- EN 343-ə görə buxar keçiriciliyinə qarşı müqavimət səviyyəsi: 1-ci sinif
Bu geyimin sinfi və səviyyəsi tikilmiş etiketdə də göstərilir

EN 20471 x
EN 343 x y

TÖVSİYƏ OLUNAN GEYINMƏ MÜDDƏTİ: Aşağıdakı Cədvəl A.1 fərqli ətraf mühit temperaturlarında geyimin su buxarı keçiriciliyinin tövsiyə olunan fasiləsiz geyinmə müddətinə təsirini aydınlaşdıran bələdçidir.
Cədvəl A.1 – İstilik izolyasiyalı astarsız gödəkçə və şalvar dəstindən ibarət tam kombinezon üçün tövsiyə olunan maksimum fasiləsiz geyinmə müddəti

İş mühitinin temperaturu °C	Sinif 1 $R_{et} > 40$ m²Pa/W	2 $25 < R_{et} \le 40$ m²Pa/W	3 $15 < R_{et} \le 25$ m²Pa/W	4 $R_{et} \le 15$ m²Pa/W
25	60	105	180	_a
20	75	205	-	-
15	100	-	-	-
10	240	-	-	-
5	-	-	-	-
„-" o deməkdir: geyinmə müddəti məhdudlaşdırılmayıb				

Cədvəl orta fiziki gərginlik (M=150 W/m²), standart şəxs üçün, nisbi hava rütubəti 50% və külək sürəti (hava axını) va=05 m/s şərtlərinə aiddir. Effektiv ventilyasiya deşikləri və/və ya fasilələrlə geyinmə müddəti uzadıla bilər.
QANUNLAR, STANDARTLAR, QAYDALAR:
• Avropa Parlamentinin və Şuranın ümumi məhsul təhlükəsizliyi haqqında 2023/988 saylı Tənzimləməsi
• Avropa Parlamentinin və Şuranın fərdi qoruyucu vasitələr haqqında 2016/425 saylı Tənzimləməsi və Şura Direktivi 89/686/EEC-nin ləğvi
• EN ISO 13688:2014/A1:2021 Mühafizə geyimi – Ümumi tələblər
• EN ISO 20471:2013+A1:2016 - Yüksək görünənlikli geyim - Sınaq üsulları və tələblər
• EN 343:2019 - Mühafizə geyimi - Yağışdan qorunma
MÜHÜM Xəbərdarlıq:
Əgər geyimin bütövlüyü pozulubsa (deşiklər, sürtünmə izləri, materialın həddindən artıq nazilləşməsi, yırtılmış tikişlər və s.), geyimin təmin etdiyi qoruma səviyyəsi azalır və məhsul istifadəyə yararsız olur. Bu geyim kimyəvi təhlükələrə, isti və yanğına qarşı qoruma tələb edən şəraitdə istifadə edilməməlidir. Zədələnmiş geyimlər atılmalıdır. Məhsulun xidmət müddəti istifadə dərəcəsindən, saxlanma şəraitindən və müəyyən edilmiş şərtlər altında aşınma sürətindən asılıdır. Yararsız saxlama şəraiti, düzgün olmayan qulluq və baxım xidmət müddətini qısaldır. Yanğın və güclü istilik mənbələrindən uzaq saxlayın. Bu geyimlər üçün heç bir aksesuar və ya ehtiyat hissələri mövcud deyil. İstifadədə olmadıqda, geyimi birbaşa günəş işığından uzaqda, quru və yaxşı ventilyasiya olunan yerdə saxlamaq tövsiyə olunur. Mühafizə xüsusiyyətləri adətən təmizlənmə prosedurlarının sayı, geyinmə müddəti və bir çox digər şərtlərdən asılı olaraq dəyişir! Geyim mühafizə xüsusiyyətlərini itirdiyi kimi atılmalıdır. Yırtıq düşmüş, güclü çirklənmiş və ya başqa cür zədələnmiş mühafizə geyimi istifadəçinin təhlükəsizliyini poza bilər. Belə hallarda onu dərhal atın və ya təmir edin.
Saxlama: Geyim 10–30 °C temperaturda, kifayət qədər ventilyasiyası olan quru, qaranlıq mühitdə saxlanmalıdır.
TƏMİR VƏ QORUYUCU TƏDBİRLƏR:
Mühafizə geyimi göstərilmiş təlimatlara uyğun olaraq mütəmadi təmizlənməlidir. Təmizlədikdən sonra geyimi zədələnməyə görə yoxlayın.
Maşında yuma, maksimum temperatur 40°C, maksimum qulluq dövrü sayı 25, ağartmayın, qurutma maşınında qurutmayın, kimyəvi təmizləməyin, ütüləməyin, ayrı yuyun, fermuarları bağlayıb tərs çevirərək yuyun.
ARDON®HI-VIS 4in1
SAQLANMASI: Geyim 10–30 °C temperaturda, kifayət qədər ventilyasiyası olan quru, qaranlıq şəraitdə saxlanmalıdır.
XİDMƏT MÜDDƏTİ: İstehsal tarixindən etibarən 5 il. İstehsal tarixi bu formatda göstərilir:
MƏHSULUN BƏLGƏLƏNMƏSİ:
İstehsalçının adı və ünvanı, məhsul markası, istehsal tarixi, CE işarəsi, EN ISO 13688 standartına uyğun piktoqramla ölçü, material tərkibi, qulluq simvolları, EN ISO 20471 standardı,
EN 343 standartı, yüksək görünənlikli geyim üçün piktoqram və görünürlük sinfi, suyun nüfuz etmə müqavimətini və su buxarı müqavimətini göstərən piktoqram, eləcə də istifadə təlimatını oxumağın zəruriliyini göstərən piktoqram.
UYĞUNLUQ DƏYƏRLƏNDİRMƏSİNİ KEÇİRMİŞ BİLDİRİLMİŞ ORQANIN İDENTİFİKASİYASI:
Textilní zkušební ústav, s.p., Cejl 480/12, 602 00 Brno, Çex Respublikası, NB 1021
MƏHSULUN TƏHLÜKƏSİZ İSTİFADƏSİ ÜÇÜN ÜMUMİ TƏLİMATLAR:
Geyim sağlamlıq üçün təhlükəsizliyinə görə yoxlanılmış materiallardan hazırlanıb.
Material nəzərdə tutulmuş məqsədə uyğundur, lakin həssas dəriniz varsa, ilk istifadə etməzdən əvvəl geyimi yumağı tövsiyə edirik. Geyimə qulluq edərkən etiketdəki təlimatlara əməl edin. Geyim düzgün yuyulmadıqda formasını və ya ölçüsünü dəyişə bilər. Dəri irritasiyası və ya allergik reaksiya baş verərsə, geyimi istifadə etməyi dayandırın və həkimə müraciət edin. Tikişlərin möhkəmliyini qorumaq üçün geyimin hissələrini həddindən artıq dartmayın və bu geyimi nəzərdə tutulmayan fəaliyyətlər üçün istifadə etməyin.
Geyimləri quru mühitdə saxlayın. Material kəskin əşyalarla zədələnməyə meyilli ola bilər. Yuyarkən və geyərkən kəskin əşyalarla sürtünmədən qaçınmaq üçün ehtiyatlı olun. Əgər geyimdə kiçik uşaqlar üçün boğulma, dolaşma və ya boğulma riski yarada biləcək kiçik hissələr (məsələn, düymələr, dartma dilçiləri, dayaqcıqlar, iplər və s.) varsa, bu hissələrin möhkəm bərkidildiyinə əmin olun və onların vəziyyətini mütəmadi yoxlayın. Əgər geyimin kiçik hissələrində zədələnmə və ya boşalma əlamətləri varsa, geyimi peşəkar şəkildə təmir etdirin və ya istifadəsini dayandırın. Bu geyim 3 yaşdan kiçik uşaqlar üçün nəzərdə tutulmayıb. Uşaqların və zehni qüsurlu şəxslərin geyimi çeynəməsinin və ya ağızlarına soxmasının qarşısını alın. Geyim ölçüləri standart ölçü cədvəllərinə uyğundur. Düzgün ölçünü seçmək üçün əlavə edilmiş etiketdəki ölçü cədvəlindən və ya istehsalçının təqdim etdiyi cədvəldən istifadə edin. Ölçülər arasında tərəddüd edirsinizsə, daha rahat uyğunluq üçün daha böyük ölçünü seçin. Hərəkəti məhdudlaşdıran və geyimin funksionallığını və keyfiyyətini dəyişdirə biləcək həddindən artıq dar paltarlardan çəkinin.
İlk dəfə geyinməzdən əvvəl düzgün ölçünü və tənzimlənə bilən hissələri (məsələn, kəmərlər və ya bağlamalar) yoxlayın. Hərəkət tələb edən fəaliyyətlər zamanı geyimin düzgün oturduğundan və dartılmadığından əmin olun.
Məhsulun utilizasiyası: Məhsulun ömrünün sonunda onu yerli tullantıların idarə edilməsi qaydalarına uyğun olaraq utilizasiya edin.
XƏBƏRDARLIQ: Qablaşdırma: Plastik torba, kağız qutu və etiket oyuncaq deyil. Onları uşaqları, zehni əlilliyi olan şəxslərin və heyvanların əli çatmayan yerdə saxlayın. Boğulma riski (nəfəs yolları örtülərsə), qablaşdırmanın kəskin kənarlarından yaralanma və ya qablaşdırmanın udulması və ya solunması riskini aradan qaldırmaq üçün. Yuxarıdakı qablaşdırma təkrar emal edilə bilər. Məhsulu açdıqdan sonra qablaşdırmanı yerli tullantıların idarə edilməsi qaydalarına uyğun olaraq atın.

MD

INFORMAȚII PENTRU UTILIZATOR

Produs: colecția „ARDON®HI-VIS 4in1" (jachetă impermeabilă de iarnă cu vizibilitate ridicată și jachetă interioară detașabilă). Produsul menționat mai sus este fabricat în diferite variante de culoare.
Aceste produse sunt clasificate ca echipament de protecție individuală (EPI) de categoria 2 (CAT II) în conformitate cu Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2016/425 și trebuie utilizate în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2014/A1:2021 – Îmbrăcăminte de protecție – Cerințe generale, EN ISO 20471:2013+A1:2016 – Îmbrăcăminte cu vizibilitate ridicată și EN 343:2019 – Îmbrăcăminte de protecție – Protecție împotriva ploii. Dovada evaluării conformității produsului cu această normă este marcajul de pe produs. Declarația UE de conformitate este disponibilă la adresa de internet: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, după introducerea denumirii sau codului produsului.
PRODUCĂTOR:
ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Republica Cehă
info@ardon.cz
IČ: 25852141
DIČ: CZ25852141
Tel. / fax: +420 581 250 072 /+420 581 259 071
Adresă de e-mail pentru sesizări privind siguranța produselor report@ardon.cz
COMPONENȚA MATERIALELOR:
Jacheta de iarnă ARDON®Hi-VIS 4 in 1: Material exterior: 100 % poliester.
Jacheta interioară: Material exterior: 100 % poliester.
SCOPUL UTILIZĂRII:
Îmbrăcămintea se utilizează ca îmbrăcăminte de exterior și nu trebuie să fie acoperită de alte articole de îmbrăcăminte sau accesorii. Asigură o bună vizibilitate a utilizatorului în situații periculoase, atât în orice condiții de iluminare pe timp de zi, cât și în cazul iluminării cu farurile vehiculului pe timp de noapte. Protejează utilizatorul împotriva condițiilor meteorologice nefavorabile (de exemplu, ploaie), ceață, umiditate și frig. Materialul îmbrăcămintei exterioare are un tratament impermeabil, datorită căruia este rezistent la apă, menține purtătorul uscat și protejează împotriva condițiilor meteorologice nefavorabile.
VARIANTA DE CONSTRUCȚIE
Conform EN ISO 20471
X = clasa materialului fluorescent și reflectorizant, respectiv a materialului de bază.
Clasa 1-3 (3 este clasa cea mai înaltă)
- Clasa de execuție a îmbrăcămintei conform EN ISO 20471:
Jacheta exterioară – clasa 3
Jacheta interioară – clasa 3
Vesta interioară – clasa 2
Conform EN 343 (numai jacheta exterioară)
X = clasa de rezistență la penetrarea apei. Clasa 1 – 4 (4 este clasa cea mai înaltă)
Y = nivelul de rezistență la penetrarea vaporilor de apă. Nivelul 1 – 4 (4 este nivelul cel mai înalt)
- Nivelul de rezistență la penetrarea apei conform EN 343: clasa 4
- Nivelul de rezistență la penetrarea vaporilor de apă conform EN 343: clasa 1
Clasa și nivelul acestui articol de îmbrăcăminte sunt indicate și pe eticheta cusută

EN 20471 x
EN 343 x y

PERIOADA RECOMANDATĂ DE PURTARE:
Tabelul A.1 de mai jos este un ghid care are scopul de a clarifica influența permeabilității la vapori de apă asupra perioadei recomandate de purtare continuă a articolului vestimentar la diferite temperaturi ambientale.
Tabelul A.1 - Durata maximă recomandată de purtare neîntreruptă a unui costum complet format din jachetă și pantaloni fără căptușeală termoizolantă

Temperatura mediului de lucru °C	Clase 1 $R_{et} > 40$ m²Pa/W	2 $25 < R_{et} \le 40$ m²Pa/W	3 $15 < R_{et} \le 25$ m²Pa/W	4 $R_{et} \le 15$ m²Pa/W
25	60	105	180	_a
20	75	205	-	-
15	100	-	-	-
10	240	-	-	-
5	-	-	-	-
„-" înseamnă: perioada de purtare nu este limitată				

Tabelul se aplică pentru efort fizic mediu M=150 W/m², pentru o persoană standard, umiditate relativă a aerului 50 % și viteză a vântului (circulație a aerului) va=05, m/s. Cu ajutorul orificiilor de ventilație eficiente și/sau al pauzelor, durata de purtare poate fi prelungită.
LEGI, NORME, DECRETE:
• Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor
• Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2016/425 privind echipamentele de protecție individuală și de abrogare a Directivei 89/686/CEE a Consiliului
• EN ISO 13688:2014/A1:2021 Îmbrăcăminte de protecție – Cerințe generale
• EN ISO 20471:2013+A1:2016 - Îmbrăcăminte de înaltă vizibilitate – Metode de încercare și cerințe
• EN 343:2019 – Îmbrăcăminte de protecție – Protecție împotriva ploii
AVERTISMENT IMPORTANT:
În cazul deteriorării integrității îmbrăcămintei (rupere, uzură, subțierea excesivă a materialului, despicare a cusăturilor etc.), nivelul de protecție al îmbrăcămintei este redus, iar produsul devine necorespunzător. Îmbrăcămintea nu trebuie utilizată în circumstanțe care necesită un alt tip de funcții de protecție, de exemplu protecție împotriva riscurilor chimice, protecție împotriva căldurii și focului etc. Îmbrăcămintea deteriorată trebuie eliminată. Durata de viață a produsului depinde de gradul de utilizare, depozitare și de viteza de uzură în condițiile date. Condițiile de depozitare necorespunzătoare, întreținerea și îngrijirea incorectă scurtează durata de viață. Evitați focul și sursele de căldură intensă. Nu există accesorii sau piese de schimb pentru aceste articole de îmbrăcăminte. Când articolul de îmbrăcăminte nu este utilizat, se recomandă depozitarea acestuia în spații uscate și bine ventilate, ferite de lumina directă a soarelui. Proprietățile de protecție se modifică de obicei în funcție de numărul de proceduri de curățare, de durata de purtare și de multe alte condiții! Îmbrăcămintea trebuie eliminată imediat ce proprietățile de protecție dispar. Îmbrăcămintea de protecție care este ruptă, puternic murdară sau deteriorată în alt mod poate pune în pericol siguranța utilizatorului. În acest caz, eliminați-o imediat sau reparați-o.
Depozitare: Îmbrăcămintea trebuie depozitată într-un mediu uscat, întunecat, cu ventilație adecvată, la o temperatură cuprinsă între 10 și 30 °C.
ÎNTREȚINERE ȘI ÎNGRIJIRE:
Îmbrăcămintea de protecție trebuie curățată regulat, conform instrucțiunilor indicate. După curățare, verificați dacă îmbrăcămintea nu este deteriorată.
Spălare în mașina de spălat, temperatură maximă 40 °C, număr maxim de cicluri de întreținere 25x, fără înălbire, fără uscare în uscător cu tambur, fără curățare chimică, fără călcare, spălare separată, pe dos, cu fermoarele închise.
ARDON®HI-VIS 4in1
DEPOZITARE: Haina trebuie depozitată într-un mediu uscat, întunecat, cu ventilație adecvată, la o temperatură cuprinsă între 10 și 30 °C.
DURATA DE VIAȚĂ: 5 ani de la data fabricației Data fabricației în format:
MARCAJUL PRODUSULUI:
Etichetă cusută cu numele și adresa producătorului, marca produsului, data fabricației, marcajul CE, mărimea prin pictograma conform EN ISO 13688, compoziția materialului, simbolurile de întreținere, norma EN ISO 20471, standardul EN 343, pictograma și clasa de vizibilitate pentru îmbrăcămintea cu vizibilitate ridicată, pictograma care indică rezistența la penetrarea apei și rezistența la vapori de apă și pictograma care atrage atenția asupra necesității de a citi instrucțiunile de utilizare.
IDENTIFICAREA PERSOANEI NOTIFICATE CARE A EFECTUAT EVALUAREA CONFORMITĂȚII:
Institutul de testare a textilelor, s.p., Cejl 480/12, 602 00 Brno, Republica Cehă, NB 1021
INSTRUCȚIUNI GENERALE PENTRU UTILIZAREA ÎN SIGURANȚĂ A PRODUSULUI:
Îmbrăcămintea este fabricată din materiale care au fost testate din punct de vedere al siguranței pentru sănătate. Materialul este adecvat pentru scopul respectiv, dar în cazul pielii sensibile, recomandăm spălarea îmbrăcămintei înainte de prima utilizare.
La întreținere, respectați instrucțiunile indicate pe etichetă. Îmbrăcămintea își poate schimba forma sau dimensiunea dacă este spălată incorect. În cazul iritației pielii sau al unei reacții alergice, încetați utilizarea îmbrăcămintei și solicitați asistență medicală. Pentru a menține rezistența cusăturilor, nu întindeți excesiv părțile articolului vestimentar și nu utilizați acest articol vestimentar pentru activități pentru care nu este destinat. Păstrați articolele vestimentare într-un mediu uscat. Materialul poate fi susceptibil la deteriorare cu obiecte ascuțite. La spălare și purtare, aveți grijă să nu frecați articolul de obiecte ascuțite. Dacă îmbrăcămintea conține părți mici (de exemplu, nasturi, șireturi, stopere, șnururi etc.) care pot prezenta un risc de sufocare, prindere sau strangulare pentru copiii mici, asigurați-vă că părțile mici sunt bine fixate și verificați periodic starea acestora. Dacă apar semne de deteriorare sau slăbire a elementelor mici ale articolului vestimentar, reparați articolul vestimentar în mod profesional sau încetați să îl utilizați. Articolul vestimentar nu este potrivit pentru copii cu vârsta sub 3 ani. Împiedicați copiii și persoanele cu dizabilități mentale să mestece sau să introducă articolul vestimentar în gură. Mărimile articolelor vestimentare corespund tabelelor standardizate de marcare. Utilizați tabelul de mărimi de pe eticheta atașată sau cel indicat de producător pentru a alege mărimea potrivită. Dacă ezitați între două mărimi, alegeți-o pe cea mai mare pentru un confort sporit. Evitați îmbrăcămintea excesiv de strâmtă, care ar putea limita mișcarea și modifica funcționalitatea și calitatea îmbrăcămintei. Înainte de prima purtare, verificați dacă mărimea este corectă și dacă părțile reglabile (de exemplu, curele sau elemente de strângere) sunt ajustate corespunzător. În timpul activităților care necesită mișcări intense, asigurați-vă că îmbrăcămintea se potrivește corect și nu trage.
Eliminarea produsului: La sfârșitul ciclului de viață, eliminați produsul în conformitate cu reglementările locale privind gestionarea deșeurilor.
AVERTISMENT: Ambalaje: Punga de plastic, cutia de carton și eticheta nu sunt jucării. Păstrați-le la îndemâna copiilor, persoanelor cu dizabilități mentale și animalelor, pentru a evita riscul de sufocare prin acoperirea căilor respiratorii, rănirea cu marginile ascuțite ale ambalajului în timpul manipulării sau riscul de înghițire sau inhalare a ambalajului. Ambalajele menționate mai sus sunt reciclabile. După despachetarea produsului, eliminați ambalajul în conformitate cu reglementările locale privind gestionarea deșeurilor.

GR

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΧΡΗΣΤΗ

Προϊόν: συλλογή «ARDON®HI-VIS 4in1» (χειμερινό αδιάβροχο μπουφάν υψηλής ορατότητας με αφαιρούμενο εσωτερικό μπουφάν). Το παραπάνω προϊόν διατίθεται σε διάφορα χρώματα.
Τα προϊόντα αυτά ταξινομούνται ως μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) κατηγορίας 2 (CAT II) σύμφωνα με τον Κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ) 2016/425 και πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 13688:2014/A1:2021 – Προστατευτική ενδυμασία – Γενικές απαιτήσεις, EN ISO 20471:2013+A1:2016 – Ενδύματα υψηλής ορατότητας και EN 343:2019 – Προστατευτική ενδυμασία – Προστασία από τη βροχή. Η πιστοποίηση της συμμόρφωσης του προϊόντος με το πρότυπο αυτό αποδεικνύεται από τη σήμανση που φέρει το προϊόν. Η δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, μετά την εισαγωγή του ονόματος ή του κωδικού του προϊόντος.
ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ:
ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Τσεχική Δημοκρατία
info@ardon.cz
Αριθμός μητρώου εταιρείας: 25852141, Αριθμός ΦΠΑ: CZ25852141
Τηλ. / Φαξ: +420 581 250 072 / +420 581 259 071
Ηλεκτρονική διεύθυνση για την αναφορά προβλημάτων ασφάλειας του προϊόντος: report@ardon.cz
ΣΥΝΘΕΣΗ ΥΛΙΚΩΝ:
Χειμερινό εξωτερικό μπουφάν ARDON®Hi-VIS 4in 1: Εξωτερικό υλικό: 100 % πολυεστέρας.
Εσωτερικό μπουφάν: Εξωτερικό υλικό: 100 % πολυεστέρας.
ΣΚΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ:
Τα ενδύματα χρησιμοποιούνται ως εξωτερικά ρούχα και δεν πρέπει να καλύπτονται από άλλα ρούχα ή αξεσουάρ. Εξασφαλίζουν καλή ορατότητα του χρήστη σε επικίνδυνες καταστάσεις, τόσο σε οποιεσδήποτε συνθήκες φωτισμού κατά τη διάρκεια της ημέρας, όσο και όταν φωτίζονται από τα μπροστινά φώτα του οχήματος στο σκοτάδι. Προστατεύουν τον χρήστη από τις δυσμενείς καιρικές συνθήκες (π.χ. βροχή), την ομίχλη, την υγρασία και το κρύο. Το υλικό του εξωτερικού ενδύματος έχει αδιάβροχη επεξεργασία, χάρη στην οποία είναι αδιάβροχο, διατηρεί τον χρήστη στεγνό και τον προστατεύει από τις δυσμενείς καιρικές συνθήκες.
ΚΟΝΣΤΡΟΥΚΤΙΟΝ
Σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 20471
X = κατηγορία φθορίζοντος και ανακλαστικού υλικού, ή υλικού βάσης.
Κατηγορία 1-3 (3 είναι η υψηλότερη κατηγορία)
- Κατηγορία κατασκευής ενδυμάτων σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 20471:
Εξωτερικό μπουφάν - κατηγορία 3
Εσωτερικό μπουφάν – κατηγορία 3
Εσωτερικό γιλέκο – κατηγορία 2
Σύμφωνα με το πρότυπο EN 343 (μόνο εξωτερικό μπουφάν)
X = κατηγορία αντοχής στη διείσδυση νερού. Κατηγορία 1 – 4 (4 είναι η υψηλότερη κατηγορία)
Y = επίπεδο αντοχής στη διείσδυση υδρατμών. Επίπεδο 1 – 4 (το 4 είναι το υψηλότερο επίπεδο)
- Επίπεδο αντοχής στη διείσδυση νερού σύμφωνα με το EN 343: κατηγορία 4
- Επίπεδο αντοχής στη διείσδυση υδρατμών σύμφωνα με το EN 343: κατηγορία 1
Η κατηγορία και το επίπεδο αυτού του ενδύματος αναγράφονται επίσης στην ραμμένη ετικέτα

EN 20471 x
EN 343 x y

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΟΣ ΧΡΟΝΟΣ ΦΟΡΗΣΗΣ: Ο παρακάτω πίνακας A.1 αποτελεί οδηγό που αποσκοπεί να διευκρινίσει την επίδραση της διαπερατότητας από υδρατμούς στον συνιστώμενο χρόνο συνεχούς φορής ενός ενδύματος σε διαφορετικές θερμοκρασίες περιβάλλοντος.
Πίνακας A.1 - Συνιστώμενη μέγιστη συνεχής διάρκεια χρήσης ενός πλήρους ενδύματος που αποτελείται από μπουφάν και παντελόνι χωρίς θερμομονωτική επένδυση

Θερμοκρασία περιβάλλοντος εργασίας °C	Κατηγορία 1 $R_{et} > 40$ m²Pa/W	2 $25 < R_{et} \le 40$ m²Pa/W	3 $15 < R_{et} \le 25$ m²Pa/W	4 $R_{et} \le 15$ m²Pa/W
25	60	105	180	_a
20	75	205	-	-
15	100	-	-	-
10	240	-	-	-
5	-	-	-	-
Η παύλα «–» υποδεικνύει ότι δεν υπάρχει περιορισμός για τη διάρκεια φορέματος				

Ο πίνακας ισχύει για μέση σωματική επιβάρυνση M=150 W/m², για τυπικό άτομο, σχετική υγρασία αέρα 50 % και ταχύτητα ανέμου (ροή αέρα) va=05, m/s. Με αποτελεσματικές οπές αερισμού και/ή με διαλείμματα, η διάρκεια χρήσης μπορεί να παραταθεί.
ΝΟΜΟΙ, ΠΡΟΤΥΠΑ, ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ:
• Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ) 2023/988 για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων
• Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ) 2016/425 για τα μέσα ατομικής προστασίας και την κατάργηση της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ του Συμβουλίου
• EN ISO 13688:2014/A1:2021 Προστατευτική ενδυμασία – Γενικές απαιτήσεις
• EN ISO 20471:2013+A1:2016 - Ενδύματα υψηλής ορατότητας – Μέθοδοι δοκιμών και απαιτήσεις
• EN 343:2019 – Προστατευτικά ενδύματα – Προστασία από τη βροχή
ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
Σε περίπτωση παραβίασης της ακεραιότητας του ενδύματος (σκισίματα, φθορές, αδικαιολόγητη λέπτυνση του υλικού, σχισίματα στις ραφές κ.λπ.), μειώνεται το επίπεδο προστασίας του ενδύματος και το προϊόν καθίσταται ακατάλληλο. Το ένδυμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις που απαιτούν άλλο τύπο προστατευτικών λειτουργιών, π.χ. προστασία από χημικούς κινδύνους, προστασία από τη θερμότητα και τη φωτιά κ.λπ. Το κατεστραμμένο ένδυμα πρέπει να απορριφθεί. Η διάρκεια ζωής του προϊόντος εξαρτάται από τον βαθμό χρήσης, την αποθήκευση και την ταχύτητα φθοράς στις δεδομένες συνθήκες. Ακατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης, λανθασμένη συντήρηση και φροντίδα μειώνουν τη διάρκεια ζωής. Αποφύγετε τη φωτιά και τις πηγές έντονης θερμότητας. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα ή ανταλλακτικά για αυτά τα ενδύματα. Όταν το ένδυμα δεν χρησιμοποιείται, συνιστάται να αποθηκεύεται σε ξηρούς και καλά αεριζόμενους χώρους, μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Οι προστατευτικές ιδιότητες συνήθως μεταβάλλονται με τον αριθμό των διαδικασιών καθαρισμού, τη διάρκεια χρήσης και πολλές άλλες συνθήκες! Το ένδυμα πρέπει να απορρίπτεται μόλις οι προστατευτικές του ιδιότητες εξαφανιστούν. Ένα προστατευτικό ένδυμα που είναι σκισμένο, πολύ λερωμένο ή έχει υποστεί άλλη ζημιά μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του χρήστη. Σε αυτή την περίπτωση, απορρίψτε το αμέσως ή επισκευάστε το.
Αποθήκευση: Το ένδυμα πρέπει να αποθηκεύεται σε ξηρό, σκοτεινό περιβάλλον με επαρκή αερισμό σε θερμοκρασίες μεταξύ 10 και 30 °C.
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ:
Το προστατευτικό ένδυμα πρέπει να καθαρίζεται τακτικά σύμφωνα με τις αναφερόμενες οδηγίες. Μετά τον καθαρισμό, ελέγξτε αν το ένδυμα έχει υποστεί ζημιά.
Πλύσιμο στο πλυντήριο, μέγιστη θερμοκρασία 40 °C, μέγιστος αριθμός κύκλων συντήρησης 25x, απαγορεύεται το λεύκανση, απαγορεύεται το στέγνωμα σε στεγνωτήριο, απαγορεύεται το χημικό καθάρισμα, απαγορεύεται το σιδέρωμα, πλύσιμο ξεχωριστά, ανάποδα με κλειστά φερμουάρ.
ARDON®HI-VIS 4in1
ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Το ρούχο πρέπει να αποθηκεύεται σε ξηρό, σκοτεινό περιβάλλον με επαρκή αερισμό σε θερμοκρασίες μεταξύ 10 και 30 °C.
ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ: 5 έτη από την ημερομηνία κατασκευής Ημερομηνία κατασκευής σε μορφή:
ΣΗΜΑΝΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:
Ενσωματωμένη ετικέτα με το όνομα και τη διεύθυνση του κατασκευαστή, το σήμα του προϊόντος, την ημερομηνία κατασκευής, τη σήμανση CE, το μέγεθος με τη βοήθεια εικονογράμματος σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 13688, τη σύνθεση του υλικού, τα σύμβολα συντήρησης, το πρότυπο EN ISO 20471, το πρότυπο EN 343, το εικονόγραμμα και την κατηγορία ορατότητας για ρούχα υψηλής ορατότητας, το εικονόγραμμα που υποδηλώνει την αντοχή στη διείσδυση νερού και την αντοχή στον υδρατμό και το εικονόγραμμα που υπενθυμίζει την ανάγκη ανάγνωσης των οδηγιών χρήσης.
ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤ' ΕΝΕΡΓΕΙΑΝ ΕΝΗΜΕΡΩΜΕΝΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΠΟΥ ΔΙΕΞΑΓΕ ΤΗΝ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ:
Textilní zkušební ústav, s.p., Cejl 480/12, 602 00 Brno, Τσεχική Δημοκρατία, NB 1021
ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:
Το ένδυμα είναι κατασκευασμένο από υλικά που έχουν ελεγχθεί ως προς την υγιεινή τους. Το υλικό είναι κατάλληλο για τη συγκεκριμένη χρήση, αλλά σε περίπτωση ευαισθησίας δέρματος συνιστούμε να πλύνετε το ρούχο πριν από την πρώτη χρήση. Κατά τη συντήρηση, ακολουθήστε τις οδηγίες που αναγράφονται στην ετικέτα. Το ρούχο μπορεί να αλλάξει το σχήμα ή το μέγεθός του σε περίπτωση λανθασμένου πλυσίματος. Σε περίπτωση ερεθισμού του δέρματος ή αλλεργικής αντίδρασης, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το ρούχο και ζητήστε ιατρική βοήθεια. Για να διατηρήσετε την αντοχή των ραφών, μην τεντώνετε υπερβολικά τα μέρη του ρούχου και μην χρησιμοποιείτε αυτό το ρούχο για δραστηριότητες για τις οποίες δεν προορίζεται. Φυλάξτε τα ρούχα σε ξηρό περιβάλλον. Το υλικό μπορεί να είναι ευαίσθητο σε ζημιές από αιχμηρά αντικείμενα. Κατά το πλύσιμο και τη χρήση, προσέξτε να μην έρχεται σε επαφή με αιχμηρά αντικείμενα. Εάν το ρούχο περιέχει μικρά εξαρτήματα (π.χ. κουμπιά, φερμουάρ, κορδόνια κ.λπ.) που ενδέχεται να παρουσιάζουν κίνδυνο πνιγμού, εμπλοκής ή στραγγαλισμού για μικρά παιδιά, βεβαιωθείτε ότι τα μικρά εξαρτήματα είναι σταθερά στερεωμένα και ελέγχετε τακτικά την κατάστασή τους. Εάν εμφανιστούν σημάδια φθοράς ή χαλάρωσης μικρών στοιχείων του ρούχου, επισκευάστε το ρούχο από ειδικό ή σταματήστε να το χρησιμοποιείτε. Το ρούχο δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών. Αποτρέψτε τα παιδιά και τα άτομα με νοητική αναπηρία από το να μασούν ή να βάζουν το ρούχο στο στόμα τους. Τα μεγέθη των ρούχων αντιστοιχούν σε τυποποιημένους πίνακες σήμανσης. Χρησιμοποιήστε τον πίνακα μεγεθών στην ετικέτα που συνοδεύει το ρούχο ή τον πίνακα που έχει καθορίσει ο κατασκευαστής για να επιλέξετε το σωστό μέγεθος. Εάν διστάζετε μεταξύ δύο μεγεθών, επιλέξτε το μεγαλύτερο για πιο άνετη εφαρμογή. Αποφύγετε τα υπερβολικά στενά ρούχα, τα οποία ενδέχεται να περιορίσουν την κίνηση και να αλλοιώσουν τη λειτουργικότητα και την ποιότητα του ρούχου. Πριν το φορέσετε για πρώτη φορά, ελέγξτε τη σωστή ρύθμιση του μεγέθους και τα τυχόν ρυθμιζόμενα μέρη (π.χ. ιμάντες ή στοιχεία σύσφιξης). Κατά τη διάρκεια δραστηριοτήτων που απαιτούν έντονη κίνηση, βεβαιωθείτε ότι το ρούχο εφαρμόζει σωστά και δεν τραβάει.
Απόρριψη του προϊόντος: Στο τέλος του κύκλου ζωής του, απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για τη διαχείριση των αποβλήτων.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Συσκευασία: Η πλαστική σακούλα, το χάρτινο κουτί και η ετικέτα δεν είναι παιχνίδια. Φυλάξτε τα μακριά από παιδιά, άτομα με νοητική αναπηρία και ζώα, για να αποφύγετε τον κίνδυνο πνιγμού σε περίπτωση κάλυψης των αναπνευστικών οδών, τραυματισμού από αιχμηρές άκρες της συσκευασίας κατά το χειρισμό ή τον κίνδυνο κατάποσης ή εισπνοής της συσκευασίας. Οι παραπάνω συσκευασίες είναι ανακυκλώσιμες. Μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος, απορρίψτε τη συσκευασία σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για τη διαχείριση των αποβλήτων.

BY

ІНФАРМАЦЫЯ ДЛЯ КАРЫСТАЛЬНІКА

Прадукт: калекцыя «ARDON®HI-VIS 4in1» (зімовая воданепранікальная куртка з высокай бачнасцю і здымнай унутранай курткай). Вышэйзгаданы прадукт выпрабляецца ў розных колерах.
Гэтыя вырабы класіфікуюцца як сродкі індывідуальнай аховы (СІА) 2-й катэгорыі (КАТ II) згодна з Палажэннем (ЕС) 2016/425 Еўрапейскага парламента і Савета і павінны выкарыстоўвацца ў адпаведнасці са стандартам EN ISO 13688:2014/A1:2021 – Ахоўны адзежа – Агульныя патрабаванні, EN ISO 20471:2013+A1:2016 – Адзенне высокай бачнасці і EN 343:2019 – Ахоўны адзежа – Ахова ад дажджу. Пацвярджэннем адпаведнасці прадукцыі гэтаму стандарту з'яўляецца маркіроўка на прадукце.
Заява аб адпаведнасці ЕС даступная па адрасе: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, пасля ўводу назвы або кода прадукту.
ВЫТВОРЦА:
ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Czech Republic
info@ardon.cz
Ідэнтыфікацыйны нумар кампаніі: 25852141, ІНН: CZ25852141Тэл. / Факс: +420 581 250 072 / +420 581 259 071
Эл. пошта для паведамленняў аб праблемах з бяспекай прадукцыі: report@ardon.cz
СКЛАД МАТЭРЫЯЛАЎ:
Зімовая куртка ARDON®Hi-VIS 4 у 1: Знешні матэрыял: 100% поліэстэр.
Унутраная куртка: Знешні матэрыял: 100% поліэстэр.
ПРЫЗНАЧЭННЕ:
Гэтыя вырабы выкарыстоўваюцца як верхняе адзенне і не павінны быць пакрыты іншым адзеннем або аксэсуарамі. Яны забяспечваюць добрую бачнасць карыстальніка ў небяспечных сітуацыях, як пры любым асвятленні ўдзень, так і пры асвятленні фарамі транспартнага сродку ў цемры.
Яны абараняюць карыстальніка ад неспрыяльных умоў надвор'я (напрыклад, дажджу), туману, вільгаці і холаду. Матэрыял верхняга адзення мае воданепранікальнае пакрыццё, якое робіць яго воданепранікальным, захоўвае карыстальніка сухім і абараняе ад неспрыяльных умоў надвор'я.
ВАРЫЯНТ КАНСТРУКЦЫІ
Згодна з EN ISO 20471
X = клас флуарэсцэнтнага і рэфлектыўнага матэрыялу або базавага матэрыялу.
Клас 1-3 (3 — найвышэйшы клас)
- Клас канструкцыі вырабу згодна з EN ISO 20471:Знешняя куртка - клас 3
Унутраная куртка - клас 3
Унутраны камізэлька - клас 2
Згодна з EN 343 (толькі для знешняй курткі)
X = клас устойлівасці да пранікнення вады. Клас 1 - 4 (4 - найвышэйшы клас)
Y = узровень устойлівасці да пранікнення пароў вады. Узровень 1 – 4 (4 – найвышэйшы ўзровень)
- Узровень устойлівасці да пранікнення вады згодна з EN 343: клас 4
- Узровень устойлівасці да пранікнення пароў вады згодна з EN 343: клас 1
Клас і ўзровень гэтага вырабу таксама пазначаны на ўшытай этыкетцы
РЭКАМЕНДАВАНЫ ЧАС НАСЕННЯ: Табліца A.1 з'яўляецца даведкай для ўдакладнення ўплыву паропранікальнасці на рэкамендаваны максімальны бесперапынны час нашэння адзення пры розных тэмпературах навакольнага асяроддзя.
Табліца A.1 - Рэкамендаваны максімальны бесперапынны час нашэння для камплекта адзення, які складаецца з курткі і штаноў, без уцяпляльнай падкладкі

Тэмпература працоўнага асяроддзя °C	Клас 1 $R_{et} > 40$ m²Pa/W	2 $25 < R_{et} \le 40$ m²Pa/W	3 $15 < R_{et} \le 25$ m²Pa/W	4 $R_{et} \le 15$ m²Pa/W
25	60	105	180	_a
20	75	205	-	-
15	100	-	-	-
10	240	-	-	-
5	-	-	-	-
«–» азначае: час нашэння не абмежаваны				

Табліца прымяняецца да сярэдняй фізічнай нагрузкі M=150 Вт/м², для стандартнай асобы, адноснай вільготнасці паветра 50% і хуткасці ветру (паветранага патоку) va=05 м/с. Пры наяўнасці эфектыўных вентыляцыйных адтулін і/або перапынкаў у носіце час нашэння можна павялічыць.
ЗАКОНЫ, СТАНДАРТЫ, НАРМАТЫЎНЫЯ АКТЫ:
• Палажэнне (ЕС) 2023/988 Еўрапейскага парламента і Савета аб агульнай бяспецы прадуктаў
• Палажэнне (ЕС) 2016/425 Еўрапейскага парламента і Савета аб індывідуальных сродках абароны і аб адмене Дырэктывы Савета 89/686/ЭЭС
• EN ISO 13688:2014/A1:2021 Ахоўны вопратак – Агульныя патрабаванні
• EN ISO 20471:2013+A1:2016 – Светаадбівальная вопратка - Метады выпрабаванняў і патрабаванні
• EN 343:2019 - Ахоўная вопратка - Ахова ад дажджу
ВАЖНАЕ ПЕРАСТЭРАЖЭННЕ:
Калі цэласнасць адзення парушана (парывы, сцёртыя месцы, празмернае вытанчэнні матэрыялу, разрывы швоў і г.д.), узровень абароны, які забяспечвае адзенне, зніжаецца, і выраб становіцца непрыдатным для выкарыстання. Выраб нельга выкарыстоўваць у абставінах, якія патрабуюць іншых відаў ахоўных функцый, напрыклад, абароны ад хімічных небяспек, абароны ад цяпла і агню і г.д. Пашкоджаны выраб трэба выкінуць. Тэрмін службы вырабу залежыць ад ступені выкарыстання, умоў захоўвання і хуткасці зносу ў дадзеных умовах. Неадпаведныя ўмовы захоўвання, няправільны догляд і абслугоўванне скарачаюць тэрмін службы. Пазбягайце агню і крыніц інтэнсіўнага цяпла. Для гэтых вырабаў не прадугледжана аксесуараў або запчастак. Калі выраб не выкарыстоўваецца, рэкамендуецца захоўваць яго ў сухім, добра ветраным месцы, удалечыні ад прамых сонечных праменяў. Ахоўныя ўласцівасці звычайна змяняюцца з колькасцю працэдур чысткі, часам нашэння і многімі іншымі ўмовамі! Выраб трэба выкінуць, як толькі яго ахоўныя ўласцівасці знікнуць. Ахоўны сродак, які парваны, моцна забруджаны або іншым чынам пашкоджаны, можа паставіць пад пагрозу бяспеку карыстальніка. У такіх выпадках неадкладна выкіньце або адрамантуйце яго.
Умовы захоўвання: Адзенне павінна захоўвацца ў сухім, цёмным месцы з належнай вентыляцыяй пры тэмпературы ад 10 да 30 °C.
АБСЛУГОЎВАННЕ І ДОГЛЯД:
Ахоўнае адзенне неабходна рэгулярна чысціць у адпаведнасці з прыкладзенымі інструкцыямі. Пасля чысткі праверце адзенне на наяўнасць пашкоджанняў.
Машыннае мыццё, максімальная тэмпература 40°C, максімальная колькасць цыклаў догляду 25, не адбельваць, не сушыць у барабане-сушыльні, не хімчысціць, не адпрасоўваць, мыць асобна, вывернуўшы навыварат і зашпіліўшы маланкі.
ARDON®HI-VIS 4in1
УМОвы захоўвання: Адзенне павінна захоўвацца ў сухім, цёмным месцы з належнай вентыляцыяй пры тэмпературы ад 10 да 30 °C.
ТЭРМІН СЛУЖБЫ: 5 гадоў з даты вытворчасці Дата вытворчасці ў фармаце:
ПАЗНАКА НА ПРАДУКЦЫІ:
Ушытая этыкетка з назвай і адрасам вытворцы, маркай прадукту, датай выпуску, маркіроўкай CE, памерам з дапамогай піктаграмы ў адпаведнасці з EN ISO 13688, складам матэрыялаў, сімваламі па доглядзе, стандартам EN ISO 20471, стандарт EN 343, піктаграма і клас бачнасці для адзення высокай бачнасці, піктаграма, якая паказвае ўстойлівасць да пранікнення вады і пароў вады, і піктаграма, якая паказвае неабходнасць чытаць інструкцыю па выкарыстанні.
ІДЭНТЫФІКАЦЫЯ АРГАНІЗАЦЫІ, ЯКАЯ ПРАВЕЛА АЦЭНКУ СПАЎНЕННЯ:
Тэкстыльны выпрабавальны інстытут, s.p., Цейл 480/12, 602 00 Брно, Чэхія, AT 1021
АГУЛЬНЫЯ ІНСТРУКЦЫІ ПА БЯСПЕЧНЫМ ВЫКАРЫСТАННІ ПРАДУКТУ:
Выраб зроблены з матэрыялаў, правераных на бяспечнасць для здароўя.
Матэрыял падыходзіць для свайго прызначэння, але калі ў вас адчувальная скура, мы рэкамендуем памыць выраб перад першым выкарыстаннем. Пры дбайным доглядзе за вырабам выконвайце інструкцыі на этыкетцы. Выраб можа змяніць форму або памер пры няправільным мыцці. Калі ў вас узнікла раздражненне скуры або алергічная рэакцыя, спыніце выкарыстанне вырабу і звярніцеся па медыцынскую кансультацыю. Каб захаваць трываласць швоў, не расцягвайце часткі адзення і не выкарыстоўвайце яго для заняткаў, для якіх яно не прызначана. Захоўвайце адзенне ў сухім месцы. Матэрыял можа пашкоджацца вострымі прадметамі. Падчас мыцця і нашэння сцеражыцеся сцірання аб вострыя прадметы. Калі ў адзенні ёсць дробныя дэталі (напрыклад, гузікі, язычкі, заглушкі, шнуры і г.д.), якія могуць стварыць небяспеку ўдушша, заблытвання або ўдушша для маленькіх дзяцей, пераканайцеся, што дробныя дэталі надзейна прымацаваны, і рэгулярна правярайце іх стан. Калі з'явіліся прыкметы пашкоджання або аслаблення дробных частак адзення, аддайце яго на прафесійны рамонт або спыніце выкарыстоўваць. Адзенне не падыходзіць для дзяцей да 3 гадоў. Не дазваляйце дзецям і асобам з разумовымі парушэннямі жаваць адзенне або класці яго ў рот. Памеры адзення адпавядаюць стандартызаваным табліцам памераў. Выкарыстоўвайце табліцу памераў на прымацаванай этыкетцы або ад вытворцы, каб выбраць правільны памер. Калі вы не ўпэўнены, які памер выбраць, бярыце большы для большага камфорту. Пазбягайце занадта цеснага адзення, якое можа абмяжоўваць рухі і змяняць функцыянальнасць і якасць вырабу.
Перад першым нашэннем праверце правільны памер і ўсе рэгуляваныя часткі (напрыклад, бранзалеты або шнуры). Падчас заняткаў, якія патрабуюць руху, пераканайцеся, што адзенне добра сядзіць і не сціскае.
Утылізацыя прадукту: Пасля заканчэння тэрміну службы прадукт выкіньце ў адпаведнасці з мясцовымі правіламі ўтылізацыі адходаў.
ПАПЯРЭДЖАННЕ: Упакоўка: Пластыкавы пакет, кардонная скрынка і этыкетка не з'яўляюцца цацкамі. Трымайце іх у недаступным для дзяцей, асоб з псіхічнымі парушэннямі і жывёл месцы, каб пазбегнуць рызыкі магчымага задушша пры закрываванні дыхальных шляхоў, траўмаў ад вострых краёў упакоўкі падчас звароту з ёй або рызыкі праглынання ці ўдыхання яе частак. Вышэйзгаданая ўпакоўка падлягае перапрацоўцы. Пасля распакавання прадукту выкіньце ўпакоўку ў адпаведнасці з мясцовымі правіламі ўтылізацыі адходаў.

DK

INFORMATION TIL BRUGEREN

Produkt: Kollektionen „ARDON®HI-VIS 4in1" (vinterjakke med høj synlighed og aftagelig inderjakke). Ovennævnte produkt fremstilles i forskellige farvevarianter.
Disse produkter er klassificeret som personlige værnemidler (PBM) i kategori 2 (CAT II) i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/425 og skal anvendes i overensstemmelse med standarden EN ISO 13688:2014/A1:2021 – Beskyttelsesbeklædning – Generelle krav, EN ISO 20471:2013+A1:2016 – Højt synlig beklædning og EN 343:2019 – Beskyttelsesbeklædning – Regnbeskyttelse. Produktets overensstemmelse med denne standard er dokumenteret ved mærkningen på produktet. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på internettet: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, efter indtastning af produktets navn eller kode.
PRODUCENT:
ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Tjekkiet
info@ardon.cz
Virksomheds-ID: 25852141, Moms-ID: CZ25852141
Tlf. / Fax: +420 581 250 072 / +420 581 259 071
E-mail til indberetning af produktsikkerhedsproblemer: report@ardon.cz
MATERIALESAMMENSÆTNING:
ARDON®Hi-VIS 4 in 1 vinterjakke: Ydermateriale: 100 % polyester.
Indvendig jakke: Ydermateriale: 100 % polyester.
ANVENDELSESFORMÅL:
Tøjet bruges som overtøj og må ikke dækkes af andet tøj eller tilbehør. Det sikrer god synlighed for brugeren i farlige situationer, både under alle lysforhold om dagen og ved belysning fra køretøjers forlygter i mørke. Det beskytter brugeren mod ugunstige vejrforhold (f.eks. regn), tåge, fugt og kulde. Overbeklædningens materiale er vandafvisende, hvilket gør det vandtæt, holder bæreren tør og beskytter mod ugunstige vejrforhold.
KONSTRUKTIONSVARIANT
I henhold til EN ISO 20471
X = klasse af fluorescerende og reflekterende materiale, henholdsvis underlagsmateriale.
Klasse 1-3 (3 er den højeste klasse)
- Klasse af beklædningsgenstand i henhold til EN ISO 20471:
Ydre jakke - klasse 3
Indre jakke – klasse 3
Indre vest – klasse 2
I henhold til EN 343 (kun ydre jakke)
X = klasse for modstandsdygtighed over for vandgennemtrængning. Klasse 1 – 4 (4 er den højeste klasse)
Y = niveau for modstandsdygtighed over for vanddamp. Niveau 1 – 4 (4 er det højeste niveau)
- Niveau for modstandsdygtighed over for vandgennemtrængning i henhold til EN 343: klasse 4
- Niveau for modstandsdygtighed over for vanddamp i henhold til EN 343: klasse 1
Klassen og niveauet for dette tøj er også angivet på det påsyede mærke

EN 20471 x
EN 343 x y

ANBEFALET BRUGTID: Følgende tabel A.1 er en vejledning, der skal tydeliggøre indflydelsen af vanddampgennemtrængelighed på den anbefalede kontinuerlige brugstid for beklædningsgenstanden ved forskellige omgivelsestemperaturer.
Tabel A.1 - Anbefalet maksimal kontinuerlig brugstid for et komplet sæt bestående af jakke og bukser uden varmeisolerende foring.

Darbo aplinkos temperatūra °C	Klasė 1 $R_{et} > 40$ m²Pa/W	2 $25 < R_{et} \le 40$ m²Pa/W	3 $15 < R_{et} \le 25$ m²Pa/W	4 $R_{et} \le 15$ m²Pa/W
25	60	105	180	_a
20	75	205	-	-
15	100	-	-	-
10	240	-	-	-
5	-	-	-	-
„-" reiškia: nešiojimo laikas neribojamas				

Tabellen gælder for en middel fysisk belastning M=150 W/m², for en standardperson, en relativ luftfugtighed på 50 % og en vindhastighed (luftstrøm) va=05, m/s. Med effektive ventilationsåbninger og/eller pauser kan bæretiden forlænges.
LOVE, NORMER, FORORDNINGER:
• Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2023/988 om produktsikkerhed generelt
• Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler og om ophævelse af Rådets direktiv 89/686/EØF
• EN ISO 13688:2014/A1:2021 Beskyttelsesbeklædning – Generelle krav
• EN ISO 20471:2013+A1:2016 – Højt synlig beklædning – Prøvningsmetoder og krav
• EN 343:2019 – Beskyttelsesbeklædning – Regnbeskyttelse
VIGTIG ADVARSEL:
Hvis beklædningens integritet er brudt (revner, slid, uforholdsmæssig udtynding af materialet, sømbrud osv.), nedsættes beklædningens beskyttelsesniveau, og produktet bliver uegnet. Beklædningen må ikke bruges under omstændigheder, der kræver andre typer beskyttelsesfunktioner, f.eks. beskyttelse mod kemiske risici, beskyttelse mod varme og ild osv. Beskadiget beklædning skal kasseres. Produktets levetid afhænger af brug, opbevaring og slidhastighed under de givne forhold. Uegnede opbevaringsforhold, forkert vedligeholdelse og pleje forkorter levetiden. Undgå ild og kilder til intens varme. Der findes ingen tilbehør eller reservedele til dette tøj. Når tøjet ikke er i brug, anbefales det at opbevare det i tørre og godt ventilerede rum uden for direkte sollys. De beskyttende egenskaber ændres normalt med antallet af rengøringsprocedurer, brugstid og mange andre forhold! Tøjet skal bortskaffes, så snart de beskyttende egenskaber forsvinder. Beskyttelsestøj, der er revet, stærkt tilsmudset eller på anden måde beskadiget, kan udgøre en sikkerhedsrisiko for brugeren. I sådanne tilfælde skal det straks kasseres eller repareres.
Opbevaring: Tøjet skal opbevares i et tørt, mørkt miljø med tilstrækkelig ventilation i et temperaturområde på 10-30 °C.
VEDLIGEHOLDELSE OG PLEJE:
Beskyttelsestøj skal rengøres regelmæssigt i henhold til de angivne instruktioner. Kontroller efter rengøring, at tøjet ikke er beskadiget.
Maskinvask, maksimal temperatur 40 ºC, maksimalt antal vedligeholdelsescyklusser 25x, må ikke bleges, må ikke tørretumbles, må ikke renses, må ikke stryges, vaskes separat, vendt på vrangen med lynlåse lukket.
ARDON®HI-VIS 4in1
OPBEVARING: Tøjet skal opbevares i et tørt, mørkt miljø med tilstrækkelig ventilation i et temperaturområde på 10 – 30 °C.
LEVETID: 5 år fra produktionsdatoen Produktionsdato i formatet:
PRODUKTMÆRKNING:
Indsyet mærke med producentens navn og adresse, produktmærke, produktionsdato, CE-mærke , størrelse angivet med piktogram i henhold til EN ISO 13688, materialesammensætning, vedligeholdelsessymboler, EN ISO 20471-standard, standard EN 343, piktogram og synlighedsklasse for højt synligt tøj, piktogram, der angiver modstandsdygtighed over for vandgennemtrængning og modstandsdygtighed over for vanddamp, og piktogram, der gør opmærksom på nødvendigheden af at læse brugsanvisningen.
IDENTIFIKATION AF DEN NOTIFICEREDE PERSON, DER HAR UDFØRT OVERENSSTEMMELSESVURDERINGEN:
Textilní zkušební ústav, s.p., Cejl 480/12, 602 00 Brno, Tjekkiet, NB 1021
GENERELLE ANVISNINGER FOR SIKKER BRUG AF PRODUKTET:
Beklædningen er fremstillet af materialer, der er testet for sundhedsmæssig ufarlighed. Materialet er egnet til det pågældende formål, men hvis du har følsom hud, anbefaler vi, at du vasker tøjet inden første brug. Følg anvisningerne på mærket ved vedligeholdelse. Tøjet kan ændre form eller størrelse, hvis det vaskes forkert. Hvis du får hudirritation eller en allergisk reaktion, skal du stoppe med at bruge tøjet og søge lægehjælp. For at bevare sømmenes styrke må du ikke strække beklædningsgenstanden for meget og ikke bruge den til aktiviteter, den ikke er beregnet til. Opbevar beklædningsgenstande i et tørt miljø. Materialet kan være følsomt over for skader fra skarpe genstande. Sørg for, at der ikke opstår gnidning mod skarpe genstande under vask og brug. Hvis tøjet indeholder små dele (f.eks. knapper, træk, stopper, snore osv.), der kan udgøre en risiko for kvælning, fastklemning eller strangulering for små børn, skal du sikre dig, at de små dele er fastgjort korrekt, og regelmæssigt kontrollere deres tilstand. Hvis der er tegn på beskadigelse eller løsrivelse af små dele af tøjet, skal tøjet repareres af en fagmand eller ikke længere bruges. Tøjet er ikke egnet til børn under 3 år. Undgå, at børn og personer med mentale handicap tygger på eller putter tøjet i munden. Tøjstørrelserne svarer til standardiserede størrelsestabeller. Brug størrelsestabellen på den vedlagte mærkat eller den, der er angivet af producenten, til at vælge den rigtige størrelse. Hvis du er i tvivl mellem to størrelser, skal du vælge den største for at sikre en mere behagelig pasform. Undgå tøj, der sidder for stramt, da det kan begrænse bevægeligheden og ændre tøjets funktionalitet og kvalitet. Kontroller, at størrelsen er korrekt indstillet, og at eventuelle justerbare dele (f.eks. stropper eller snore) er korrekt indstillet, inden du tager tøjet på for første gang. Sørg for, at tøjet sidder korrekt og ikke strammer, når du udøver aktiviteter, der kræver meget bevægelse.
Bortskaffelse af produktet: Bortskaf produktet i overensstemmelse med lokale regler for affaldshåndtering, når det er udtjent.
ADVARSEL: Emballage: Plastpose, papirkasse og mærke er ikke legetøj. Opbevar dem utilgængeligt for børn, personer med mentale handicap og dyr for at undgå risikoen for kvælning ved tilstopning af luftvejene, skader ved skarpe kanter på emballagen ved håndtering eller risikoen for indtagelse eller indånding af emballagen. Ovennævnte emballage er genanvendelig. Efter udpakning af produktet skal emballagen bortskaffes i overensstemmelse med lokale regler for affaldshåndtering.

ES

INFORMACIÓN PARA EL USUARIO

Producto: colección «ARDON®HI-VIS 4in1» (chaqueta impermeable de invierno de alta visibilidad con chaqueta interior desmontable). El producto mencionado anteriormente se fabrica en diferentes colores.
Estos productos están clasificados como equipos de protección individual (EPI) de categoría 2 (CAT II) según el Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo, y deben utilizarse de conformidad con la norma EN ISO 13688:2014/A1:2021 – Ropa de protección – Requisitos generales, EN ISO 20471:2013+A1:2016 - Ropa de alta visibilidad y EN 343:2019 – Ropa de protección – Protección contra la lluvia. La prueba de la conformidad del producto con esta norma es la marca que figura en el producto. La declaración de conformidad de la UE está disponible en la dirección de Internet: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, tras introducir el nombre o el código del producto.
FABRICANTE:
ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, República Checa
info@ardon.cz
N.º de identificación fiscal: 25852141
N.º de identificación fiscal: CZ25852141
Tel. / fax: +420 581 250 072 /+420 581 259 071
Dirección de correo electrónico para enviar sugerencias relacionadas con la seguridad de los productos: report@ardon.cz
COMPOSICIÓN DE LOS MATERIALES:
Chaqueta exterior de invierno ARDON®Hi-VIS 4in 1: Material exterior: 100 % poliéster.
Chaqueta interior: Material exterior: 100 % poliéster.
FINALIDAD DE USO:
Las prendas se utilizan como ropa exterior y no deben cubrirse con otras prendas o accesorios. Garantizan una buena visibilidad del usuario en situaciones peligrosas, tanto en cualquier condición de luz durante el día como con la iluminación de los faros delanteros de los vehículos en la oscuridad. Protegen al usuario contra las inclemencias del tiempo (por ejemplo, la lluvia), la niebla, la humedad y el frío. El material de la prenda exterior tiene un acabado impermeable que mantiene al usuario seco y lo protege de las inclemencias del tiempo.
VARIANTE DE DISEÑO
Según la norma EN ISO 20471
X = clase de material fluorescente y reflectante, o material base.
Clase 1-3 (3 es la clase más alta)
- Clase de diseño de la prenda según la norma EN ISO 20471:
Chaqueta exterior: clase 3
Chaqueta interior: clase 3
Chaleco interior: clase 2
Según la norma EN 343 (solo chaqueta exterior)
X = clase de resistencia a la penetración del agua. Clase 1-4 (4 es la clase más alta)
Y = nivel de resistencia a la penetración de vapor de agua. Nivel 1-4 (4 es el nivel más alto)
- Nivel de resistencia a la penetración de agua según EN 343: clase 4
- Nivel de resistencia a la penetración de vapor de agua según EN 343: clase 1
La clase y el nivel de esta prenda también se indican en la etiqueta cosida

EN 20471 x
EN 343 x y

TIEMPO DE USO RECOMENDADO: La siguiente tabla A.1 es una guía que tiene por objeto aclarar la influencia de la permeabilidad al vapor de agua en el tiempo de uso continuo recomendado de una prenda de vestir a diferentes temperaturas ambientales.
Tabla A.1 - Tiempo máximo recomendado de uso ininterrumpido de un traje completo compuesto por chaqueta y pantalones sin forro térmico

Temperatura del entorno de trabajo °C	Clase 1 $R_{et} > 40$ m²Pa/W	2 $25 < R_{et} \le 40$ m²Pa/W	3 $15 < R_{et} \le 25$ m²Pa/W	4 $R_{et} \le 15$ m²Pa/W
25	60	105	180	_a
20	75	205	-	-
15	100	-	-	-
10	240	-	-	-
5	-	-	-	-
«–» significa: el tiempo de uso no está limitado				

La tabla se aplica a una carga física media de M=150 W/m², para una persona estándar, una humedad relativa del aire del 50 % y una velocidad del viento (flujo de aire) de va=05, m/s. Con aberturas de ventilación eficaces y/o con pausas, el tiempo de uso puede prolongarse.
LEYES, NORMAS, DECRETOS:
• Reglamento (UE) 2023/988 del Parlamento Europeo y del Consejo sobre la seguridad general de los productos
• Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo sobre los equipos de protección individual y por el que se deroga la Directiva 89/686/CEE del Consejo
• EN ISO 13688:2014/A1:2021 Ropa de protección: requisitos generales
• EN ISO 20471:2013+A1:2016 - Prendas de alta visibilidad - Métodos de ensayo y requisitos
• EN 343:2019 - Prendas de protección - Protección contra la lluvia
ADVERTENCIA IMPORTANTE:
Si se altera la integridad de la prenda (rotura, desgaste, adelgazamiento excesivo del material, descosido de las costuras, etc.), se reduce el nivel de protección de la prenda y el producto deja de ser adecuado. La prenda no debe utilizarse en circunstancias que requieran otro tipo de funciones de protección, por ejemplo, protección contra riesgos químicos, protección contra el calor y el fuego, etc. Las prendas dañadas deben desecharse. La vida útil del producto depende del grado de uso, el almacenamiento y la velocidad de desgaste en las condiciones dadas. Las condiciones de almacenamiento inadecuadas, el mantenimiento y el cuidado incorrectos acortan la vida útil. Evite el fuego y las fuentes de calor intenso. No hay accesorios ni piezas de repuesto para estas prendas. Cuando no se utilicen, se recomienda almacenarlas en lugares secos y bien ventilados, fuera del alcance de la luz solar directa. Las propiedades protectoras suelen variar con el número de lavados, el tiempo de uso y muchas otras condiciones. La prenda debe desecharse tan pronto como pierda sus propiedades protectoras. Las prendas protectoras que estén rotas, muy sucias o dañadas de cualquier otra forma pueden poner en peligro la seguridad del usuario. En tal caso, descártelas o repárelas inmediatamente.
Almacenamiento: La prenda debe almacenarse en un lugar seco, oscuro y con suficiente ventilación, a una temperatura comprendida entre 10 y 30 °C.
MANTENIMIENTO Y CUIDADO:
La prenda protectora debe limpiarse periódicamente según las instrucciones indicadas. Después de la limpieza, compruebe que la prenda no esté dañada.
Lavado a máquina, temperatura máxima 40 ºC, número máximo de ciclos de mantenimiento 25, no usar lejía, no secar en secadora, no limpiar en seco, no planchar, lavar por separado, del revés y con las cremalleras cerradas.
ARDON®HI-VIS 4in1
ALMACENAMIENTO: La prenda debe almacenarse en un lugar seco, oscuro y con suficiente ventilación, a una temperatura comprendida entre 10 y 30 °C.
VIDA ÚTIL: 5 años a partir de la fecha de fabricación. Fecha de fabricación en formato:
ETIQUETADO DEL PRODUCTO:
Etiqueta cosida con el nombre y la dirección del fabricante, la marca del producto, la fecha de fabricación, el marcado CE, la talla mediante un pictograma según la norma EN ISO 13688, la composición del material, los símbolos de mantenimiento, la norma EN ISO 20471, la norma EN 343, el pictograma y la clase de visibilidad para prendas de alta visibilidad, el pictograma que indica la resistencia a la penetración del agua y la resistencia al vapor de agua, y el pictograma que advierte de la necesidad de leer las instrucciones de uso.
IDENTIFICACIÓN DE LA PERSONA NOTIFICADA QUE HA REALIZADO LA EVALUACIÓN DE LA CONFORMIDAD:
Textilní zkušební ústav, s.p., Cejl 480/12, 602 00 Brno, República Checa, NB 1021
INSTRUCCIONES GENERALES PARA EL USO SEGURO DEL PRODUCTO:
La prenda está fabricada con materiales que han sido sometidos a pruebas de inocuidad para la salud. El material es adecuado para el uso previsto, pero en caso de piel sensible, recomendamos lavar la prenda antes de usarla por primera vez. Siga las instrucciones de la etiqueta para el cuidado de la prenda. Si se lava incorrectamente, la prenda puede cambiar de forma o tamaño. En caso de irritación de la piel o reacción alérgica, deje de usar la prenda y acuda al médico. Para mantener la resistencia de las costuras, no estire excesivamente las partes de la prenda, no utilice esta prenda para actividades para las que no está diseñada. Guarde las prendas en un lugar seco. El material puede ser susceptible de sufrir daños con objetos afilados. Al lavar y usar la prenda, tenga cuidado de que no roce con objetos afilados. Si la prenda contiene piezas pequeñas (por ejemplo, botones, tiradores, topes, cordones, etc.) que puedan suponer un riesgo de asfixia, enganche o estrangulamiento para los niños pequeños, asegúrese de que las piezas pequeñas estén bien fijadas y compruebe regularmente su estado. Si aparecen signos de daño o se aflojan las piezas pequeñas de la prenda, repárela profesionalmente o deje de usarla. La prenda no es adecuada para niños menores de 3 años. Evite que los niños y las personas con discapacidad mental mastiquen o se metan la prenda en la boca. Las tallas de las prendas se corresponden con las tablas de tallas estandarizadas. Utilice la tabla de tallas de la etiqueta adjunta o la indicada por el fabricante para seleccionar la talla adecuada. Si duda entre dos tallas, elija la más grande para mayor comodidad. Evite la ropa excesivamente ajustada, ya que podría limitar el movimiento y alterar la funcionalidad y la calidad de la prenda. Antes de usarla por primera vez, compruebe que la talla es la correcta y que las partes ajustables (por ejemplo, correas o cierres) están bien ajustadas. Durante las actividades que requieran mucho movimiento, asegúrese de que la prenda se ajusta correctamente y no tira.
Eliminación del producto: Al final de su vida útil, deseche el producto de acuerdo con las normas locales de gestión de residuos.
Embalaje: La bolsa de plástico, la caja de cartón y la etiqueta no son juguetes. Manténgalos fuera del alcance de los niños, las personas con discapacidad mental y los animales para evitar el riesgo de asfixia por obstrucción de las vías respiratorias, lesiones por los bordes afilados del embalaje durante su manipulación o el riesgo de ingestión o inhalación del embalaje. Los envases mencionados anteriormente son reciclables. Después de desembalar el producto, deseche el envase de acuerdo con las normas locales de gestión de residuos.

NL

INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKER

Product: collectie „ARDON®HI-VIS 4in1" (winterjas met hoge zichtbaarheid en uitneembare binnenjas). Het bovengenoemde product wordt in verschillende kleuren geproduceerd.
Deze producten zijn geclassificeerd als persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) van categorie 2 (CAT II) volgens Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement en de Raad en moeten worden gebruikt in overeenstemming met de norm EN ISO 13688:2014/A1:2021 – Beschermende kleding – Algemene eisen, EN ISO 20471:2013+A1:2016 - Kleding met hoge zichtbaarheid en EN 343:2019 – Beschermende kleding – Bescherming tegen regen. Het bewijs van de conformiteit van het product met deze norm is de markering op het product. De EU-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op het internetadres: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, na invoering van de naam of code van het product.
FABRIKANT:
ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Tsjechië
info@ardon.cz
IC: 25852141
BTW-nummer: CZ25852141
Tel. / fax: +420 581 250 072 /+420 581 259 071
E-mailadres voor het indienen van suggesties met betrekking tot productveiligheidreport@ardon.cz
MATERIAALSAMENSTELLING:
ARDON®Hi-VIS 4in 1 winterjas: Buitenmateriaal: 100% polyester.
Binnenjas: Buitenmateriaal: 100% polyester.
GEBRUIKSDOEL:
De kleding wordt gebruikt als bovenkleding en mag niet worden bedekt door andere kleding of accessoires. Ze zorgt ervoor dat de gebruiker goed zichtbaar is in gevaarlijke situaties, zowel bij alle lichtomstandigheden overdag als bij verlichting door de koplampen van voertuigen in het donker. Het beschermt de gebruiker tegen ongunstige weersomstandigheden (bijv. regen), mist, vocht en kou. Het materiaal van de bovenkleding is waterafstotend, waardoor het waterdicht is, de drager droog houdt en beschermt tegen ongunstige weersomstandigheden.
CONSTRUCTIEVARIANT
Volgens EN ISO 20471
X = klasse van fluorescerend en reflecterend materiaal, resp. basismateriaal.
Klasse 1-3 (3 is de hoogste klasse)
- Klasse van de kleding volgens EN ISO 20471:
Buitenjas - klasse 3
Binnenjas – klasse 3
Binnenvest – klasse 2
Volgens EN 343 (alleen buitenjas)
X = klasse van weerstand tegen waterdoorlatendheid. Klasse 1 – 4 (4 is de hoogste klasse)
Y = weerstand tegen het binnendringen van waterdamp. Niveau 1 – 4 (4 is het hoogste niveau)
- Weerstand tegen het binnendringen van water volgens EN 343: klasse 4
- Weerstand tegen het binnendringen van waterdamp volgens EN 343: klasse 1
De klasse en het niveau van deze kleding staan ook vermeld op het ingenaaide label

EN 20471 x
EN 343 x y

AANBEVOLEN DRAAGTijd: De volgende tabel A.1 is een richtlijn die de invloed van de waterdampdoorlaatbaarheid op de aanbevolen ononderbroken draagtijd van een kledingstuk bij verschillende omgevingstemperaturen verduidelijkt.
Tabel A.1 - Aanbevolen maximale ononderbroken draagtijd van een complete pak bestaande uit een jas en broek zonder thermisch isolerende voering

Temperatuur werkomgeving °C	Klasse 1 $R_{et} > 40$ m²Pa/W	2 $25 < R_{et} \le 40$ m²Pa/W	3 $15 < R_{et} \le 25$ m²Pa/W	4 $R_{et} \le 15$ m²Pa/W
25	60	105	180	_a
20	75	205	-	-
15	100	-	-	-
10	240	-	-	-
5	-	-	-	-
„–" betekent: onbeperkte draagtijd				

De tabel geldt voor een gemiddelde fysieke belasting van M=150 W/m², voor een standaardpersoon, een relatieve luchtvochtigheid van 50% en een windsnelheid (luchtstroom) van va=05, m/s. Met effectieve ventilatieopeningen en/of met pauzes kan de draagtijd worden verlengd.
WETTEN, NORMEN, VERORDENINGEN:
• Verordening (EU) 2023/988 van het Europees Parlement en de Raad inzake algemene productveiligheid
• Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement en de Raad inzake persoonlijke beschermingsmiddelen en tot intrekking van Richtlijn 89/686/EEG van de Raad
• EN ISO 13688:2014/A1:2021 Beschermende kleding – Algemene eisen
• EN ISO 20471:2013+A1:2016 - Kleding met hoge zichtbaarheid – Testmethoden en eisen
• EN 343:2019 – Beschermende kleding – Bescherming tegen regen
BELANGRIJKE WAARSCHUWING:
Bij aantasting van de integriteit van de kleding (scheuren, slijtage, onredelijke verdunning van het materiaal, opengebarsten naden enz.) neemt het beschermingsniveau van de kleding af en wordt het product ongeschikt. De kleding mag niet worden gebruikt in omstandigheden die een ander type bescherming vereisen, bijvoorbeeld bescherming tegen chemische risico's, bescherming tegen hitte en vuur, enz. Beschadigde kleding moet worden afgedankt. De levensduur van het product is afhankelijk van de mate van gebruik, opslag en slijtage onder de gegeven omstandigheden. Ongeschikte opslagomstandigheden, onjuist onderhoud en onjuiste behandeling verkorten de levensduur. Vermijd vuur en intense warmtebronnen. Er zijn geen accessoires of reserveonderdelen voor deze kleding beschikbaar. Als de kleding niet wordt gebruikt, wordt aanbevolen deze op te slaan in een droge en goed geventileerde ruimte, buiten het bereik van direct zonlicht. De beschermende eigenschappen veranderen doorgaans met het aantal reinigingsbeurten, de draagtijd en vele andere omstandigheden! Het kledingstuk moet worden weggegooid zodra de beschermende eigenschappen verdwijnen. Beschermende kleding die gescheurd, sterk vervuild of anderszins beschadigd is, kan de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen. In dat geval moet u het onmiddellijk verwijderen of repareren.
Opslag: De kleding moet worden opgeslagen in een droge, donkere omgeving met voldoende ventilatie bij een temperatuur tussen 10 en 30 °C.
ONDERHOUD EN VERZORGING:
Beschermende kleding moet regelmatig worden gereinigd volgens de aangegeven instructies. Controleer na het reinigen of de kleding niet is beschadigd.
Wassen in de wasmachine, maximale temperatuur 40 ºC, maximaal aantal onderhoudscycli 25x, niet bleken, niet in de droogtrommel drogen, niet chemisch reinigen, niet strijken, apart wassen, binnenstebuiten met gesloten ritsen.
ARDON®HI-VIS 4in1
OPSLAG: Het kledingstuk moet worden opgeslagen in een droge, donkere ruimte met voldoende ventilatie bij een temperatuur tussen 10 en 30 °C.
LEVENSDUUR: 5 jaar vanaf de productiedatum Productiedatum in het formaat:
PRODUCTMERKING:
Ingenaaid label met naam en adres van de fabrikant, productmerk, productiedatum, CE-markering , maat met pictogram volgens EN ISO 13688, materiaalsamenstelling, onderhoudssymbolen, norm EN ISO 20471, de norm EN 343, een pictogram en zichtbaarheidsklasse voor kleding met hoge zichtbaarheid, een pictogram dat de weerstand tegen waterdoorlatendheid en waterdamp weergeeft en een pictogram dat wijst op de noodzaak om de gebruiksaanwijzing te lezen.
IDENTIFICATIE VAN DE AANGEMELDE INSTANTIE DIE DE CONFORMITEITSBEOORDELING HEEFT UITGEVOERD:
Textilní zkušební ústav, s.p., Cejl 480/12, 602 00 Brno, Tsjechië, NB 1021
ALGEMENE INSTRUCTIES VOOR VEILIG GEBRUIK VAN HET PRODUCT:
De kleding is gemaakt van materialen die zijn getest op gezondheidsschadelijkheid. Het materiaal is geschikt voor het beoogde doel, maar bij een gevoelige huid raden wij aan het kledingstuk voor het eerste gebruik te wassen. Volg bij het onderhoud de aanwijzingen op het etiket. Bij onjuist wassen kan het kledingstuk van vorm of maat veranderen. Bij huidirritatie of een allergische reactie dient u het kledingstuk niet meer te gebruiken en medische hulp in te roepen. Om de stevigheid van de naden te behouden, mag u het kledingstuk niet overmatig uitrekken en mag u het niet gebruiken voor activiteiten waarvoor het niet bedoeld is. Bewaar de kleding in een droge omgeving. Het materiaal kan gevoelig zijn voor beschadiging door scherpe voorwerpen. Let er bij het wassen en dragen op dat het kledingstuk niet in aanraking komt met scherpe voorwerpen. Als het kledingstuk kleine onderdelen bevat (bijv. knopen, trekkers, stoppers, koorden enz.) die een risico op verstikking, beknelling of wurging voor kleine kinderen kunnen vormen, zorg er dan voor dat de kleine onderdelen stevig zijn bevestigd en controleer regelmatig de staat ervan. Als er tekenen van beschadiging of losraken van kleine onderdelen van het kledingstuk optreden, laat het kledingstuk dan vakkundig repareren of gebruik het niet meer. Het kledingstuk is niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Voorkom dat kinderen en personen met een verstandelijke beperking op het kledingstuk kauwen of het in hun mond stoppen. De maten van de kledingstukken komen overeen met de gestandaardiseerde maattabellen. Gebruik de maattabel op het bijgevoegde label of de door de fabrikant aangegeven maattabel om de juiste maat te kiezen. Als u twijfelt tussen twee maten, kies dan de grotere maat voor meer draagcomfort. Vermijd te strakke kleding die de bewegingsvrijheid kan beperken en de functionaliteit en kwaliteit van het kledingstuk kan aantasten. Controleer voor het eerste gebruik of de maat correct is ingesteld en of eventuele verstelbare delen (bijv. banden of trekkoorden) goed zitten. Zorg er bij activiteiten waarbij veel beweging nodig is voor dat de kleding goed zit en niet trekt.
Afvalverwerking: Aan het einde van de levensduur van het product dient u het af te voeren in overeenstemming met de lokale voorschriften voor afvalverwerking.
WAARSCHUWING: Verpakking: De plastic zak, papieren doos en het label zijn geen speelgoed. Houd ze buiten het bereik van kinderen, personen met een verstandelijke beperking en dieren om het risico van verstikking door het bedekken van de luchtwegen, verwondingen door scherpe randen van de verpakking tijdens het hanteren of het risico van inslikken of inademen van de verpakking te voorkomen. De bovengenoemde verpakkingen zijn recyclebaar. Verwijder de verpakking na het uitpakken van het product in overeenstemming met de lokale voorschriften voor afvalverwerking.

AL

INFORMACION PËR PËRDORUESIN

Produkt: koleksioni „ARDON®HI-VIS 4in1" (xhaketë dimërore e papërshkueshme nga uji me dukshmëri të lartë dhe xhaketë të brendshme të heqshme). Produkti i mësipërm prodhohet në ngjyra të ndryshme.
Këto produkte klasifikohen si pajisje mbrojtëse personale (PPE) të kategorisë 2 (CAT II) sipas Rregullores (BE) 2016/425 të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit dhe duhet të përdoren në përputhje me standardin EN ISO 13688:2014/A1:2021 – Veshje mbrojtëse – Kërkesa të përgjithshme, EN ISO 20471:2013+A1:2016 – Veshje me dukshmëri të lartë dhe EN 343:2019 – Veshje mbrojtëse – Mbrojtje nga shiu. Dëshmia e përputhshmërisë së produktit me këtë standard jepet nga shënimi në produkt. Deklarata e përputhshmërisë së BE-së është e disponueshme në: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, pasi të futni emrin ose kodin e produktit.
PRODHIMTARI:
ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Republika Çeke
info@ardon.cz ID: 25852141
TVSH: CZ25852141
Tel. / faks: +420 581 250 072 /+420 581 259 071
Adresa e email-it për dorëzimin e sugjerimeve në lidhje me sigurinë së produktit concernsreport@ardon.cz
PËRBËRJA E MATERIALIT:
ARDON®Hi-VIS xhaketë dimërore e jashtme 4 në 1: Materiali i jashtëm: 100% poliester.
Xhaketë e brendshme: Materiali i jashtëm: 100% poliester.
PERDORIMI I PARASHIKUAR:
Veshjet përdoren si veshje e jashtme dhe nuk duhet të mbulohen nga veshje ose aksesorë të tjerë. Ato sigurojnë dukshmëri të mirë të përdoruesit në situata të rrezikshme, si në çdo kusht ndriçimi gjatë ditës, ashtu edhe kur ndriçohen nga dritat e përparme të një mjeti në errësirë.
Ato mbrojnë veshësin nga kushtet e pafavorshme të motit (p.sh. shi), mjegull, lagështi dhe ftohtë. Materiali i veshjes së jashtme ka një përpunim hidrofobik, që e bën atë të papërshkueshëm nga uji, e mban veshësin të thatë dhe e mbron nga kushtet e pafavorshme të motit.
VARIANTI I DIZAJNIT
Sipas EN ISO 20471
X = klasa e materialit fluoreshent dhe reflektues ose materialit bazë.
Klasa 1-3 (3 është klasa më e lartë)
- Klasa e dizajnit të veshjes sipas EN ISO 20471:
Xhaketë e jashtme - klasa 3
Xhaketë e brendshme - klasa 3
Jelek i brendshëm - klasa 2
Sipas EN 343 (vetëm për xhaketën e jashtme)
X = klasa e rezistencës ndaj depërtimit të ujit. Klasa 1 - 4 (4 është klasa më e lartë)
Y = niveli i rezistencës ndaj depërtimit të avullit të ujit. Niveli 1 – 4 (4 është niveli më i lartë)
- Niveli i rezistencës ndaj depërtimit të ujit sipas EN 343: klasa 4
- Niveli i rezistencës ndaj depërtimit të avullit të ujit sipas EN 343: klasa 1
Klasa dhe niveli i këtij veshjeje tregohen gjithashtu në etiketën e qepur brenda

EN 20471 x
EN 343 x y

KOHA E Rekomanduar e Veshjes: Tabela A.1 e mëposhtme është një udhëzues për të sqaruar efektin e kalueshmërisë së avullit të ujit në kohën e rekomanduar të veshjes së pandërprerë të një veshjeje në temperatura të ndryshme mjedisore.
Tabela A.1 - Koha maksimale e rekomanduar e veshjes së pandërprerë për një kostum të plotë që përbëhet nga një xhaketë dhe pantallona pa veshje izoluese termike

Temperatura e mjedisit të punës °C	Klasa 1 $R_{et} > 40$ m²Pa/W	2 $25 < R_{et} \le 40$ m²Pa/W	3 $15 < R_{et} \le 25$ m²Pa/W	4 $R_{et} \le 15$ m²Pa/W
25	60	105	180	_a
20	75	205	-	-
15	100	-	-	-
10	240	-	-	-
5	-	-	-	-
«–» do të thotë: koha e mbajtjes nuk është e kufizuar				

Tabela vlen për përpjekje fizike mesatare M=150 W/m², për një person standard, lagështinë relative të ajrit 50% dhe shpejtësinë e erës (rrjedhjen e ajrit) va=05 m/s. Me hapje efektive ventilimi dhe/ose pauza kohore, koha e veshjes mund të zgjatet.
LIGJE, STANDARDE, RREGULLORE:
• Rregullorja (BE) 2023/988 e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit për sigurinë e përgjithshme të produkteve
• Rregullorja (BE) 2016/425 e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit për pajisjet mbrojtëse personale dhe shfuqizon Direktivën e Këshillit 89/686/EEC
• EN ISO 13688:2014/A1:2021 Veshje mbrojtëse – Kërkesa të përgjithshme
• EN ISO 20471:2013+A1:2016 - Veshje me dukshmëri të lartë - Metodat e testimit dhe kërkesat
• EN 343:2019 - Veshje mbrojtëse - Mbrojtje nga shiu
KËRKESË E RËNDËSISHME:
Nëse integriteti i veshjes dëmtohet (gërvishtje, gërvishtje të thella, hollim i tepërt i materialit, qepje të grisura, etj.), niveli i mbrojtjes që ofron veshja zvogëlohet dhe produkti bëhet i papërshtatshëm për përdorim. Veshja nuk duhet të përdoret në rrethana që kërkojnë lloje të tjera funksionesh mbrojtëse, p.sh. mbrojtje nga rreziqet kimike, mbrojtje nga nxehtësia dhe zjarri, etj. Veshjet e dëmtuara duhet të hidhen. Jetëgjatësia e produktit varet nga shkalla e përdorimit, magazinimi dhe shkalla e konsumit nën kushtet e dhëna. Kushtet e papërshtatshme të magazinimit, mirëmbajtja dhe kujdesi i papërshtatshëm do të shkurtërojnë jetëgjatësinë. Shmangni zjarrin dhe burimet e nxehtësisë intensive. Nuk ka aksesorë ose pjesë këmbimi të disponueshme për këtë veshje. Kur nuk përdoret, rekomandohet që veshja të ruhet në një vend të thatë dhe të ajrosur mirë, larg rrezes së drejtpërdrejtë të diellit. Pronat mbrojtëse zakonisht ndryshojnë me numrin e procedurave të pastrimit, kohën e veshjes dhe shumë kushte të tjera! Veshja duhet të hidhet sapo të humbasë pronat e saj mbrojtëse. Veshja mbrojtëse që është e grisur, shumë e ndotur ose e dëmtuar në mënyrë tjetër mund të kompromentojë sigurinë e përdoruesit. Në raste të tilla, hidheni ose riparoni menjëherë.
Ruajtja: Veshja duhet të ruhet në një ambient të thatë, të errët me ventilim të mjaftueshëm, në një temperaturë midis 10 dhe 30 °C.
MIRËMBAJTJA DHE KËRKUESI:
Rrobat mbrojtëse duhet të pastrohen rregullisht sipas udhëzimeve të dhëna. Pas pastrimit, kontrolloni veshjen për dëmtime.
Larje me makinë, temperatura maksimale 40°C, numri maksimal i cikleve të mirëmbajtjes 25, mos përdorni zbardhues, mos thaheni në tharëse rrobash, mos pastroni me kimikate, mos hekurosni, lani veçmas, përmbysur me zinxhirët e mbyllur.
ARDON®HI-VIS 4in1
RUajtja: Veshja duhet të ruhet në një ambient të thatë, të errët me ventilim të mjaftueshëm në një temperaturë midis 10 dhe 30 °C.
JETËGJATËSIA: 5 vjet nga data e prodhimit Data e prodhimit në formatin:
SHËNIMI I PRODUKTIT:
Etiketë e qepur me emrin dhe adresën e prodhuesit, markën e produktit, datën e prodhimit, shënimin CE, madhësinë me anë të një piktogrami sipas EN ISO 13688, përbërjen e materialit, simbolet e kujdesit, standardin EN ISO 20471,
standardi EN 343, piktogrami dhe klasa e dukshmërisë për veshje me dukshmëri të lartë, piktogrami që tregon rezistencën ndaj depërtimit të ujit dhe rezistencën ndaj avullit të ujit, dhe piktogrami që tregon nevojën për të lexuar udhëzimet për përdorim.
IDENTIFIKIMI I TRUPIT TË NJOFTOHUR QË KRYEI VLERËSIMIN E PËRAASURISË:
Textilní zkušební ústav, s.p., Cejl 480/12, 602 00 Brno, Republika Çeke, NB 1021
UDHËZIME TË PËRGJITHSHME PËR PËRDORIMIN E SIGURT TË PRODUKTIT:
Veshja është bërë nga materiale që janë testuar për sigurinë e shëndetit.
Materiali është i përshtatshëm për qëllimin e synuar, por nëse keni lëkurë të ndjeshme, rekomandojmë të lani veshjen para përdorimit të parë. Ndjekni udhëzimet në etiketë kur kujdeseni për veshjen. Veshja mund të ndryshojë formë ose madhësi nëse lahet në mënyrë të pasaktë. Nëse përjetoni irritim të lëkurës ose reaksion alergjik, ndaloni përdorimin e veshjes dhe kërkoni këshillë mjekësore. Për të ruajtur qëndrueshmërinë e qepjeve, mos tërhiqni tepër pjesët e veshjes dhe mos e përdorni këtë veshje për aktivitete për të cilat nuk është e destinuar. Ruani veshjet në një ambient të thatë. Materiali mund të dëmtohet nga objektet e mprehta. Gjatë larjes dhe veshjes, kini kujdes për të shmangur fërkimin me objekte të mprehta. Nëse veshja përmban pjesë të vogla (p.sh. butona, kapëse tërheqëse, ndalues, korda, etj.) që mund të paraqesin rrezik mbytjeje, ngatërrimi ose shtrëngimi për fëmijët e vegjël, sigurohuni që pjesët e vogla të jenë të fiksuara mirë dhe kontrolloni gjendjen e tyre rregullisht. Nëse ka shenja dëmtimi ose lirimi të pjesëve të vogla të veshjes, bëjeni riparimin profesionalisht ose ndaloni përdorimin e saj. Veshja nuk është e përshtatshme për fëmijë nën moshën 3 vjeç. Parandaloni që fëmijët dhe personat me aftësi të kufizuara mendore të kafshojnë ose të fusin veshjen në gojë. Madhësitë e veshjes përputhen me tabelat standarde të madhësive. Përdorni tabelën e madhësive në etiketën e bashkëngjitur ose atë të ofruar nga prodhuesi për të zgjedhur madhësinë e duhur. Nëse nuk jeni të sigurt midis madhësive, zgjidhni atë më të madhe për një përshtatje më të rehatshme. Shmangni rrobat tepër të ngushta që mund të kufizojnë lëvizjen dhe të ndryshojnë funksionalitetin dhe cilësinë e veshjes.
Para se ta vishni për herë të parë, kontrolloni madhësinë e duhur dhe çdo pjesë të rregullueshme (p.sh. rripat ose kordelet). Gjatë aktiviteteve që kërkojnë lëvizje, sigurohuni që veshja të përshtatet siç duhet dhe të mos tërheqë.
Shkarkimi i produktit: Në fund të ciklit të jetës së produktit, hidheni atë në përputhje me rregulloret lokale të shkarkimit të mbeturinave.
KËRKOHET KËRKIM: Ambalazhi: Çanta plastike, kutia prej letre dhe etiketa nuk janë lodra. Mbajini larg fëmijëve, personave me aftësi të kufizuara mendore dhe kafshëve për të shmangur rrezikun e mbytjes nëse mbulohen rrugët e frymëmarrjes, lëndimet nga skajet e mprehta të ambalazhit gjatë trajtimit, ose rrezikun e gëlltitjes ose thithjes së ambalazhit. Mbështjellësi i mësipërm është i riciklueshëm. Pas paketimit të produktit, hidheni mbështjellësin në përputhje me rregulloret lokale të heqjes së mbeturinave.

GE

მომხმარებლის ინფორმაცია

პროდუქტი: „ARDON®HI-VIS 4in1" კოლექცია (ზამთრის წყალგაუმტარი ქურთუკი მაღალი ხილვადობით და მოსახსნელი შიდა ქურთუკით). ზემოხსენებული პროდუქტი მზადდება სხვადასხვა ფერში.
ეს პროდუქტები კლასიფიცირდება, როგორც მე-2 კატეგორიის (CAT II) ინდივიდუალური დაცვის საშუალება (IDM), ევროპარლამენტისა და საბჭოს რეგულაციის (EU) 2016/425 შესაბამისად, და უნდა იქნას გამოყენებული სტანდარტის EN ISO 13688:2014/A1:2021 შესაბამისად. – დამცავი ტანსაცმელი – ზოგადი მოთხოვნები, EN ISO 20471:2013+A1:2016 – მაღალი ხილვადობის ტანსაცმელი და EN 343:2019 – დამცავი ტანსაცმელი – დაცვა წვიმისგან. პროდუქტის ამ სტანდარტთან შესაბამისობის დადასტურებული ინფორმაცია მოცემულია პროდუქტზე დატანილ ნიშნულზე.
EU შესაბამისობის დეკლარაცია ხელმისაწვდომია მისამართზე: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, პროდუქტის სახელის ან კოდის შეყვანის შემდეგ.
მწარმოებელი:
ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, ჩეხეთის რესპუბლიკა
info@ardon.cz ID: 25852141
საბ. კოდი: CZ25852141
ტელ. / ფაქსი: +420 581 250 072 /+420 581 259 071
პროდუქტის უსაფრთხოების დეკლარაციის წარსადგენად ელფოსტის მისამართი: concernsreport@ardon.cz
მასალის შემადგენლობა:
ARDON®Hi-VIS 4 in 1 ზამთრის გარე ქურთუკი: გარე მასალა: 100% პოლიესტერი.
შიდა ქურთუკი: გარე მასალა: 100% პოლიესტერი.
გამოყენების დანიშნულება:
ტანსაცმელი გამოიყენება, როგორც გარე სამოსი და არ უნდა დაიფაროს სხვა ტანსაცმლით ან აქსესუარებით. ის უზრუნველყოფს მომხმარებლის კარგ ხილვადობას სახიფათო სიტუაციებში, როგორც დღისით, ნებისმიერ განათების პირობებში, ასევე სიბნელეში ავტომობილის ფარების შუქზე.
ის იცავს მომხმარებელს არახელსაყრელი ამინდის პირობებისგან (მაგ., წვიმა), ნისლის, ტენიანობისა და სიცივისგან. გარე ტანსაცმლის მასალა დამუშავებულია წყალგაუმტარი საფართ, რაც მას წყალგაუმტარს ხდის, მომხმარებელს მშრალად ინარჩუნებს და იცავს არახელსაყრელი ამინდის პირობებისგან.
დიზაინის ვარიანტი
EN ISO 20471-ის შესაბამისად
X = ფლუორესცენტური და ასახველი მასალის ან საბაზისო მასალის კლასი.
1-3 კლასი (3 არის უმაღლესი კლასი)
- სამოსის დიზაინის კლასი EN ISO 20471-ის შესაბამისად:
გარე ქურთუკი - 3 კლასი
შიდა ქურთუკი - 3 კლასი
შიდა ჟილეტი - 2 კლასი
EN 343-ის მიხედვით (მხოლოდ გარე ქურთუკისთვის)
X = წყლის შეღწევისადმი მდგრადობის კლასი. კლასი 1 - 4 (4 არის უმაღლესი კლასი)
Y = ორთქლის შეღწევისადმი მდგრადობის დონე. დონე 1 – 4 (4 არის უმაღლესი დონე)
- წყლის შეღწევისადმი მდგრადობის დონე EN 343-ის მიხედვით: 4 კლასი
- ორთქლის შეღწევისადმი მდგრადობის დონე EN 343-ის მიხედვით: 1 კლასი
ამ სამოსის კლასი და დონე ასევე მითითებულია ჩაკერილ იარლიყზე

EN 20471 x
EN 343 x y

რეკომენდებული ტარების დრო: ცხრილი A.1 წარმოადგენს სახელმძღვანელოს, რომელიც განმარტავს წყლის ორთქლის გამტარობის გავლენას სამოსის რეკომენდებულ უწყვეტ ტარების დროზე სხვადასხვა გარემოს ტემპერატურის პირობებში.
ცხრილი A.1 - რეკომენდებული მაქსიმალური უწყვეტი ტარების დრო სრული კომპლექტისთვის, რომელიც შედგება ქურთუკისა და შარვლისგან, თერმული იზოლაციის გარეშე

სამუშაო გარემოს ტემპერატურა °C	კლასი 1 $R_{et} > 40$ m²Pa/W	2 $25 < R_{et} \le 40$ m²Pa/W	3 $15 < R_{et} \le 25$ m²Pa/W	4 $R_{et} \le 15$ m²Pa/W
25	60	105	180	_a
20	75	205	-	-
15	100	-	-	-
10	240	-	-	-
5	-	-	-	-
«–» ნიშნავს: ტარების დრო შეუზღუდავია				

ცხრილი ვრცელდება საშუალო ფიზიკური დატვირთვის (M=150 W/m²), სტანდარტული ადამიანის, ჰაერის შეფარდებითი ტენიანობის 50%-ისა და ქარის სიჩქარის (ჰაერის ნაკადი) va=05 მ/წმ-ის პირობებზე. ეფექტური სავენტილაციო ხვრელებისა და/ან დროებითი შესვენებების შემთხვევაში, ტარების დრო შეიძლება გაიზარდოს.
კანონები, სტანდარტები, რეგულაციები:
• ევროპარლამენტისა და საბჭოს რეგულაცია (EU) 2023/988 პროდუქტის ზოგადი უსაფრთხოების შესახებ
• ევროპარლამენტისა და საბჭოს რეგულაცია (EU) 2016/425 პირადი დამცავი აღჭურვილობის შესახებ და საბჭოს დირექტივის 89/686/EEC გაუქმების თაობაზე
• EN ISO 13688:2014/A1:2021 დამცავი ტანსაცმელი – ზოგადი მოთხოვნები
• EN ISO 20471:2013+A1:2016 - მაღალი ხილვადობის ტანსაცმელი - ტესტირების მეთოდები და მოთხოვნები
• EN 343:2019 - დამცავი ტანსაცმელი - დაცვა წვიმისგან
მნიშვნელოვანი გაფრთხილება:
თუ სამოსის მთლიანობა დაირღვევა (გახეხვა, გაცვეთა, მასალის ჭარბი გათხელება, გაწყვეტილი ნაკერები და ა.შ.), სამოსის მიერ უზრუნველყოფილი დაცვის დონე მცირდება და პროდუქტი უვარგისია გამოსაყენებლად. ტანსაცმელი არ უნდა იქნას გამოყენებული იმ გარემოებებში, რომლებიც სხვა სახის დაცვის ფუნქციებს მოითხოვს, მაგალითად, ქიმიური საფრთხეებისგან, სითბოსა და ცეცხლისგან დაცვა და ა.შ. დაზიანებული ტანსაცმელი უნდა გადაყაროთ. პროდუქტის ექსპლუატაციის ვადა დამოკიდებულია გამოყენების ხარისხზე, შენახვის პირობებსა და კონკრეტულ გარემოებებში ცვეთის სიჩქარეზე. არასათანადო შენახვის პირობები, არასწორი მოვლა და დამუშავება ამცირებს ექსპლუატაციის ვადას. თავიდან აიცილეთ ცეცხლი და ინტენსიური სითბოს წყაროები. ამ სამოსისთვის აქსესუარები ან სათადარიგო ნაწილები არ არის ხელმისაწვდომი. გამოუყენებლობის შემთხვევაში, რეკომენდებულია სამოსი შენახოთ მშრალ და კარგად ვენტილირებულ ადგილას, პირდაპირი მზის სხივებისგან მოშორებით. დაცვითი თვისებები, როგორც წესი, იცვლება გაწმენდის პროცედურების რაოდენობის, ტარების ხანგრძლივობისა და მრავალი სხვა პირობის მიხედვით! სამოსი უნდა გადაყაროთ, როგორც კი ის დაცვით თვისებებს დაკარგავს. დახეული, ძლიერ დაჭუჭყიანებული ან სხვაგვარად დაზიანებული დამცავი ტანსაცმელი შეიძლება საფრთხის შემქმნელი იყოს მომხმარებლის უსაფრთხოებისთვის. ასეთ შემთხვევებში, დაუყოვნებლივ გადაყარეთ ან შეაკეთეთ.
შენახვა: სამოსი უნდა შეინახოთ მშრალ, ბნელ, კარგად ვენტილირებულ გარემოში, 10-დან 30 °C-მდე ტემპერატურაზე.
მოვლა და მოვლა:
საცავი ტანსაცმელი რეგულარულად უნდა გაიწმინდოს მოწოდებული ინსტრუქციის შესაბამისად. გაწმენდის შემდეგ, შეამოწმეთ სამოსი დაზიანებაზე.
რეცხვა სარეცხ მანქანაში, მაქსიმალური ტემპერატურა 40°C, ტექნიკური მომსახურების ციკლების მაქსიმალური რაოდენობა 25, არ გამოიყენოთ გათეთრება, არ გამოიყენოთ სარეცხ მანქანაში გაშრობა, არ გაწმინდოთ ქიმიურად, არ დააუთოოთ, გარეცხეთ ცალკე, შებრუნებული, ელვა-შესაკრავები დახურული.
ARDON®HI-VIS 4in1
შენახვა: სამოსი უნდა შეინახოთ მშრალ, ბნელ ადგილას, კარგი ვენტილაციით, 10-დან 30 °C-მდე ტემპერატურაზე.
ექსპლუატაციის ვადა: 5 წელი დამზადების თარიღიდან. დამზადების თარიღი ფორმატში:
პროდუქტის მარკირება:
ჩაკერებული იარლიყი მწარმოებლის სახელწოდებითა და მისამართით, პროდუქტის ბრენდით, დამზადების თარიღით, CE ნიშნით, ზომის მითითება პიქტოგრამით EN ISO 13688 სტანდარტის შესაბამისად, მასალის შემადგენლობით, მოვლის სიმბოლოებით, EN ISO 20471 სტანდარტით, EN 343 სტანდარტი, მაღალი ხილვადობის ტანსაცმლისთვის განკუთვნილი პიქტოგრამა და ხილვადობის კლასი, პიქტოგრამა, რომელიც მიუთითებს წყლის შეღწევისა და წყლის ორთქლის მიმართ მდგრადობას, და პიქტოგრამა, რომელიც მიუთითებს გამოყენების ინსტრუქციის წაკითხვის აუცილებლობაზე.
შესაბამისობის შეფასების ჩამტარებელი შეტყობინებული სუბიექტის იდენტიფიკაცია:
ტექსტილის საცდელი ინსტიტუტი, შ.პ., ცეილი 480/12, 602 00 ბრნო, ჩეხეთის რესპუბლიკა, სს 1021
პროდუქტის უსაფრთხო გამოყენების ზოგადი ინსტრუქციები:
ტანსაცმელი დამზადებულია მასალებისგან, რომლებიც შემოწმებულია ჯანმრთელობის უსაფრთხოებაზე.
მასალა შესაფერისია თავისი დანიშნულებისთვის, მაგრამ თუ გაქვთ მგრძნობიარე კანი, გირჩევთ, პირველ გამოყენებამდე სამოსი გარეცხოთ. სამოსის მოვლისას მიჰყევით ეტიკეტზე მითითებულ ინსტრუქციას. არასწორი რეცხვის შემთხვევაში, სამოსმა შეიძლება შეიცვალოს ფორმა ან ზომა. თუ კანის გაღიზიანებას ან ალერგიულ რეაქციას იგრძნობთ, შეწყვიტეთ სამოსის ტარება და მიმართეთ ექიმს. ნაკერების სიმტკიცის შესანარჩუნებლად, არ გაწელოთ სამოსის ნაწილები ზედმეტად და არ გამოიყენოთ სამოსი იმ აქტივობებისთვის, რომლისთვისაც ის არ არის განკუთვნილი. შეინახეთ სამოსი მშრალ გარემოში. მასალა შესაძლოა დაზიანდეს მახვილი საგნებისგან. რეცხვისა და ტარებისას, ფრთხილად იყავით და თავი აარიდეთ მახვილ საგნებთან ხახუნს. თუ სამოსი შეიცავს მცირე ნაწილებს (მაგ., ღილები, სამაგრები, საჭერები, თოკები და ა.შ.), რომლებმაც შეიძლება საფრთხე შეუქმნას პატარა ბავშვებისთვის დახრჩობის, ჩახლართვის ან გაგუდვის რისკის გამო, დარწმუნდით, რომ მცირე ნაწილები მყარად არის მიმაგრებული და რეგულარულად შეამოწმეთ მათი მდგომარეობა. თუ სამოსის დაზიანების ან მცირე ნაწილების მოშვების ნიშნები აღინიშნება, პროფესიონალურად შეაკეთებინეთ ან შეწყვიტეთ გამოყენება. სამოსი არ არის განკუთვნილი 3 წლამდე ასაკის ბავშვებისთვის. არ მისცეთ ბავშვებსა და ფსიქიკური შეზღუდული შესაძლებლობის მქონე პირებს სამოსის ღეჭვის ან პირში ჩადების საშუალება. სამოსის ზომები შეესაბამება სტანდარტიზებულ ზომების ცხრილებს. სწორი ზომის შესარჩევად გამოიყენეთ ზომების ცხრილი, რომელიც მიმაგრებულ ეტიკეტზეა, ან მწარმოებლის მიერ მოწოდებული. თუ ზომებს შორის არჩევანის გაკეთება გიჭირთ, უფრო კომფორტული ტარებისთვის აირჩიეთ უფრო დიდი ზომა. მოერიდეთ ზედმეტად მჭიდრო ტანსაცმელს, რადგან მან შეიძლება შეზღუდოს მოძრაობა და შეცვალოს სამოსის ფუნქციურობა და ხარისხი.
პირველად ჩაცმამდე, შეამოწმეთ ზუსტი ზომა და ნებისმიერი რეგულირებადი ნაწილი (მაგ., თასმები ან სარტყლები). მოძრაობის საჭიროების მქონე აქტივობების დროს, დარწმუნდით, რომ სამოსი კარგად გერგებათ და არ გაწევს.
პროდუქტის უტილიზაცია: პროდუქტის სასიცოცხლო ციკლის ბოლოს, მოაშორეთ მისი უტილიზაცია ადგილობრივი ნარჩენების განკარგვის რეგულაციების შესაბამისად.
გაფრთხილება: შეფუთვა: პლასტმასის ჩანთა, ქაღალდის ყუთი და იარლიყი არ არის სათამაშო. შეინახეთ ისინი ბავშვების, ფსიქიკური შეზღუდული შესაძლებლობის მქონე პირებისა და ცხოველებისთვის მიუწვდომელ ადგილას, რათა თავიდან აიცილოთ შესაძლო დახრჩობის რისკი სასუნთქი გზების დახშობის შემთხვევაში, დაზიანება შეფუთვის მახვილი კიდეებით მოპყრობისას, ან შეფუთვის ჩაყლაპვის ან შეისუნთქვის რისკი. ზემოაღნიშნული შეფუთვა გადამუშავებადია. პროდუქტის გახსნის შემდეგ, შეფუთვა გადაყარეთ ადგილობრივი ნარჩენების გატანის წესების შესაბამისად.

FI

KÄYTTÄJÄTÄ KOSKEVAT TIEDOT

Tuote: ARDON®HI-VIS 4in1 -mallisto (talvinen, vedenpitävä takki, jossa on hyvä näkyvyys ja irrotettava sisätakki). Edellä mainittu tuote valmistetaan eri väreissä.
Nämä tuotteet on luokiteltu henkilökohtaisiksi suojavarusteiksi (OOP) luokkaan 2 (CAT II) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti, ja niitä on käytettävä standardin EN ISO 13688:2014/A1:2021 mukaisesti. – Suojavaatteet – Yleiset vaatimukset, EN ISO 20471:2013+A1:2016 – Korkean näkyvyyden vaatteet ja EN 343:2019 – Suojavaatteet – Sateensuoja. Tuotteen vaatimustenmukaisuuden arvioinnin todisteena on merkintä tuotteessa. EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla internetosoitteessa: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, kun olet syöttänyt tuotteen nimen tai koodin.
VALMISTAJA:
ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Tšekin tasavalta
info@ardon.cz
Yritystunnus: 25852141
ALV-tunnus: CZ25852141
Puh. / Faksi: +420 581 250 072 / +420 581 259 071
Sähköposti tuoteturvallisuusongelmien ilmoittamista varten: report@ardon.cz
MATERIAALIKOOSTUMUS:
ARDON®Hi-VIS 4in 1 talvitakki: Päällysmateriaali: 100 % polyesteri.
Sisätakki: Päällysmateriaali: 100 % polyesteri.
KÄYTTÖTARKOITUS:
Vaatteet käytetään päällysvaatteina, eikä niitä saa peittää muilla vaatteilla tai asusteilla. Ne varmistavat käyttäjän hyvän näkyvyyden vaarallisissa tilanteissa kaikissa valaistusolosuhteissa päivällä sekä ajoneuvon ajovalojen valaistuksessa pimeällä. Ne suojaavat käyttäjää epäsuotuisilta sääolosuhteilta (esim. sateelta), sumulta, kosteudelta ja kylmältä. Ylävaatteen materiaali on vedenpitävä, minkä ansiosta se on läpäisemätön, pitää käyttäjän kuivana ja suojaa epäsuotuisilta sääolosuhteilta.
RAKENNEVAIHTOEHTO
EN ISO 20471 -standardin mukaan
X = fluoresoivan ja heijastavan materiaalin tai pohjamateriaalin luokka.
Luokka 1–3 (3 on korkein luokka)
- Vaatteen luokka EN ISO 20471 -standardin mukaan:
Ulkoinen takki – luokka 3
Sisäinen takki – luokka 3
Sisäinen liivi – luokka 2
EN 343 -standardin mukaan (vain ulkoinen takki)
X = veden läpäisyn kestävyyden luokka. Luokka 1–4 (4 on korkein luokka)
Y = vesihöyryn läpäisyn kestävyyden taso. Taso 1–4 (4 on korkein taso)
- Vesihöyryn läpäisyn kestävyyden taso standardin EN 343 mukaan: luokka 4
- Vesihöyryn läpäisyn kestävyyden taso standardin EN 343 mukaan: luokka 1
Tämän vaatteen luokka ja taso on merkitty myös ommeltuun etikettiin

EN 20471 x
EN 343 x y

SUOSITELTU KÄYTTÖAIKA: Seuraava taulukko A.1 on ohje, jonka tarkoituksena on selventää vesihöyryn läpäisevyyden vaikutusta vaatekappaleen suositeltuun yhtäjaksoiseen käyttöaikaan eri ympäristön lämpötiloissa.
Taulukko A.1 – Suositeltu enimmäiskäyttöaika täydelliselle puvulle, joka koostuu takista ja housuista ilman lämpöeristävää vuoria.

Työympäristön lämpötila °C	Luokka 1 $R_{et} > 40$ m²Pa/W	2 $25 < R_{et} \le 40$ m²Pa/W	3 $15 < R_{et} \le 25$ m²Pa/W	4 $R_{et} \le 15$ m²Pa/W
25	60	105	180	_a
20	75	205	-	-
15	100	-	-	-
10	240	-	-	-
5	-	-	-	-
«–» tarkoittaa: käyttöaikaa ei ole rajoitettu				

Taulukko koskee keskimääräistä fyysistä kuormitusta M=150 W/m², tavallista henkilöä, suhteellista ilmankosteutta 50 % ja tuulen nopeutta (ilman virtausta) va=05, m/s. Tehokkaiden tuuletusaukkojen ja/tai taukojen avulla käyttöaikaa voidaan pidentää.
LAIT, NORMIT, ASETUKSET:
• Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2023/988 yleisestä tuoteturvallisuudesta
• Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/425 henkilönsuojaimista ja neuvoston direktiivin 89/686/ETY kumoamisesta
• EN ISO 13688:2014/A1:2021 Suojavaatteet – Yleiset vaatimukset
• EN ISO 20471:2013+A1:2016 – Korkean näkyvyyden vaatteet – Testausmenetelmät ja vaatimukset
• EN 343:2019 – Suojavaatteet – Sateensuoja
TÄRKEÄ VAROITUS:
Vaatteen eheyden rikkoutuessa (repeämä, kuluma, materiaalin kohtuuton oheneminen, saumojen repeämä jne.) vaatteen suojaustaso heikkenee ja tuote ei enää täytä vaatimuksia. Vaatetta ei saa käyttää olosuhteissa, jotka edellyttävät muunlaista suojaa, kuten suojaa kemiallisilta vaaroilta, suojaa kuumuudelta ja tulelta jne. Vaurioitunut vaate on hävitettävä. Tuotteen käyttöikä riippuu käytön määrästä, varastoinnista ja kulumisnopeudesta kyseisissä olosuhteissa. Sopimaton varastointi, väärä huolto ja käsittely lyhentävät käyttöikää. Vältä tulta ja voimakkaita lämmönlähteitä. Näille vaatteille ei ole tarkoitettu lisävarusteita tai varaosia. Kun vaatteita ei käytetä, on suositeltavaa varastoida ne kuivassa ja hyvin tuuletetussa tilassa, jossa ne eivät ole suorassa auringonvalossa. Suojaavat ominaisuudet muuttuvat yleensä pesukertojen, käyttöajan ja monien muiden olosuhteiden mukaan! Vaatetus on hävitettävä, kun sen suojaavat ominaisuudet ovat kadonneet. Repeytynyt, voimakkaasti likaantunut tai muuten vaurioitunut suojavaatetus voi vaarantaa käyttäjän turvallisuuden. Tällöin se on välittömästi poistettava käytöstä tai korjattava.
Varastointi: Vaatteet on varastoitava kuivassa, pimeässä ja riittävän tuuletetussa tilassa 10–30 °C:n lämpötilassa.
HOITO JA KÄSITTELY:
Suojaava vaatetus on puhdistettava säännöllisesti annettujen ohjeiden mukaisesti. Tarkista puhdistuksen jälkeen, ettei vaatetus ole vaurioitunut.
Konepesu, enimmäislämpötila 40 ºC, enimmäispesukerrat 25, ei valkaisua, ei rumpukuivausta, ei kemiallista pesua, ei silitystä, pestä erikseen, nurinpäin käännettynä ja vetoketjut kiinni.
ARDON®HI-VIS 4in1
SÄILYTYS: Vaatteet on säilytettävä kuivassa, pimeässä ja riittävän tuuletetussa tilassa 10–30 °C:n lämpötilassa.
KÄYTTÖIKÄ: 5 vuotta valmistuspäivästä Valmistuspäivä muodossa:
TUOTEMERKINTÄ:
Ommeltu etiketti, jossa on valmistajan nimi ja osoite, tuotemerkki, valmistuspäivä, CE-merkintä , koko EN ISO 13688 -standardin mukaisella kuvakkeella, materiaalin koostumus, huoltosymbolit, EN ISO 20471 -standardi, standardin EN 343, piktogrammin ja näkyvyysluokan korkean näkyvyyden vaatteille, piktogrammin, joka osoittaa vedenpitävyyden ja vesihöyryn kestävyyden, sekä piktogrammin, joka huomauttaa käyttöohjeiden lukemisen tarpeellisuudesta.
ILMOITETUN HENKILÖN TUNNISTAMINEN, JOKA ON SUORITTANUT VAATIMUSTENMUKAISUUDEN ARVIOINNIN:
Textilní zkušební ústav, s.p., Cejl 480/12, 602 00 Brno, Tšekin tasavalta, NB 1021
YLEISET OHJEET TUOTTEEN TURVALLISESTA KÄYTÖSTÄ:
Vaatetus on valmistettu materiaaleista, joiden terveydelliset ominaisuudet on testattu. Materiaali on sopiva käyttötarkoitukseensa, mutta jos ihosi on herkkä, suosittelemme vaatteen pesemistä ennen ensimmäistä käyttökertaa. Noudata huollossa etiketin ohjeita. Vaatetus voi muuttaa muotoaan tai kokoaan, jos sitä pestään väärin. Jos ihosi ärtyy tai saat allergisen reaktion, lopeta vaatteen käyttö ja hakeudu lääkäriin. Saumojen kestävyyden säilyttämiseksi älä venytä vaatekappaleita liikaa äläkä käytä vaatekappaletta muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen. Säilytä vaatekappaleet kuivassa paikassa. Materiaali voi vaurioitua terävien esineiden vaikutuksesta. Varo terävien esineiden aiheuttamaa hankausta pesun ja käytön aikana. Jos vaatteessa on pieniä osia (esim. napit, vetoketjut, pysäyttimet, narut jne.), jotka voivat aiheuttaa pikkulapsille tukehtumis-, takertumis- tai kuristumisvaaran, varmista, että pienet osat ovat tukevasti kiinnitettyjä, ja tarkista niiden kunto säännöllisesti. Jos vaatteessa on merkkejä vaurioista tai pienet osat ovat irronneet, korjauta vaate ammattilaisella tai lopeta sen käyttö. Vaatetus ei sovellu alle 3-vuotiaille lapsille. Estä lapsia ja kehitysvammaisia henkilöitä pureskelemasta tai panemasta vaatteita suuhunsa. Vaatteiden koot vastaavat standardoituja kokotaulukoita. Käytä mukana tulevaa kokotaulukkoa tai valmistajan määrittämää kokotaulukkoa oikean koon valitsemiseksi. Jos olet epävarma koon suhteen, valitse suurempi koko, jotta vaate on mukavampi käyttää. Vältä liian tiukkoja vaatteita, jotka voivat rajoittaa liikkeitä ja muuttaa vaatteen toimivuutta ja laatua. Tarkista ennen ensimmäistä käyttökertaa, että koko on oikea ja että mahdolliset säädettävät osat (esim. hihnat tai kiristimet) ovat oikein säädettyjä. Varmista liikuntaa vaativissa aktiviteeteissa, että vaate istuu oikein eikä kiristä.
Tuotteen hävittäminen: Hävitä tuote sen elinkaaren lopussa paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
VAROITUS: Pakkaus: Muovipussi, paperilaatikko ja ripustustarra eivät ole leluja. Säilytä ne lasten, kehitysvammaisten ja eläinten ulottumattomissa, jotta vältetään mahdollinen tukehtumisvaara hengitysteiden tukkeutumisen vuoksi, terävien pakkauksen reunojen aiheuttamat vammat käsittelyn aikana tai pakkauksen nielemisen tai hengittämisen vaara. Edellä mainitut pakkaukset ovat kierrätettäviä. Poista pakkaus tuotteen purkamisen jälkeen paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

FR

22 PAP